

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

EN COLOR  
LAS FOTOS ACUSADORAS  
DE JOXEBA ARREGI



## ¡EL CUARTELAZO!



EVA FOREST

«REPRESION, AUTENTICO ROSTRO  
DE LA DEMOCRACIA»



# EL VIEJO TOPO

Mes a mes, la política y la cultura de hoy y de mañana



SUSCRIBASE A  
EL VIEJO  
TOPO

## Septiembre 1980:

Murray Bookchin: Carta abierta al movimiento ecologista  
Miguel Castells: En Euskadi hay fuerza para conquistar la ruptura  
André Gorz, Oskar Negt, Jean Baudrillard: ¿Adiós a la clase obrera?  
Antonio Saura, Groucho Marx, Denis de Rougemont, etc.

## Octubre 1980:

¿Hacia una nueva izquierda en la RFA?  
Fernando Savater: El mito de la crisis  
Ben Bella: El imperialismo y el sionismo están dentro de nosotros  
Erotismo y religión  
Juan Goytisolo, Alexander Zinoviev, González Duro, etc.

## Noviembre 1980:

E.P. Thompson: Protestar para sobrevivir  
Luciano Rincón: Euskadi: el modelo alemán  
Agnes Heller: Sobre "verdaderas" y "falsas" necesidades  
El fútbol: ritos y oficiantes  
Vicente Verdú: Dario Fo, Chester Himes, etc.

## Diciembre 1980:

Robert Castel: USA, sociedad psiquiátrica avanzada  
Catalunya: la lucha por la lengua  
R. Gutiérrez Girardot: ¿Funerales de Marx?  
Argentina: "Desaparecidos": hablan los sobrevivientes  
Kubrick, Fellini, Jean Genet, Alfonso Sastre, etc.

Para la suscripción: rigen las siguientes tarifas periódicas:

seis meses .....	800 ptas.
un año .....	1.500 ptas.
extranjero (correo ordinario) .....	1.700 ptas.
extranjero (correo aéreo):	
Europa .....	2.000 ptas.
América .....	2.800 ptas.
EXTRA (4 núms.) .....	700 ptas.
EXTRA (4 núms.) (extranjero)	
(c. ordinario) .....	800 ptas.
EXTRA (4 núms.) extranjero (c. aéreo)	
Europa .....	900 ptas.
América .....	1.050 ptas.

El Viejo Topo  
Ramblas, 130, 4.º Barcelona-2



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

número

215

# EDITORIAL

## ¡el cuartelazo!

Con la «pipa» en la mano, la mirada soñando azules amaneceres e impasible el ademán, el teniente coronel Tejero erguido en el estrado del Congreso del Parlamento logró helar el aliento a más de medio Estado español. El cuartelazo llegaba de la forma más espectacular e inesperada; con el secuestro del Gobierno y Parlamento en pleno palacio de las Cortes. Pero al parecer los cabos no estaban del todo atados. Los Milans del Bosch, Armada y demás generales del golpazo quedarían en orsay a las pocas de cambio. El Pinochetazo no se consumaría.

Y es que la derecha no necesita de rechazos. Posiblemente porque al gran capital, a los Ferrer Salat, a las multinacionales les interesa más, como imagen y plataforma, el rostro marmoreo de Calvo Sotelo que los bigotes erizados y el rostro iluminado de Tejero.

Con ello no se trata de negar la posibilidad de haber caído bajo un golpe militar. Al fin y al cabo, también es una cuestión de tanques... pero en frío análisis político (que a veces, hay que reconocerlo, se ve sorprendido por lo inesperado) en esta Europa de hoy cada vez va siendo más difícil el golpe fascista. La derecha ya no necesita el fascismo. Su imagen siniestra y aterradora ya no sirve. La derecha necesita otra cosa: las democracias fuertes, la democracia de Calvo Sotelo.

En definitiva los verdaderos ganadores, los auténticos triunfadores de la cuartelada han sido los de la «democracia consolidada». Y los perdedores, la izquierda: la domesticada, la que ahora sale a la calle del bracete de Alianza Popular para defender a la Constitución y las «libertades» y la izquierda consecuente que va a recibir todos los palos del mundo con la bendición de Reagan, Schmidt, Giscard, la Otan... y Mitterand, Felipe, Carrillo y Marchais...

Nos esperan malos días

El pueblo de Euskadi, el pueblo que lucha por sus libertades profundas debe intentar analizar el cuartelazo del palacio de las Cortes con cierto distanciamiento. El fracaso de los ultras ante la derecha «civilizada» era casi inevitable y ahora la derecha ha salido reforzada. Y que nadie hable ahora, de las libertades para llevarnos tras la pancarta de la «consolidación democrática» o del «frente por la paz». ¡Que aquí nadie se chupa el dedo!

## SUMARIO

**Reportajes:** El «TEJERAZO». Los hilos de un golpe fascista... Reportaje fotográfico (9-14). «Euskal Herrian Euskaraz». La hora de la verdad (20-22). El independentismo catalán en el banquillo (24-25). Entrevista: con Eva Forest. La represión rostro auténtico de la «democracia».

**Herrialdeak:** Navarra: Cajas de Ahorro con trasfondo. Araba: Movimiento ciudadano en Gasteiz. Gipuzkoa: Vendedores ambulantes en Donostia. Bizkaia: Carnavales bilbainos (31-37).

**Internacional:** Congreso del PCUS. La economía soviética. Latinoamérica en la hora Reagan. Ecuador-Peru (45-52).

**Firmas de:** Xabier Amuriza. Txillardegi, M. de Amilibia, Rafael Castellano (19, 23, 26, 28).

Edita: Orain, S.A. Imprime: Ardatza, S.A. Polígono Eciago, 10-B. Hernani (Guipúzcoa). Depósito Legal: SS.665/77. Director: JAVIER SANCHEZ ERAUSKIN. DISTRIBUYEN: NAVARRA: C/Amaya, 2-C-1º. izq. Tf. 948-22 71 00 ALAVA: Gral. Alava, 10-4º. Tf. 945-23 00 31. GUIPUZCOA: Apartado 1.397. Tf. 943-55 47 12. VIZCAYA: Alm. Mazarredo 6. Tf. 94-424 44 05.

MADRID: Paulino Jiménez. Tf. 91-206 42 64. BARCELONA: J. Artigal. Tf. 93-254 91 31. VALENCIA: Librerías Tres i Quatre. Tf. 96-321 69 66 y 96-322 77 65. ZARAGOZA: Dasa Tf. 976-21 07 85. LA CORUÑA: Librería Queixume. Tf. 981-27 23 52.



## «Amilibia y Bergamín»

¿De qué eterna fuente de la juben-tud bebéis, Amilibia y Bergamín? ¿Cuál es el secreto de vuestra perenne lucidez? Tenéis el cuerpo cubierto de llagas, algunas sin cicatrizar y, sin embargo, no os dobláis. Granito. Y humanos. Enormes, siempre. Plumas indomables.

Ya sé la respuesta: no claudicáis, NO OS ESCATIMAIS. El primer derecho que le asiste al orpimido es la rebelión. Y el primer deber del escritor es reflejarla. No me extraña que Alfonso Sastre reniegue de los cenáculos culturales oficiales ante tanto vendepluma y folclórico. Desentierren hasta Giménez-Caballero un fascista. Y ahora se entretienen discutiendo sobre gastronomía.

Amilibia que no traga el timo Walesa; que comprenda la política exterior de la URSS; que desenmascara lo reaccionario de Wojtyla; que nos recuerda el reformismo traidor a la clase obrera de Prieto; que llama energúmeno a Reagan y nos dice quién manda verdaderamente en ese país: los grandes monopolios. Amilibia, el «Mayordomo de la Historia» que nos la desempolva cuidadosamente del lodo vertido.

Bergamín, finísima pluma; poeta del 5º Regimiento; defensor de la causa justa, que es la de hoy, como lo era ayer.

Muchos años sumáis, pero, ya véis: no podéis jubilaros. Maestros en activo. Y muy necesarios. Salud.

Jon ODRIOZOLA

## Sobran comentarios

Las siniestras mazmorras de la DGS continúan produciendo alucinantes crímenes.

Amparados en la diabólica y paranoica Ley Antiterrorista, —engendro nacido del maridaje de los Partidos españoles— los esbirros de la "legalidad", los "demócratas" de la porra, el electrodo y la pistola han asesinado friamente a otro abertzale vasco.

Diez días de inhumanos y salvajes tormentos han apagado la vida de Joseba Arregi Izaguirre, acusado de pertenecer a ETA (m).

Que la policía trata a los detenidos vascos peor que a bestias, es un hecho mil veces constatado. Día tras día se producen los más denigrantes abusos; los principios más elementales de los derechos humanos... el respeto a la integridad física, etc. son brutalmente pisoteados. Es más, su sola mención origina, en la mayoría de los casos, la más absurda y canallasca hilaridad.

Joseba, martirizado hasta la muerte, no es la primera víctima, ni será tampoco la última, del feroz odio de una policía reaccionaria hasta la médula.

Su compañero Ixidro Etxabe, herido de bala en un hombro, según testimonios fidedignos está sufriendo en carne propia la maldad y bestialidad de sus carceleros, hurgando con un destornillador en su herida.

¡Sobran comentarios!

Si existe justicia —que lo dudo—; si los partidos políticos y el Gobierno desean honradamente la democracia —que lo dudo—, esas legiones de infames y sádicos torturadores que llenan las comisarias y la DGS, deben ser juzgados y ejecutados. POR CRIMINALES.

No es posible progreso democrático ALGUNO, mientras los mandos y cuadros de la policía sean de corte totalitario, con un retraso educacional de 45 años, para más inri.

Bajo ningún concepto puede tolerarse que los detenidos y presos, —en particular "ciertos presos"—, reciban un tratamiento inhumano, propio de países paganos... o de la Edad Media.

Los llamados partidos "cristianos" y "humanistas" tienen la obligación moral de desprenderse de sus sotanas fariseas, y posicionarse de una vez por todas sobre un tema que no admite demora.

Un Estado "vacilante o neutro" ante éste tipo de acciones, o reacciona a la hora de reconocer los hechos y aceptar las responsabilidades, podrá llamarse "demócrata" y vestirse de Santo... pero siempre será un SUCIO, VIL, MENTIROSO Y DESCARADO FASCISTA.

Desde mi Euskadi torturada y ocupada, mis deseos de paz y el recuerdo emocionado a los que luchan y mueren por ella.

A los que desde sus poderosos sillones del poder planifican y mueven los hilos del terror, MI ODIO MAS VISCERAL.

A los miserables que aplican el "sexto grado", ciegos y sordos al dolor y agonía de sus víctimas, MI DESPRECIO Y ASCO MAS PROFUNDOS.

R.P. ZUFIA

## A la «base» (afiliados) del PNV

La mayoría probablemente del EAJ o PNV son practicantes de la religión católica apostólica y romana. Y yo que también fui «educado» en sus principios digo: «Buscar el reino de Dios y su justicia y todo lo demás se os dará por añadidura». Estupenda y misteriosa frase de aquél Jesús de Nazareth. La escribo y la recuerdo, para la «base» del EAJ-PNV porque en algunas de sus pancartas se puede leer: PAZ Y LIBERTAD, cosa que no está nada mal, pero resulta que el Maestro dijo al revés. Primero dijo JUSTICIA que después viene por sus efectos, todo lo demás, es decir, la PAZ y la LIBERTAD, etc., etc...

También dijo el Nazareno —el hijo del carpintero—, aunque yo tengo mis dudas sobre este hecho, «No se puede servir a dos señores (o señoras añado yo) a Dios y al Bece-ro de Oro, al Pueblo y al Dinero, a los Pobres y a los Ricos. Hoy se dice lo mismo con otras palabras: Interclasismo. Un partido político interclasista, es cosa tan difícil que yo diría que es imposible. ¿No será en lugar de inter-clasismo, monopolismo?

Ningún principio, ya sea religioso,

o político, debe servir para dividir a un pueblo, al PUEBLO. Menos todavía, si este PUEBLO es pequeño, como lo es el nuestro, el Pueblo Vasco. Las partes, los partidos políticos deben entenderse. Hay que servir al PUEBLO, a TODO EL PUEBLO VASCO. Eso cuesta mucho. Es difícil. Pero hay que intentarlo muy seriamente, nos va la SUPERVIVENCIA de la MENTALIDAD VASCA —SU IDIOMA— y de su cuerpo.

K.O.S.

## Euskalherrian euskaraz

Sobre el tan traído y llevado tema de la utilidad que tiene el euskara, quiero opinar y aportar mi granito de arena.

Hay quien ha manifestado: «El euskara, idioma para andar por casa».

No sé el tono cariñoso o despectivo que le habrá querido dar a su afirmación quien ello haya hecho, pero quiero dejar bien claro que si lo ha utilizado en sentido peyorativo está en un gravísimo error y me permito recordarle que la identidad nacional de un pueblo aparece principalmente a través de su cultura e idioma propios.

En estos momentos en que afortunadamente entre nosotros los vascos se desarrolla un gran interés de concienciación nacional, nos resulta imprescindible dar su justo y merecido valor a nuestro idioma, el euskara.

Huyamos de claros ejemplos de otros países, nacionalidades y razas que al adquirir su independencia física, política, militar y administrativa tuvieron que adoptar como idioma oficial el que precisamente les fue impuesto por sus dominadores, olvidándose de lo que les era propio o reservándolo para una minoría insignificante, carente más bien de una mediana formación cultural. Pueblos, al fin, que no pudieron independizarse cultural y lingüísticamente porque el fanatismo y desesperación de los colonizadores habían destruido su raíz y esencia.

Veamos sino lo que ha ocurrido con pueblos y culturas como los aztecas y los incas que teniendo un idioma propio lo perdieron o tuvieron que acogerse al que empleaban los guerreros-conquistadores de sus tierras y hoy dan por desaparecido aquel lenguaje que en su día les sirvió de lazo de unión y comunicación. A pesar de referirme a situaciones concretas de Hispanoamérica es conocido el caso de países europeos, africanos y asiáticos que han adquirido como idioma oficial el inglés o el francés, dejando de lado aquel que les pertenece.

Van todos mis respetos para esas lenguas y reconozco su mayor utilidad internacional respecto al euskara, pero ello no es obstáculo para que nosotros los euskaldunes proclame-mos, mantengamos y defendamos en nuestra patria aquello que nuestros antepasados con tanto mimo conservaron y nos entregaron.

Abramos los ojos y alertemos nuestros oídos, miremos, contemplemos y escuchemos el panorama que

se nos ofrece y llegaremos a la conclusión de que no puede existir, ni darse, una Euskadi sin euskara. Particularmente pienso que Euskadi debe proteger, mantener y enriquecer ese legado que le viene desde la noche de los tiempos, cual es su her-moso y brillante idioma, el euskara. Finalmente quiero manifestar que estoy totalmente de acuerdo con la campaña de «EUSKALHERRIAN EUSKARAZ» y como llamada de atención, tengamos presente en todo momento aquello de «EUSKARARIK GABE EZDA EUSKADIRIK IZANGO».

Bat baño gehiago izango da, bere barrenean esaten duena: «Ahinbeste maite baduk euskara, zergatik idazten duk erderaz?».

Nere erantzuna hauxe da: «Gauzak nola dauden ikusita, iduritzen zait erderaz idatziz jende gehiagok ulertuko didala eta gehiago zabalduko dala nere otsa. Zorixarrez, urte askotan erdera besterik ikusi ezdegulako, erderaz idaztea beharturik nago, bahañ uste dut laister, denbora askorik gabe, dana euskeraz egingo dugula».

Ignacio TELLETXEA ELORRIAGA

## El carnaval políticoCaretas fuera

Eran las 11 horas y 40 minutos del día 12 de febrero de 1981 y el locutor de la TVE dió la noticia: «El Parlamento vasco — se equivocó, tenía que haber dicho vascongado— ha aprobado la reanudación de las obras de la central nuclear de Lemóniz».

Me quedé de piedra. No podía creer lo que acababa de oír.

Por fin se han quitado la careta los del PNVE... E de «ESPAÑOL». Ya el PSOE tiene compañía. Y no digamos los adoradores del "becerro de oro" de UCD.

Arzallus y la Compañía van desarrollando sus planes algo polvorientos —FRANCO duró algo más de lo que se esperaba— y no caben ya dudas de la carta que estos dirigentes actuales del PNV ESPAÑOL van a jugar. La carta española. Pleitesía y aplausos al Rey de los españoles en Guernica (sí, con u y con c). Ayer Garaicoechea amenazante. Ayer también despliegue general de coches Z y tanquetas en Itziar, Ermua, Eibar, etc. etc.

Madrid'en uso, etxe'an otso! Ongi etorri PNVE (E de Español) y que aproveche el plato de lentejas! OSKARIA

Disponemos de ocho colecciones completas de «Punto y Hora de Euskal Herria», desde el número 1 de la revista hasta el 157, correspondiente al 31 de diciembre de 1979.

El precio de venta al público de los nueve tomos de que consta cada colección, perfectamente encuadernados, es de 20.000 pesetas.





Fallece a los setenta y dos años de edad el que fuera extraordinario jugador del Athletic de Bilbao y de la Selección Española, **Roberto Etxebarria**, «Roberto». Nacido en Eibar el seis de mayo de 1908, Roberto no tuvo más que un club en su carrera deportiva, el Athletic de Bilbao, en el que fue indiscutible medio izquierdo. Internacional ya a la edad de veinte años, vistió la camiseta colorada siete veces, el 22 de abril de 1928 por primera vez y el tres de mayo de 1936, por última. A finales de este mismo mes, Roberto jugaría su también último partido con el Athletic de Bilbao. Finalizada la guerra del 36, Roberto fue contratado como entrenador del Athletic, hasta que un año más tarde fuera sustituido por Juanito Urquiza. Con Roberto, el Athletic cosechó cuatro títulos ligeros y tres campeonatos de Copa, donde formó una de las grandes líneas del Athletic con su juego, científico y cerebral, junto a Muguerza y Zilaurren, desarrollando un papel fundamental.



El Salvadorko Junta Zibiko-Militarrak atxilopen berezi eta garrantzitsu baten berri eman du egunotan, **Adolfo Majano** koronelarena. Majano, mila bederatzirehun eta hirurogeita hemeretzi militarretako bat zen. Igazko abenduan bota egin zuten aipatu aginte erakundetik, Españara agregatu militar bezala destino berria emanez. Majano, honetan, klandestinitatean sartu zen, eta gerrila iraultzaileak jenezida bezala kalifikatutako Junta militarren aurkako bolada nagusia hasi zuenean, gerrileroekin batean ari zenaren berri zabaldu zen. Majanok, Juntako kide garaian, erreforma bide bat proposatzen zuen, Juntako gainerako sektore militarrek onartzen ez zutena. Harezgero, gogor kritikatu zituen armadaren basatikeriak, moja iparramerikarrena, Frente Demokratiko Iraultzaileko sei gidarien erahilketa eta beste hainbat. Gaurregun, Majanok ba omen zuen jarraitailerik armadan, ofizial gazteen artean batez ere. Bere atxilopen notiziei dagokionez, iturri batzuk diotenez, Majano, Guatemalan bahitu eta El Salvadorra eraman zuten — ez da ahaztu behar Guatemala Junta Militarrekin bat datorrela —. Iturri ofizialek, betiko ohituar jarraituz, El Salvadorren bertan arrapatu zutela baieztu zuten.



Al cabo de tres trienios al frente de la Conferencia Episcopal Española, el cardenal **Vicente Enrique y Tarancón** deja este puesto. Nació en Burriana, Castellón, en 1907 y se hizo célebre cuando los fachas gritaban aquello de «Tarancón, al paredón!». Su carrera clerical responde al esquema clásico de vocación temprana: a los diez años ya estaba en el seminario. Ordenado sacerdote en 1929, cuatro años más tarde era consiliario de Acción Católica. Debutó como obispo en Solsona, pasó luego por Oviedo, Toledo y terminó en Madrid. Toda una escalada. Los fachas, ya decíamos, le odian. Las izquierdas le critican sus posturas poco comprometidas, es decir, Tarancón es de centro de toda la vida. Cuando el caso Añoveros, redactó la excomunión canónica de todos los integrantes del Gobierno Arias. Al final, todo se arregló. Dicen de él que es muy estricto y moral. En una ocasión expulsó de su diócesis a un cura por homosexual y a otro cuestión de faldas. Subió muchos puntos por la homilía que pronunció ante el Rey. Luego, los vientos soplaron de Polonia y las tirantes relaciones que de siempre mantuvo el Opus, especialmente Alvaro del Portillo, se agudizaron en estos últimos años en que la Obra campaba a sus anchas por los palacios del Vaticano.



**Rockeroak aspalditik** daramatzan madarikazioak edo, aurrera jarraituz, oraingoan **Mike Bloomfield** izan zenaren bizia eraman du. Blues-ak beltzentzat eginak badira, zortzikoak euskaldunentzat bezala, Bloomfield zen erregela horren salbuespena, eta salbuespen ohoregarria, ez bakarra halere, kitarra eskuan, blues tankeraren historian urregorirzgo orrialdeak bete izan baititu. Hirurogeigarren hamarkadan, Blues urbanoa zabaldu zuenatarikoa dugu Bloomfield. Txikagoko blueslariek influentziatuta, baita ere BB King eta Muddy Watersek, "Paul Butterfield Blues Band"-en hartu zuen izena eta orain salmoez bere katolikotasun estrainaberria iragarri ari den Bob Dylan en taldeko kitarrajotzaile bezala. Azken honetan, "Higway 61" eta "Blonde on Blonde" LPak grabatu zituen. Geroztik, "Supersesion" albumean bildutako ekitaldi haietan ere sartu dira Bloomfielden kitararren prodijioak. Hogeita hamazazpi urte zituen Bloomfield-ek iragan igandean bere automobilean, San Frantziskon, hilik aurkitu zutenean.



## ASTELEHENA, 16

□ **BILBO:** Hogeita hamar mila lagun inguru manifestatzen dira, ezker iraultzailearen deia jarraituz, Arregiren torturazko erahilketaren aurka protestatuz, eta hamar mila inguru gainerako alderdi guztiena jarraituz. Hego Euskadiko beste hiru herrialdetan ere gertatu ziren manifestapen multzotsu hauk.

□ **IRUÑA:** Ehuneko laurogeita hamarren jotzen dira Arregiren erahilketaren aurkako protestatzeko egin zen grebaren jarraitzaileak, beste hiru herrialdetan bezala. Bestalde, polizia gogor eraso zuen arrazoi berdinarengaitik egindako ezker iraultzailearen manifestapena, ez gainerako alderdiena.

□ **ZIZURKIL:** Milaka lagunek eskaintzen dio azken agurra Jose Arregiri bere jaioterrian. Herriaren omenaldi ondorengo manifestapena multzotsua izan zen.

## ASTEARTEA, 17

□ **MADRID:** Zenbait iskanbila sortzen da Parlamentuko biltzarrean parlamentariaren artean, Rosonek, Arregiren erahilketa eta inor ez kontentatzen.

□ **BRUSELAS:** Ehundaka lagunek enbaxada espainiarrean sartzen saiatzen da Arregiren erahilketaren aurkako protesta ekintza bezala.

□ **MADRID:** Bost mila lagun inguru manifestatzen dira Arregiren omenez eta bere erahilketaren aurka protestatuz.

□ **MADRID:** Juan Trecet

Sastre, Felix García Rivera Rafael Olasagasti eta Luisa Julia Aldasoro epaitzen dituzte. Lehenengo hirurentzat fiskalak hogeita lau urtetako kartzela eskatu zuen, bakoitzarentzat, eta hirugarrenarentzat urtebetetakoa zuen, denak ETA (m)ko izatearekin akusatuak.

□ **ELGOIBAR:** «Ignacio Soria» empresako hama-hiru langilek greba hasten dute eta gose greba geroago abendu eta urtarrileko zor zaizkien soldatak esijituz.

□ **BARAKALDO:** Su bonba bat jartzen dute «Comandos Independientes Berezi de apoyo a ETA (m)» erakunde-koek Iberdueroren subestazio batetan. Eztandatzean, zenbait kalte eragin zuen lehergailuak indar elektrikoa ebakiz.

## ASTEASKENA, 18

□ **URNIETA:** ETA (m)ak jarritako bonba batek Iberdueroren elektratrasmogailu bat deusezten du.

□ **MADRID:** Jose Sabino Etxalde, José Migel Igartu, Jesus María Aménabar, Franzisko Xabier Jaka, Biktorek, Anselmo Marzial eta Jose Antonio Blanco epaitzen dituzte, ETA (m)rekin harremanetan egotearen akusaziopean.

□ **DONOSTIA:** Iragan larunbatean hasitako gose greban aurrera jarraitzen dute ehun eta berrogeita zazpi ETako presoek. Greba, torturaren aurka protestatuz zen.

□ **BILBO:** Langebezia aurkitzen diren zenbait langile SABECO supermerkatu sartzan da behin behi-

neko jakinen bila. Garbantzua, babagorria etar... eraman zituzten.

□ **IRUÑA:** «Muebles Agüero» empresako langileek greba mugagabe bat hasten dute lankide baten despidoaren aurka protestatuz eta lanpostuen defentsan orokorki.

## OSTEGUNA, 19

□ **BILBO:** Hiri honetako polizia gorputzak jaramonga-bezia greba hasten du Arregiren erahilketa dela eta «polizia jasaten ari den mesprezioaren aurkako» protesta bezala.

□ **MADRID:** Hirurogei urtetako kartzela eskatzen du fiskalak Ignazio Ibabe, Jesús Ignazio Murgizu eta José María Etxanizentzat, bakoitzarentzat, eta zazpi urtetako Migel Anjel Olabarriarentzat, denak ETA(m)ko izatearen akusaziopean Audientzia Nazionallean epaituak.

□ **IRUÑA:** Poliziak gogor erasotzen du diputazio eta udaleko langileen kontzentrazio bat. Langileek, MAC eta Egiteko Publikoaren Estatuotari buruzko dokumentu bat aurkeztu nahi zuten diputazio barruan.

## OSTIRALA, 20

□ **BILBO:** ETA (pm)ak Austria eta El Salvadorko kontsul ohorezkoak bahitzen ditu, Iruñean Uruguaykoa bezala. Donostian, Portugal eta Alemania Federalgo kontsulak bahitzean ez zuten ekintza lortu. (pm)ek amnistia aldeko ekintza bezala kalifikatu dute hau.

□ **MADRID:** HAMASEI ur-

tetako kartzelaz zigortzen du Auzitegi Nazionalak Juan Carlos Alberdi eta hogeitaretakoaz José Ignazio Albistur, ETA (m)ko izanik, zenbait ekintzaren egile bezala akusatuz. Zigor hau definitiboak dira.

## LARUNBATA, 21

□ **DONOSTIA:** «Euskal Herriaren Euskaraz» erakunde-koek minutu batzuez Radio Nazionalgo instalazioak okupatu eta agiri bat irakurtzen dute irratietan euskara gehiago esijituz, emisio normala ebakiz, Poliziak atxilotu egin zituen geroago taldeko bi kide, Txillardegi eta Luis Mari Mugika.

□ **DONOSTIA:** Mila lagun inguru manifestatzen dira UCDren dibortzio projektua- ren aurka protestatuz. Manifestapen honetarako deia «Gipuzkoako emakumeen Asanblada»k egin zuen.

□ **DONOSTIA:** Mila lagun inguru manifestatzen dira torturaren aurka protestatuz, baita ere azken egunotan Iparraldean egindako atxilotu- penen aurka.

□ **IRUÑA:** Hiru mila lagun inguru manifestatzen dira prezioen eta inpostuen igotzearen aurka protestatuz.

## IGANDEA, 22

□ **DONOSTIA:** Libre uzten dituzte Txillardegi eta Luis Mari Mugika egun bat kala- bozotan mantendu ondoren.

□ **MADRID:** ETA (m) eta Komando Autonomo Antikapilatistetako laurogeita hama- zazpi kidek utzi egiten dute egun batzuk lehenago hasi- tako gose greba.



**Agustín ZUBILLAGA**

Esta vez, la crónica de Euskadi está fechada en Madrid y sellada por un tricornio. Euskadi ha sido protagonista en el intento golpista, un intento que todavía no se sabe muy bien — tal vez no se sepa nunca — qué es lo que tenía detrás, pero cuyas consecuencias son, se les mire por donde se les mire, negativas para la izquierda de Euskadi, la izquierda de verdad, naturalmente.

La izquierda vasca tiene la impresión de haber asistido a un reto en el que se le ha colocado ante la siguiente alternativa: o pena de muerte o cadena perpetua, esperando que esta última todavía sirva de alivio a más de uno. Todavía es muy pronto para hacer una valoración de fondo y para sacar todas las conclusiones que, desde esta perspectiva, son posibles de obtener. La derecha vasca ya ha empezado a sacarlas y nada más esclarecedor que el artículo de opinión de Ibarzabal, en «Deia», el miércoles 25: «Exigencia de responsabilidades, pues, para todos, concluía el bueno de Eugenio. Para Tejero, para Milláns del Bosch, para ETA... para Miguel Castells y para Monzón», acusándoles a éstos últimos de ser «colaboradores de Tejero».

En vez de hacer un mínimo análisis de lo que se ha conocido con el nombre de la «transición», y de la reforma postfranquista, la amedrentada derecha vasca prefiere convencer a sus paisanos de que este intento y los que pudieran venir, pues se reconoce que la «tejerada» no ha sido sino el «tanteo inicial que los auténticos golpistas lanzan a fin de conocer con exactitud las reacciones de la oficialidad y de los mandos militares en su totalidad, detectar imprevistos a la hora de su



puesta en práctica, analizar situaciones y observar, en fin, la actitud adoptada por los distintos sectores de la sociedad», son atribuibles, también, a la izquierda abertzale. Reconociendo que el chantaje de los poderes fácticos existe, en vez de desenmascararlos, se vuelve esa realidad contra los que no han dejado de denunciarla y combatirla, para hacerles responsables de lo que de su existencia puede sobrevenir. Gracias, por haberlo dicho tan claro.

Por si alguien tiene alguna duda todavía, otro análisis clarificador, esta vez de la pluma de José Miguel de Azaola. «Hace pocos días que, en estas mismas páginas, dije que la consolidación de la democracia española sería imposible mientras nuestros hombres públicos no acepten que las responsabilidades se hagan efectivas mediante cambios rápidos y drásticos en el personal gobernante, mientras el Ejército y la Policía encargados de aplicar y defender el orden constitucional no estén limpios de elementos poco adictos a la Constitución o francamente enemistados con ella, mientras el terrorismo etarra siga haciendo estragos y recibiendo apoyos insolentemente públicos de ciertas clases, y mientras la impunidad de tantos de sus cómplices, de sus encubridores y de sus apologistas, continúe siendo una provocación permanente al golpismo. Pues bien, sigue y amenaza Azaola, la provocación al golpismo ha tenido su respuesta

natural en el golpe del día 23. Y si una provocación perdura, el riesgo de un nuevo golpe perdurará»

**La punta del iceberg**

Todos los análisis coinciden en reconocer que la «tejerada» no fue sino la punta de un iceberg en el que habría que incluir a muchos más. «El País», «el producto más bello de esta democracia», según los expertos, no duda en decir que «En cuanto a las presuntas connivencias entre el jefe del pelotón sedicioso y el teniente general Milláns del Bosch, que convertirían a éste en el auténtico organizador de la rebelión, crece la convicción de que son ciertas». «Aparte de esa autoridad militar fantasmática que no llegó a la cita anunciada con los diputados y ministros secuestrados, aparte también de las implicaciones del teniente general Milláns del Bosch en el caso, también sabemos que un comandante y un capitán de la división acorazada se unieron a los sediciosos, y que otro capitán de esta misma unidad ocupó por la fuerza Televisión Española durante casi dos horas», para concluir que se considera «inverosímil la teoría del 'grupo salvaje' encabezado por un trastornado al que secundaban unos cuantos oficiales fanáticos o desequilibrados» y que hay que crear una «comisión de responsabilidades que llegue hasta el fondo de las tramas que amparan los golpes de estado».

Todo el mundo está convencido de que las connivencias han podido ser mucho mayores de las mencionadas. Todos estamos convencidos de que ha habido negociaciones y de que, en el mejor de los casos, se ha tratado con excesiva indulgencia a los insurrectos, como ha quedado patente en esas imágenes, que todo el Estado vio, de insurgentes recibidos por sus compañeros, con



armas y bagajes, rescatados e introducidos en un autobús, tras haberse deslizado por una nada furtiva ventana.

Este intento golpista, por otra parte, lo único que no ha tenido de decimonónico es que ha sido televisado y radiado, prácticamente en directo, a todos los confines del mundo. La imagen de ese «demente» enricornado, pistola en mano, las imágenes reposadas de los dos líderes presentes más importantes del golpe de mano, momentos antes de su capitulación, impresiones difícilmente olvidables por cuantos hemos sido, por primera vez, casi testigos presenciales de todo el espectáculo.

#### La derecha reforzada

«Entré como republicano y salí como monárquico constitucional», o algo así, ha declarado un diputado del PSOE tras su liberación. Carrillo ha declarado, por su parte, que «estas horas nos han acercado más a todos», o sea que han acercado más a todos, desde Fraga hasta Carrillo, pasando por Suárez y Calvo Sotelo, y habrá que pensar que hasta por Vizcaya y Bandrés.

Las consecuencias de esta aproximación se empezarán a ver en la investidura de Calvo Sotelo, de quien no hay ningún empacho en decir que está «a la derecha de Suárez», y se continuarán viendo a lo largo de su mandato. La consecuencia más importante de este enfrentamiento entre la derecha y la superderecha es la del triunfo de la «derecha civilizada», opción por la que el gran capital estatal y transnacional se ha decantado.

Ya se anuncian las manifestaciones institucionales de apoyo a la monarquía. Se repite hasta la saciedad que la figura del Rey ha salido fortalecida y, con él, el postfranquismo, al que, con este golpe de mano, se le ha pretendido

dar una definitiva legitimidad. Hasta las figuras de Suárez, Gutiérrez Mellado y Sáenz de Santamaría han salido reforzadas. ¡Y no digamos la de Fraga!

#### El silencio del lehendakari

El que no ha salido fortalecido ha sido Garaikoetxea. Mientras su homólogo catalán, muy en su papel, no dejaba de hacer declaraciones en apoyo al Rey y a las instituciones democráticas, desde Vitoria no se oía la agripada voz del presidente. Hubo que esperar a la intervención real para enterarse de que Garaikoetxea no había cruzado la muga. Es verdad que estaba enfermo. Es verdad, también, que su enfermedad no fue óbice para que, unas horas más tarde, su voz se oyera por las emisoras de radio. Los que no se callaron fueron los de LKI, EMK y hasta el PCE-EPK, que no dudaron en convocar una huelga general, acogida con frialdad y distancia por las bases de HB que prefirieron esperar el desenlace y tomar las precauciones de rigor. El reflejo izquierdista de los convocantes, con un apoyo de «movilización general» de HB, tal vez olvidó el verdadero carácter de la revuelta o tal vez no tuvo en cuenta las particularidades de la lucha en Euskadi. En cualquiera de los casos, entre los llamamientos desmovilizadores de PNV, PSOE y EE, y los de la izquierda rupturista

más el PCE-EPK, por lo menos en primera instancia, las diferencias son notorias y clarificadoras. La casi nula respuesta a la movilización debe ser un elemento importante de análisis. Mientras tanto, parece claro que los sectores más combativos de este país, ante la eventualidad de salir a la calle debieron preguntarse a favor de quién había que salir ¿en favor de la democracia? ¿de qué democracia?

#### Los ecos de una tortura

Nunca se sabrá del todo hasta qué punto los ecos, esta vez inocultables, de las torturas infringidas a Joxe Arregi han servido de detonante para la asonada. Si alguien tenía duda sobre su naturaleza, las fotos escalofrantes publicadas en este número son definitivas. En la versión de Colpisa de una entrevista concedida por Rosón a un grupo de mujeres periodistas se podía leer, como respuesta a la pregunta sobre el informe en el que «se cuentan los contactos de Arregi en el Hospital Penitenciario con otros compañeros»: «La versión que yo tengo sobre este tema es discrepante con la del Ministerio de Justicia», lo que, en la versión de «La Gaceta del Norte» se transformó, misteriosamente, en «La versión que yo tengo es discrepante de la que da Egin».

Es difícil pensar en la posibilidad de una errata, errata que sí debió producirse en otra crónica de Colpisa, firmada por Antxon Sarasqueta, que obligó a éste a una postdata rectificatoria, al día siguiente, y que decía así: «Una errata alteró sustancialmente el sentido de una frase en la crónica política de ayer, y donde debía decir «reiterado compromiso atlantista hacia el exterior» hablaba de un «reiterado compromiso franquista...». Hay erratas que matan y otras, que traicionan.







**CON TEJERO DE PUNTA DE LANZA**

## EL GOLPAZO

**Estamos en Europa, pertenecemos a la partida de países occidentales. Puede que todo ello no deje de ser un mero accidente. Más bien, parecemos una «república bananera», que dijo, en otro contexto, un prohombre de la Patria, uno de esos hombres que el lunes, 23, a las cuatro y media de la tarde, ocupó su escaño en el Congreso de los Diputados, Madrid, Carrera de San Jerónimo. La sombra, la amenaza tantas veces esgrimida del general Pavía se hizo realidad esa tarde. Pavía lo hizo en 1874. Un teniente coronel de la Guardia Civil, pistola en mano, lo repitió ahora para exigir la constitución de una Junta Militar hasta la extirpación del terrorismo.**

Ese día, 23 de febrero de 1981, Calvo Sotelo afrontaba su segundo examen a la investidura presidencial, su examen de setiembre. Calvo Sotelo había entrado candidato e iba a salir presidente. El teniente coronel de la Guardia Civil, Tejero, con un historial plagado de incidentes, el último de los cuales se llamó «Operación Galaxia», al frente de dos centenares números del Benemérito Cuerpo, irrumpió pistola en mano en el Hemiciclo. En aquel, sus señorías desgranaban los votos de la investidura. Los diputados quedaban retenidos, retención que se prolongaría durante dieciocho horas, mientras en la calle la sensación era de miedo. El golpe militar era más que evidente.

**«Quietos todos...»**

Eran las 18,20. Las emisoras de

radio que retransmitían la sesión de investidura pusieron un nudo en la garganta de los oyentes. Gritos, órdenes, tacos, tiros, ráfagas de metralleta... llegaron con nitidez desde el Congreso de los Diputados. Luego, el silencio, el misterio, el estupor, hasta que un flash de agencia desveló las dudas. Un uniforme que lucía las estrellas de teniente coronel había entrado pistola en mano en el Congreso. Tejero y sus muchachos habían asaltado, tomado y secuestrado al Congreso y congresistas con un «quietos todos».

La tarde se salpicó de comentarios para todos los gustos, mientras tiendas de alimentación y supermercados hacían el agosto ante la demanda de artículos. La Cadena Ser intercaló entre la música que emitía los despachos de agencias que llegaban. Las instalaciones de RTVE

eran tomadas por unidades acorazadas del Ejército de Tierra. Se dieron órdenes de que se continuase como si tal cosa la programación por la pequeña pantalla, mientras la radio tenía que emitir marchas militares.

A los diputados se les había recomendado calma y se les había dicho que no iba a pasar nada, a pesar de que, al principio, se habían dado órdenes para que todos se arrojaran al suelo y no se movieran, e incluso sonaron varios disparos, que algunos creyeron de foguero. Sin embargo, un número diría a uno de los periodistas que el Cuerpo lleva siempre la munición reglamentaria.

Gutiérrez Mellado hizo valer ante los asaltantes su condición y su cargo, pero fue zarandeado por los números a los que se dirigió. El guardia civil que vigilaba a los periodistas insistiría en que aquello no



iba contra «vosotros, sino contra el sistema, y vosotros no sois el sistema. No se pongan nerviosos, no se preocupen, no va a pasar nada». Poco después, un oficial recomendó nuevamente tranquilidad, mientras anunciaba: «dentro de un cuarto de hora, o veinte minutos, o quizá algo más vendrá aquí la autoridad competente que dirá lo que va a pasar. Por supuesto, la autoridad será militar».

También Suárez apeló a su condición de Presidente del Gobierno en funciones y a ser depositario de la legitimidad popular e intentó dialogar con algún mando de las fuerzas ocupantes. Se le ordenó callar y uno de los guardias gritó: «A ver si tú vas a ser más bonito que los demás». Varios números le cogieron de los brazos y le sacaron de la sala.

### Aló, Valencia!

Pasados los primeros momentos, consolidada la toma del palacio, un testigo de los hechos, tumbado en el suelo de la centralita telefónica ha relatado cómo Tejero habló a Valencia en estos términos: «Mi general, sin novedad. Todo en orden. Todo en orden. Sin novedad».

Se despejaban algunas dudas. El inicial rompecabezas empezaba a encajar. En Valencia, al frente de la III Región Militar figuraba el capitán general Jaime Millán del Bosch, un militar duro, involucrado en todos los intentos golpistas que estos años han sido. Hermético y prestigioso, para muchos era el futuro General Franco que el país necesitaba. Efectivamente, poco después de las 19 horas, desde la emisora «La voz de Castellón», tomada por militares, el capitán Fraile leyó un comunicado de once puntos, por el que «quedaban suprimidas las libertades constitucionales» hasta recibir instrucciones de Su Majestad el Rey o de la superioridad.

El comunicado leído en las emisoras valencianas, ocupadas previamente por efectivos militares y firmado por el capitán general de la III Región Militar, contenía numerosas coincidencias de contenido y forma con la declaración del Estado Guerra del 18 de julio de 1936, coincidencias que se plasman en la enorme similitud de determinados artículos de ambas declaraciones, en el llamamiento que se hace a la colaboración activa a «todas las personas patriotas, amantes de la paz»,



**Milans del Bosch tira la piedra y esconde la mano**

con la diferencia de que en 1936 se añadía, «que suspiraban por este movimiento», que no se incluye en el texto de 1981.

Tanques, carros de combate, vehículos acorazados, camiones, algunos cañones antiaéreos y tropas de infantería ocuparon calles y plazas de la capital levantina, tras ser decretado el estado de sitio, en una operación que los observadores han calificado de ensayada e impropia, desde luego, por su proyección, de una mera improvisación. Las tropas se retiraron minutos después de que el Rey afirmase en su mensaje a la nación que cualquier medida de carácter militar que hubiera de tomarse, debería contar con la aprobación de la Junta de Jefes de Estado Mayor (JUJEM), pero el estado de sitio no fue levantado hasta las 6,30 de la mañana.

### Las medidas de la tranquilidad

La JUJEM se reunió a las 20,55 y emitió un comunicado hora y media después en el que se hacía constar que se habían tomado «las medidas necesarias para reprimir todo atentado a la Constitución y restablecer el orden que la misma determina».

Desde ese momento, la tensión empezó a decrecer en la calle. El silencio hasta entonces observado por los militares, era el que mantenía en pie la viabilidad y consolidación del golpe. A partir de esa hora, el golpe podía darse por abortado, hipótesis confirmada y ratificada horas más tarde a la 1'14 minutos del día 24,

cuando el Rey, tras una larga espera, se dirigió a la nación: «La corona, símbolo de la permanencia y unidad de la Patria, no puede tolerar en forma alguna, acciones o actitudes de personas que pretendan interrumpir por la fuerza el proceso democrático que la Constitución, votada por el pueblo español, determinó en su día a través del referéndum».

### Madrid no responde

Cuando Tejero entró en el Congreso, se pensó que todo dependía de los apoyos que le prestaran. Quién le seguiría, quién se uniría a su causa, qué regiones se levantarían. Tales apoyos no pasaron de grupos ultraderechistas que se apiñaron en las inmediaciones del palacio del Congreso —por fuera de las barreras policiales—, dando vivas al golpe y cantando el «Cara al Sol», con el brazo en alto como es de rigor. El importante bastión había respondido —luego se sabría que también habían dicho sí los gobernadores militares de algunos puntos de Levante—. Sin embargo, de aquel militar que iba a hacer acto de presencia en el Congreso, dentro de poco tiempo, nunca más se supo. Algo había fallado. Alguna pieza se había encasquillado a última hora. A Tejero le habían dejado solo, quizá para hacer más verosímil la teoría, la tesis del loco o del irresponsable. Y había respondido la conexión levantina, pero le habían dejado en la estacada las respuestas madrileñas, salvo el comandante de la división acorazada Ricardo Pardo, y algunos otros. Esa respuesta de Madrid hubiera arrastrado, sin duda, a otras regiones. Lo extraño del caso seguía estribando en el papel desempeñado por los servicios de información. De cualquier forma, se estimaba que el momento político no era el más propicio para dar un golpe de las características del pretendido, tal vez sus promotores, sus ejecutores, se precipitaron en su ejecución, o algunos de ellos no pudieron contener más su nostalgia, por ejemplo, Tejero y el «marino» Menéndez Vives, por lo visto, este último con «destino» oficial en todos los actos conmemorativos de efemérides franquistas. Para ambos, protagonistas de reiterados incidentes, habían sido muy blandas y condescendientes las leyes. Y hoy estaban ambos en el



Congreso de los Diputados, no como parlamentarios precisamente, para atestiguarlo.

Como decimos, ha podido detectarse, el golpe ha sido algo más que la obra de unos locos o irresponsables. El silencio de Madrid dio al traste con la operación. De haber hablado Madrid, otras capitánías generales, dubitativas, hubieran seguido el paso firme del golpismo. La clave de la explicación está en esas horas que transcurren desde la toma del Congreso hasta el momento en que las JUJEM hacen público su comunicado. Y si me apuran, hasta que Su Majestad el Rey habla a la nación. Lo ocurrido en esos momentos en las altas instancias gubernamentales y en las más supremas esferas militares es algo para imaginar, algo objeto de todo tipo y clase de conjeturas. Nosotras las olvidamos y seguimos con el golpe y con sus antecedentes.

### Incitación al golpe

El golpismo es algo que ha estado en candelero en todos estos años desde que murió Franco y, sobre todo, desde que Suárez sustituyó a Arias Navarro en la Presidencia del Gobierno. Los golpes, con más o menos base, han sido pan de cada día. Las miradas a los cuarteles, más frecuentes de lo debido. El respeto a los militares por parte de los políticos, rayando en la beneración, en contraste con el desprecio que muchos de esos militares dispensan a la clase política. Mientras los políticos adoptaban estas actitudes hacia el estamento militar, los cuarteles se



Al parecer el fino Laina fue el cerebro gris que neutralizó el golpe



Gutiérrez Mellado pasó difíciles momentos siendo insultado y zarandeado a la vista de todo el Congreso

veían invadidos a diario por la doctrina golpista a través de publicaciones contrarias, enemigas y hostiles en sus planteamientos ideológicos a la vía emprendida por los políticos. (Todavía, la víspera, cuatro parlamentarios, dos de UCD y dos del PSOE, en un acto en el que se estrenaba la fórmula de juramento a la bandera, habían jurado de nuevo la bandera de España).

Hace pocos días, ya embarcados en febrero de este año, «los almen-dros florecen en primavera» era la clave que propugnaba soluciones contrarias a la Constitución. Así de simple. Y un colectivo de militares de alta graduación quedaba a buen resguardo bajo tal seudónimo: «almen-dros». Más evidencias golpistas, o más incitaciones. Una semana después, el 8 de febrero, «El Alcazar» sacaba en primera página el artículo firmado por el general Fernández de Santiago y Díaz de Mendivil, vicepresidente con Arias Navarro. Su título: «Situación límite». De dicho artículo hemos seleccionado estas frases: «En Guernica se insultó a España y al Rey, que ejerce el mando supremo de las Fuerzas Armadas, y, por tanto, se extendió a quienes nos honramos con su uniforme... no podemos continuar impasibles ante tanto caos... aquí no hay autoridad y, por tanto, hay que restablecerla. Los partidos políticos no representan al pueblo en estos momentos... no podemos encogernos de hombros ni desahogarnos con la-

mentaciones de palabra o por escrito. Hay que salvar a España si tenemos conciencia de españoles y de creyentes... En nuestra historia hemos vivido momentos tan difíciles como el presente, pero siempre, en situaciones parecidas a ésta, hubo españoles que rescataron y salvaron a España».

### Recordar «Galaxia»

Se impone traer a colación la «Operación Galaxia». Decir a estas alturas que tal operación fue una amigable, una «simple charla de café», no dejará de sorprender a muchos. Pero también se dijo que aquello podía significar en cualquier momento, aquí, que esas charlas puedan ser utilizadas como ensayos generales para algo que está más allá de la degustación cafetal. Por otra parte, las penas impuestas a los implicados en aquella tentativa parecieron desproporcionadas, por su nimiedad, claro, con las que por ejemplo habían caído sobre los militares de la extinta UCD. También se dijo entonces, al conocer las penas impuestas, que quedaba abierta la puerta para otra intentona golpista, que aquella blanda sentencia era una clara invitación al golpismo. ¿Ha sucedido esto el 23 de febrero? Al menos, se ha intentado. De ello cabe decir lo que se ha escuchado estos días en muchos comentarios del pueblo llano: que la próxima será la de verdad. A menos que se pongan los medios pertinentes para cortar de raíz cualquier incitación a la rebelión que, hoy por hoy, absorbe a muchos militares en muchos acuartelamientos.

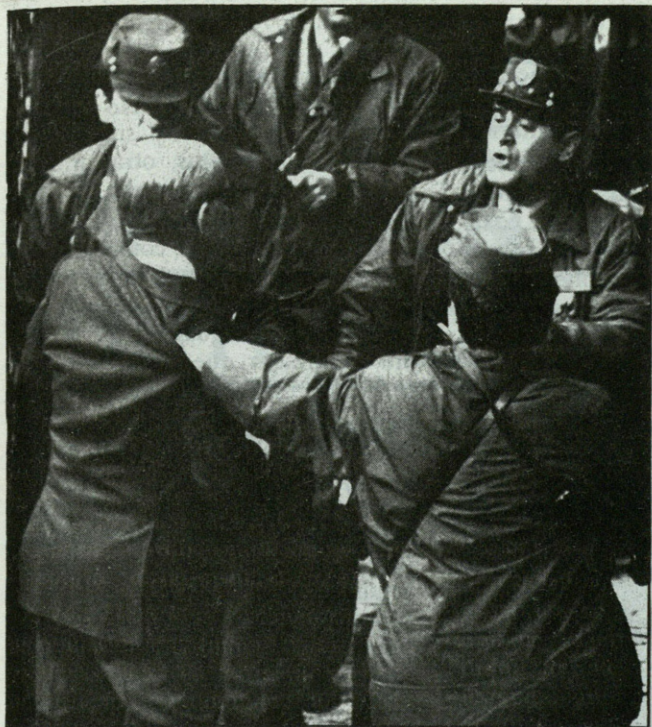
(Continúa en la página 14)



**EL «TEJERAZO».** Estas imágenes han recorrido el mundo. El tricornio y la pistola del teniente coronel Tejero causan sensación en las primeras planas de los mayores rotativos. Un «ultra» franquista de los muchos que aún pululan en el ejército español estuvo a punto de meternos a todos en un baño de sangre







Zarandeos, insultos y empujones a Gutiérrez Mellado. Escapada de los «leales» por una ventana de Las Cortes y al final las sonrisas y abrazos de los de la «democracia consolidada»





## La noche más larga

Volvemos a la madrugada del 24. Con la aparición del Rey, muchos espíritus se tranquilizaron, pero muchos cuerpos aguantaron a pie firme hasta que despuntara el alba o el trabajo les llamó. Atrás, en la noche, había quedado la vana esperanza del desenlace y no pocas dudas para despejar. Dudas que se extendían y de cuyos ocupantes no se sabía si se habían puesto a las órdenes de Tejero. El gobernador civil de Madrid, el director general de la Guardia Civil y el general de división Alfonso Armada habían instalado su cuartel general en el cercano hotel Palas desde donde se dirigían al Congreso a dialogar con los ocupantes. Varias tanquetas de los GEO se estacionan ante el Palacio y llega asimismo al lugar un escuadrón de caballería de la policía. En el interior, ya al cabo de muchas horas, Fraga perdía los papeles, quería salir y daba vivas a España y a la democracia, lo que provocó un enfrentamiento con Tejero. A las 9,55 abandonaban el recinto las señoras diputadas. Poco después de las once, números de la Guardia Civil saltaban por la ventana del edificio con sus armas en la mano. Casi inmediatamente se pactaba la rendición decorosa de los subleados y a las doce menos cinco los diputados evacuaban el edificio. A las 12,27 minutos la Cámara Baja quedaba vacía.

## Al día siguiente

Poco después, TV empezó a emitir la primera media hora de la toma del Congreso, película que se repetiría en varias ocasiones a lo largo del día, mientras el Gobierno se reunía y acordaba la destitución de Milláns del Bosch y del general de división Alfonso Armada, la gran sorpresa, Segundo Jefe del Estado Mayor del Ejército. (Sorprende la destitución de Armada por cuanto había sido uno de los hombres que habían estado negociando con los encerrados y asimismo llama poderosamente la atención esta destitución por cuanto hace pocas fechas el PSOE habría sugerido su nombre para encabezar un gobierno de civiles encabezado por un militar). Quedaban detenidos Tejero y Menéndez, así como una

quincena de oficiales y suboficiales. El Rey recibió a los líderes de los principales grupos parlamentarios, para analizar la situación. En dicha reunión, el líder socialista se ofreció para formar un gobierno de coalición para afrontar la amenaza que pesa sobre las instituciones democráticas. Esta amenaza y este deseo de hacerle frente han estado presentes en la sesión de la tarde del miércoles en el Congreso de los Diputados, donde ha faltado un pelín para que el candidato saliera investido presidente casi con la unanimidad de la Cámara.

Se organizan manifestaciones para defender la democracia, para protestar contra los golpistas y para pedir para ellos aplicación estricta de las leyes. La oposición, ahora sí, va a echar sus huestes a la calle. Y a seguir de atentado a la democracia y a las libertades durante mucho tiempo. Ellos hablan y otros tendrán que sufrir las consecuencias de esta democracia fuerte que nos va a tocar vivir a partir de ahora.

## Preguntas obligadas

El teniente coronel Tejero pidió entregarse en los acuartelamientos de El Pardo. Introducido a un coche, le llevaron directamente a la sede de Dirección General de la Guardia Civil. Será procesado, como lo fue por su implicación en la Galaxia. Con todos estos antecedentes capitaneó ahora la intentona golpista el lunes 23 de febrero. Es ilustrativo a este respecto el papel desempeñado por los servicios de información. Es asombroso que un hombre como Tejero no tuviera vigilancia especial para seguir sus pasos, sus acciones, sus maquinaciones. Como es inconcebible que esos u otros servicios no hubieran detectado la operación de compra de autobuses efectuada por su mujer, autobuses que trasladaron a los números de la Guardia Civil al Congreso de los Diputados. Es inaudito que no hayan leído las arengas que antes mencionábamos y que se lanzaban a diario desde publicaciones casi de lectura ritual en los medios castrenses. Cuando el golpe se produjo, se ha dicho que funcionaron a la perfección los mecanismos constitucionales. ¿Por qué no lo hicieron antes? ¿Cuál fue la actua-

ción de los servicios de Seguridad del Palacio del Congreso ante la irrupción de Tejero y sus muchos? Y como estas, otras muchas preguntas que no merece la pena plantearse. ¿Por qué Milláns del Bosch, a pesar de sus connotaciones, dio la cara desde el primer momento, habida cuenta de que este año pasa a la situación B? ¿Quién era ese militar que iba a comparecer, y no compareció, ante sus señorías en un breve plazo de tiempo? ¿Quién ese otro alto mando militar cuyo nombre saben algunos políticos y que también montó el golpe? ¿Por qué se han silenciado los intentos de toma del gobierno militar de Madrid por parte del coronel de infantería Ricardo Garchitorena Fargo, acompañado de dos paisanos armados? ¿Por qué las dependencias de RTV fueron tomadas por fuerzas acorazadas? ¿Por qué un comandante y un capitán de la división acorazada se unieron a los subleados? ¿Por qué el espectáculo de indisciplina, de desorden ofrecido por los eventuales inquilinos del Congreso y sus compañeros fuera del recinto? ¿Por qué tantas detenciones en los últimos momentos, cuando ya los servicios de información se han encontrado con el trabajo hecho? Son preguntas que no agotan todas las dudas, pero ojalá alguien las pueda aclarar. Como sería interesante que alguien aclarase porqué en una democracia, como dicen que tenemos, ha podido ocurrir esto. En un análisis pausado de los hechos, tal vez desde un cierto punto de mira, podría afirmarse que el golpe favoreció los intereses del gran capital y que de alguna forma había sido fomentado por él. Pero es una hipótesis que, aquí y ahora, no resiste el menor análisis. Uno se atreve a afirmar que no se puede construir una democracia, por muy burguesa que sea, si las Fuerzas de Seguridad y las Fuerzas de la Defensa siguen pensando y actuando en falserismo. Así, a lo mejor a la tercera va la vencida. Porque la Operación Congreso habría sido un ensayo general para un tercer asalto, que, cuando se produzca, a lo mejor sus autores tienen buen cuidado en cortar la voz de aquellos que puedan relatar en directo lo que sucede al gran público.

ARTEBAKARRA



# Eva Forest

## REPRESION EL OTRO ROSTRO DE LA DEMOCRACIA

Es algo más que un símbolo y que una bandera. Eva Forest es la plasmación de la lucha irreductible de una mujer a la que ni las cárceles, ni el boicot ni las amenazas hacen callar. Desde siempre ha buscado el difícil compromiso entre su vocación intelectual y su decidida entrega a la lucha popular.

Estudió medicina en Madrid, se interesó fundamentalmente por la psiquiatría... pero terminados los estudios no quiso acceder al título por una crisis vocacional que le enfrentaba a la psiquiatría clásica... Compañera de Alfonso Sastre y a raíz de un proceso que se le entabla al dramaturgo corta con todo y marchan a París. Allí nace su primer hijo. Escribe y escribe... Vuelven a Madrid. Trabajos literarios, trabajos de sociología en los barrios de la capital.

Posteriormente tendrá una importante experiencia en una granja cubana en la que trabajará durante algunos meses y fruto de la cual será un libro prohibido por la censura.

El nombre de Eva Forest saltará con caracteres ruidosa actualidad al ser detenida y torturada en Madrid, relacionada por la policía en el caso del almirante Carrero y

de la calle Correo. Encarcelada en Yserías durante años le será aplicada la amnistía y sin juicio liberada.

Posteriormente y junto con su compañero Alfonso Sastre se instalará en Euskadi, incorporada totalmente a la lucha de este pueblo y constituida en cualificada desenmascaradora de las torturas y la represión.

Esta entrevista se efectuó unas horas antes de conocerse el trágico desenlace en la vida de Joxe Arregi torturado por la policía.



**P. y H.: Eva, tú eres un poco como la abanderada de la antirrepresión siempre en constante denuncia de las torturas y de los abusos del poder. ¿Se explica eso sobre todo a partir de tu tremenda experiencia de las torturas y la cárcel, en carne propia?**

**E.F.:** No. Tendría que empezar haciendo un poco de historia. El reflejo antirrepresivo creo que es algo que he tenido siempre; de una forma o de otra, pero ya desde la infancia. Quizá en cierto modo porque mi padre era anarquista y en mi casa se vivió siempre una atmósfera de gran independencia y libertad. Siempre he tenido una especie de radar para detectar lo represivo y una respuesta inmediata que me hace saltar y hacerle frente; es una cólera incontenible. Tal vez eso explique que haya convertido el tema en objeto de investigación.

**P. y H.: En los años 60, suena ya tu nombre en comités de solidaridad y denuncia.**

**E.F.:** Eran los tiempos de la solidaridad con los mineros de Asturias; hubo una huelga de sesenta mil mineros y la Prensa no decía nada y un grupo de mujeres hicimos una manifestación en la Puerta del Sol

para denunciar el silencio informativo. Nos detuvieron y algunas fuimos a la cárcel por no pagar la multa; yo estaba criando a mi hija y la llevé conmigo. Fue una conmoción grande convivir con las presas sociales y conocer aquella realidad desde dentro; me ayudó mucho a romper esquemas. Al poco de aquello hicimos también un documento denunciando las torturas que les habían hecho a los detenidos de Mieres y fue otra experiencia muy rica la de recoger firmas y ver el reflejo, o la falta de reflejo, de muchos «intelectuales». Cuando se publicó fué un escándalo. Era ministro de Información Fraga que montó en cólera y en una conferencia de Prensa dijo que era falso que hubiera torturas, que lo que le habían hecho a Tina (una de las personas citadas) no era tortura sino una simple cortadura de pelo al cero...

**P. y H.: Formabas parte de un comité de solidaridad con Euskadi...**

**E.F.:** Sí, pero antes fue lo de Vietnam. Yo trabajé mucho en un comité de solidaridad y estábamos relacionados con el Tribunal Russel, difundíamos sus materiales, enviábamos también quinina, que era muy difícil conseguirla. Creo que fue estudiando de cerca lo que pasaba en Vietnam cuando me di cuenta de lo que era el imperialismo americano y su penetración. Porque antes tenía el conocimiento sensible de lo que nos pasaba aquí, pero lo del Vietnam venía a ser lo mismo sólo que visto con datos objetivos... Comprendí mejor que el enemigo era el mismo y que su ferocidad no tiene límites cuando peligran sus intereses... Como era de esperar, este comité pro-Vietnam pasó a ser pronto un comité de solidaridad con Euskadi. Queríamos informar de la realidad del problema vasco totalmente silenciado en aquella época. Y creo que fue a través de eso como fui tomando conciencia del problema nacional; de que junto a la



explotación de clase existía una opresión de pueblo, que era un aspecto muy ignorado en aquella época, y de la justeza de aquella lucha de liberación nacional...

**P. y H.: Cuando te detuvieron tenías ya mucha experiencia sobre la tortura...**

E.F.: Cuando me detuvieron yo tenía, teóricamente, bastante preparación y ello me sirvió en parte, pero también me di cuenta de que sobre la tortura no sabíamos nada. Me di cuenta de que todos los testimonios que nosotros habíamos recogido no eran más que gritos para la denuncia, descripciones esquemáticas de técnicas: la bañera, la barra, la electricidad o el quirófano, pero que lo peor de la tortura era algo incommunicable que casi nunca se cuenta, todo ese teatro de alrededor, esa atmósfera de locura en que alguien tiene los electrodos dándole corrientes y lo peor es que se abre la puerta y anuncian un partido de fútbol y le dejan en el suelo abandonado; o las bromas que gastan, las burlas. Esa fue una de las cosas que más me chocó.

**P. y H.: ¿Y una vez en la cárcel?**

E.F.: Allí precisamente fue cuando empecé a reflexionar sobre todo

aquello y a replantearme la necesidad de recoger el fenómeno de la tortura en toda su complejidad, no sólo el de la tortura aguda que se practica en comisarías y cuartelillos, sino también el de esa tortura crónica que dura meses y años en las cárceles. Tengo mucho material inédito que escribí en aquella época aunque también sacaba testimonios de urgencia para denunciar.

**P. y H.: ¿Te marcó la cárcel y las torturas?**

E.F.: Me marcó, desde luego, porque la tortura y la cárcel dejan huellas siempre, aunque muchos lo nieguen; es algo que en mayor o menor grado marca. Lo que pasa es que esa huella no tiene por qué ser negativa. A mi creo que, en cierto aspecto, me enriqueció. Desde un principio traté de darle un sentido. Yo sabía que con toda aquella represión lo que querían era aniquilarnos y, por ello mismo, le di la vuelta y convertí toda aquella represión que padecíamos en objeto de análisis y estudio. Era una manera de luchar allí dentro en un punto neurálgico... Fue entonces cuando escribí los trabajos que se reunieron en un libro. Pero he de decir que todo eso fue posible gracias a la so-

lidad que recibíamos y que era la que comunicaba fuerza.

**P. y H.: Tu figura va muy ligada a la defensa de los Derechos Humanos.**

E.F.: Bueno, lo de los derechos humanos es muy relativo... habría que precisar mucho porque los Derechos Humanos sobre el papel están muy bien pero ahí no pasan de ser una abstracción. Los Derechos Humanos pueden ser una cosa u otra según se utilicen y, hoy por hoy, aquí, se utilizan como arma ideológica al servicio del gran capital. Al amparo de los Derechos Humanos, se potencia toda una corriente humanista encaminada a distraer de los problemas fundamentales y sembrar la confusión, a neutralizar cualquier movimiento que ponga en peligro el orden establecido. Ahí se enmarcaría toda esa «filosofía» de estar en contra de la violencia «venga de donde venga» o la defensa de los «valores de Occidente» o esos frentes que se forman por «la paz y la libertad», etc... Frases todas ellas huecas, sin contenido, pero engañosas y que en momentos determinados se convierten en frentes activos para frenar cualquier movimiento revolucionario.

**P. y H.: Nos gustaría que profundizaras un poco más en tu análisis.**

---

«La represión es inherente a la democracia: la represión y la tortura. Es el rostro duro que desenmascara la realidad de la democracia».

---





---

«Los derechos humanos son, sobre todo, lo que se hace con ellos y no se puede prescindir de aquellos que los utilizan»

---



E.F.: Los Derechos Humanos en esta «democracia» son una pantalla que encubre la represión: cuanto más se habla de libertades más coacciones padecemos, cuanto más se esgrimen como bandera más se pisotean. Pero para entender bien el papel que juegan haría falta hablar de lo que yo pienso de la «democracia» y que, por cierto, no es nada aprendido en los libros sino a través de la represión cotidiana, de los testimonios y los datos que recojo a diario a mi alrededor. Hablo de la represión institucionalizada, ejercida desde el poder, naturalmente.....

P. y H.: ¿En qué sentido?

E.F.: En el de que la represión es algo esencial, inherente al sistema capitalista; por eso es una ilusión creer que está en vías de desaparecer. Mientras este sistema dure, la represión seguirá, adoptará una u otra forma, pero seguirá; antes en la dictadura tenía una forma, en el fascismo otra... Una de esas formas es la democrática. Para mí, el análisis de la represión «democrática» es una forma de penetrar la realidad «democrática», una forma de investigar su estructura, de conocer qué es eso de la democracia.

P. y H.: ¿Tú crees que estamos en democracia?

E.F.: Yo creo que estamos en vías de ser lo que llaman una democracia... Mucha gente sigue hablando de fascismo y de que aquí no ha cambiado nada. Pero yo sí creo que han cambiado algunas cosas. La represión continúa pero ha adoptado formas nuevas y aunque conserva aún mucho de la etapa anterior, porque el aparato represor se mantiene prácticamente intacto, aparecen ya características muy propias de la represión «democrática».

Quizás la fundamental sea la de adoptar formas sutiles que la enmascaren, lo que yo llamo la gran represión invisible y, por otra parte, la de dotarse de instrumental legal que permita y justifique otras formas de represión visible allí donde no tienen más remedio que aparecer. Me explicaré: el objetivo es siempre el mismo, el de sacar el mayor rendimiento del trabajo humano. Se trata, pues, de controlar a la gran mayoría, de condicionarla, de encarrilarla dentro de un «orden» y en «paz», empleando para ello los medios más sutiles, muchas veces imperceptibles... Fuera de esta frontera que marcan el «orden» y la «paz» estaría todo lo que llaman «marginado», lo peligroso, lo que escapa al control y que

hay que castigar: contra ello la guerra a muerte.

P. y H.: Háblanos de esa represión invisible...

E.F.: Es algo muy complejo porque abarca todo ese terreno de la confusión ideológica que te decía antes, manipulado desde el fabuloso aparato propagandístico que se vale de todos los medios de información... La inseguridad y el miedo encaminados al aislamiento y a la incomunicación que llevarán a considerar como necesario el crecimiento del aparato que mantiene y garantiza el orden. El buen ciudadano, acosado por tantos peligros, no sólo terminará por pedir que aumente la Policía o que repongan la pena de muerte sino que, él mismo, deseará convertirse en parte del aparato y velar celosamente por ese «orden», que le canaliza como rebaño, presentado como paz y libertad ¿Te das cuenta de la degradación? Es lo que yo llamo «tras cornudo apaleado» y que se presenta continuamente en las formas de represión democráticas... Visto desde la represión, el Parlamento juega también un papel importante en ese enmascaramiento, pero sería muy largo de explicar... Otra forma sutil la juegan los grandes partidos y las grandes centrales





sindicales llamadas de la izquierda. En la medida en que controlan a grandes sectores de la población y conservan un «mítico» prestigio, son pantallas que mitigan la realidad y frenan cualquier impulso de protesta. Allí donde no podría llegar la Dirección de Iberduero, por ejemplo, a convocar una manifestación en pro de la Central Nuclear de Lemóniz, lo consigue por la mediación de esas organizaciones que presentan el objetivo relacionado con los Derechos Humanos... Es difícil ver la relación pero a veces se descubre de pronto...

**P. y H.:** ¿Te refieres a la huelga de Ryan?

**E.F.:** Es un buen ejemplo para ilustrar lo que digo. En apariencia era una huelga por la muerte de Ryan pero estaba claro que no era así porque los derechos humanos se pisan todos los días, torturas, muertes, etc. y nunca hicieron nada; hacía pocos meses había muerto en la DGS el joven España Vivas y nadie protestó. Tampoco era una manifestación en contra del «terrorismo» porque nunca habían hecho una cosa así cuando matan a un policía. Era una manifestación de la derecha, financiada desde la derecha, utilizando los medios informativos del poder, protegida por la policía —porque no intervenir, cuando se hace siempre, es ya proteger— y, eso sí, convocada por partidos y organizaciones que se denominan de la izquierda... ¿ves? Al día siguiente me llamó mucho la atención que la prensa decía que por primera vez el pueblo había perdido el miedo. Lo que realmente querían decir era que

la derecha por primera vez había perdido el miedo. Y eso era así y había sido posible gracias a hacerlo del brazo de la «izquierda». Ahí estaba muy claro pero otras veces no es así, cuesta ver la trampa...

**P. y H.:** ¿Y la otra represión, la visible?

**E.F.:** La represión que yo llamo visible es precisamente la que más interés tienen en ocultar. Es la que se refiere a la tortura, a las cárceles especiales de aniquilamiento, a los antidisturbios que aplastan manifestaciones y huelgas del pueblo trabajador... a todos esos métodos que, en principio, no se consideran democráticos y que, sin embargo, las «democracias» los utilizan cada vez que sectores importantes del pueblo escapan a su control. Son métodos que recuerdan los de la etapa anterior pero que si se analizan a fondo son peores, más perfeccionados y que son ya métodos «democráticos»: se incorpora alta tecnología, aparece Herrera de la Mancha y las otras cárceles que están en construcción... Y todo ello posibilitado por leyes especiales como la de Seguridad Ciudadana o la Reglamentación de Instituciones Penitenciarias, que permiten barbaridades y que han sido aprobadas en el Parlamento, lo que te decía antes del Parlamento... Leyes votadas en el Parlamento que descargan de responsabilidad, y esa es otra característica, al aparato represor. En la cámara de la tortura eso se revela con claridad meridiana cada vez que el torturador le dice a su víctima que el no hace más que poner en práctica una ley que han aceptado «democráticamente» quie-

nes representan al pueblo... ¿Te das cuenta? Otra vez, tras cornudos apaleados...

**P. y H.:** ¿Esa cara feroz de la democracia se concreta a veces...?

**E.F.:** Sí, a veces esto se ve muy claro. La tan cacareada democracia USA mostró su verdadera cara de horror en Vietnam. Allí se vió que era capaz del genocidio más feroz que llevó hasta límites inimaginables. Pero también es verdad que la lucha del pueblo vietnamita fue la que obligó a desenmascarar esa democracia. Cada vez que una «democracia» muestra su rostro oculto significa que hay un pueblo vivo, un pueblo que resiste, que no acepta dócilmente la deshumanización que le imponen; significa que conserva sensibilidad, significa que está realmente luchando por su liberación.

**P. y H.:** Euskadi sería un punto clave...

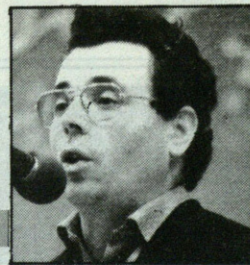
**E.F.:** Efectivamente. Ahí se ven obligados a emplear en mayor proporción de la que sería su deseo esa represión visible que delate la entraña del sistema. Y eso impide y dificulta sus planes —estabilización—. Fíjate que en Euskadi están empleando la Ley de Seguridad Ciudadana contra grandes sectores de la población con la sola finalidad de producir miedo. Bajo el pretexto de perseguir al «terrorismo», caer sobre los movimientos populares, las manifestaciones y las huelgas que escapan a su control. No es otra la finalidad de las detenciones acompañadas de tortura en que la víctima pasa tres, cinco, diez días incomunicado y es luego puesta en libertad sin cargo alguno. Además en Euskadi el problema represivo se complica, aparecen formas sutiles propias de los movimientos de liberación, autonomía, etc. que no tenemos tiempo ahora de tratar.

**P. y H.:** ¿El futuro?

**E.F.:** La «democracia» utiliza tantos y tan complejos métodos represivos que uno se diría envuelto, atrapado, sin salida posible. Tal vez esa sea una de las finalidades de tanto miedo e inseguridad: la de crear desesperanza, la de presentar el mundo cerrado, sin salidas. Por ello mismo el buscarlas es ya una forma de combatir. Y a este pueblo no le faltan fuerzas. Este pueblo no sólo busca salidas sino que busca formas nuevas de organizarse para ello. Es un pueblo realmente vivo, imaginativo y creador que no acepta fronteras... Pienso que tiene un gran futuro.



# HAIZELARREKO BERRIMETROA



Xabier AMURIZA

## txerri haundiak eta txikiak

**J**oan zen larunbatean, "Euskal Herrian Euskaraz" talde batek Donostiako "Radio Nacional"ean egina jakinik, berrimetro batzuk berdintsua egitea pentsatu zuten Haizelarren. "Haize Irratia" izeneko emangailura jo zuten. Lehenago haize errota baziren, Quijoteren garaietan eta honutzago ere bai. Gero hortik haize irratia atera genituen Haizelarren eta hala gabiltza oraindik, irratia elektrikoak garestiak baitira.

Esaten ari ginen bezala, berrimetrok Haize Irratira joan ziren eta agiri hauxe irakurri zuten:

"Haizelarreko jaun-andreak, neska-mutilak eta hirugarren ordenakoak ere bai, ez jaun ez andre izan nahi ez duenak ere zerbait izateko eskubidea baitu. Hemen gatozkizue protesta bizi bat egitera. Non egin behar dugu euskaraz, Euskal Herrian ala ilargian? Ilargira joateko oraindik denbora askotxo falta zaigu eta gu hara goazenerako, beste norbaitzuk joanak izango dira eta agur. Pentsa ezazue munduan zaharrenak omen garelarik nola gabiltzan, berriak garen tokian zerbait egiteko. Zaharrenak baldin bagara, horrek esan nahi du lehenen sortuak edo etorriak gabela. Eta geuk daukagu eskubiderik gutxien. Honuntz latina azaldu zenerako, gure hizkuntza aspalditik zegoen larruzko oinetakoak egiten ikasia. Horrek esan nahi du asko eta luzaro ibilia zela, ortosik ere mende batzuk eginak baike nituen. Gastelania eta beste horiek muturra agertu zutenerako berriz, gu txerriak haizto gabe hiltzen ikasiak ginen. Eta horretarako gutxienez, txerriak gizontzen ere jakin behar. Horrek esan nahi du txerrien aurretik milurte luzeetan basurdeak euskaraz janda bizi ginela.

**H**auek honela izanik Haize Irrati hau hatzematea pentsatu dugu, ea haizeak gure hitzak ere norabait eramaten dituen. Beharbada hitz batzuk zuen belarri ondota iragango dira eta orduan oroitzatzen oraindik ilargira joatea urrun dagoela eta hementxe moldatu beharko dugula.

Hona, ordea, guri gertatzen zaigun komediarik beltzena. Aintxina komediak eta tragediak omen ziren. Bigarren hitz hau ez baita euskaldunen belarrietan itsatsi, hemen tragediari komedia beltza esaten diogu eta ederki elkar ulertzen dugu greziar tragikoen ardurarik gabe. Zertan ari ginen? Ah, bai. Zertan ari gara gu hemen? Ulertzen diguzuenen kontra ez dugu protestatzen eta ulertzen ez digutenek nola jakin zertaz protestatzen ari garen? Berdin da. Ulertzen ez digutenen artean izango dira ulertu nahi digutenak. Horiek

zerbait galdetzen badizuete, esaiezue hain zuzen horretantxe ari gabela, elkarrekin euskaraz ulertu nahi dugunontzat haize berri bat asmatzen, Haize Irrati honek ez baitakigu hitzak nora eramaten dituen.

Ulertu nahi ez digutenak ere topatuko dituzue agian. Horiei esaiezue ez gabela nahi ez dutenontzat nor-noriketak prestatzen ari. Nahi dugunontzat bakarrik ari gabela, demokrazia hutsetik ez aldentzeko. Baina nahi dugunok horretarako modurik dugunean, orduan ez da izango nahi ez duenik. Eta orduan nahi ez duenik balitz, horrelako piztia dezibilizatu bertan fusilatzea ere gehiengoak onartua izango da.

Non gaude, jaun-andreak eta hirugarren ordenakoak? Haize Irratian gaude eta hitzok haizeak eraman ez ditzan, ate-leihoak itxi eta korrontea (haizearena) ito ezazue, esaten duguna geure artean gera dadin. Eta orain antena honen gailurretik isilean esango dizuegu, ilargia txikia dela guretzat eta aukera hoberik jartzen ez diguten bitartean, guk hementxe egingo dugula euskaraz. Ulertzen ez duenak ikas dezala eta nahi ez duena haizeak eraman dezala. Gabon".

**E**z uste asalto honen ondoren, ondorio txikiak izan zirenik Haizelarren. Batzuk esaten ziguten haizea moztu genuela Haize Irratian eta ez dakit zenbat dozena atso eta agure ito zirela gure erruz. Bestela hil beharrekoak izango ziren, baina hemen zerbait egiten duenari beste zer guztia eransten zaio eta ez genuen haizeak eramango zituela esateaz beste biderik.

— Nola arraio eramango zizkian, ordea, haizeak, haize gabe geratu baitziren?

— Ah, jaunak! Guk ez dakigu hiltzea haizearena ala haizerik ezarena den, oraindik ez baitugu probatu. Hain zuzen ez dugu probatu ere nahi eta horregatik bizi nahi dugu.

Gero esan ziguten haize errota guztiak ere geratu egin zirela eta biharamoneko Haizelarreko zorigaitz guztiak gure bizkarrera zetozen.

— Aizue, jaunak — esan genien — . Zuek zeuen aurrerapen pilatuan, txerri haundiak ibiltzeko bideak egin dituzue. Guk uste dugu txerri haundiak dabiltzan tokian, txerri txikiok ere pasa gintezkeela eta hemen denok bizi behar dugu.

Baina hizkuntzak ez dira haizetik bizi hitzetik baidak. Hitzeginda alegia, gezurrezko hitzak badira ere. Baina hitz. Eta txerri haundien ondoan txerri txikiok tarterik ez badugu, txerri haundiak izaten ikasiko dugu eta orduan ez esan edukazioa galdu dugunik. Une honetan Tejero koronela dator eta goazen hementik.



## **EUSKAL HERRIAN EUSKARAZ**

# **LA HORA DE LA VERDAD**

**Una cuarentena de euskaldunes, miembros del organismo «Euskal Herrian Euskaraz», entraba el pasado sábado día 16 en los estudios de Radio Nacional de España en San Sebastián. Durante dieciséis minutos, tras cortar la emisión normal, leyeron un comunicado en el que se denunciaba la ausencia del euskara en los medios de comunicación de Euskal Herria y de la falta de un interés en este sentido. Posteriormente, los ocupantes del lugar, procedían a desalojar las instalaciones, una vez cumplido el objetivo cuando la policía retuvo en el interior a los «Euskal Herrian Euskaraz», para más tarde proceder a la detención de dos de sus miembros.**

Hasta aquí la relación sucinta de los hechos. Los oyentes de Radio Nacional de España, en Gipuzkoa, acogieron lo sucedido con sorpresa pero no con una expectación que supere la habitual ante estos hechos que cada vez son más frecuentes. Mayor preocupación suscitó el acontecimiento en los círculos madrileños de Radio Nacional, que, en el boletín de las dos y media de la tarde, incluían una entrevista con el recién estrenado director Eduardo Sotillos, en la que se le preguntaba sobre los detalles del incidente. El entrevistador, sorprendido ante la simpleza de los hechos relatados por Sotillos, saltando toda norma de objetividad y desapasionamiento en la función informativa, no pudo resistir a la tentación de preguntar una y otra vez «¿y, no sucedió nada más», «¿no hubo ningún tipo de violencias?», como contrariado de que lo acaecido en el País Vasco, no fuese una ocupación violenta sino una simple solicitud —a la que accedió— para la lectura de un comunicado en favor del euskara.

Y no fue más que eso, una simple reivindicación del euskara. Pero la policía detuvo a dos de los miembros del grupo, los que se responsabilizaron de la acción. Se trataba de Jose Luis Alvarez Enparantza «Txillardegui», colaborador de esta revista y Luis Mari Mujika.

Las semanas anteriores a esta ac-

ción, los miembros de «Euskal Herrian Euskaraz» habían ya dirigido a la opinión pública innumerables escritos, publicados en la sección de «Opinión» del diario «Egin», en que denunciaban casos concretos de discriminación por el euskara. El euskara postergado en la administración, en la calle, en los medios de comunicación... El propio Luis Mari Mujika se refería en la sección de «Opinión» de «Egin» a un caso en que un notario le había cobrado, a él en persona, un plus de 9.863 ptas. por realizar una gestión de papeleo en euskara. Mujika puntualizaba al notario que «esa cifra de más exigida por la gestión es no sólo seguir con la discriminación actual, sino apoyar tal hecho, dándose trato de «lengua extraña o extranjera» en su propia casa a nuestra lengua nacional»; a lo que más adelante añadía: «Usted señor Segura, de esta forma, no cumple lo que mi ciudadanía de vasco me concede en la legislación actual, dándome como euskaldun un trato de «lujo discriminatorio» en mi propio país». Frases como «lengua extraña en su propia casa», sobradamente pronunciadas en los círculos euskaldunes para definir la situación de discriminación sufrida, no hacen sino emparentar la situación de los euskaldunes a la de las tribus pielrojas norteamericanas confinadas en reservas.

Días más tarde, el propio Txillar-

degui, en otro artículo de opinión titulado «Aski da» (Basta ya), pasaba revista a una lista de promesas realizadas tanto a nivel administrativo como por los partidos políticos en tiempos de elecciones, según las cuales el vuelco por la recuperación del euskara iba a ser eminente. «Desde que estamos inmersos en el «paraíso» autonómico, —dice Txillardegui—, todo lo referido al euskara está sufriendo un mortal descenso. No hay más que preguntar a cualquier comerciante dedicado a la venta de cualquier producto cultural euskaldun. Según éstos, exceptuando los libros de texto de la enseñanza, el resto está inmerso en un proceso de descenso. Las reivindicaciones en torno al euskara se revisitan de esta forma de un tono de desesperación. La invitación que se hizo al pueblo a transferir sus reivindicaciones y concretamente el euskara, tras las elecciones del 15-J, con promesas a corto plazo, no ha sido correspondida con medidas de tipo administrativo-político que respondan en proporción a la extrema penuria de la situación del euskara. Este es el marco en que se sitúa el movimiento «Euskal Herrian Euskaraz». Las promesas, ya de por sí débiles, siempre consecuencia de presiones populares, estaban desprovistas de toda credibilidad. No era para menos. El pueblo mismo hubo de tomar de nuevo las riendas de la reivindicación del eus-



kara y surgían del pueblo los «Euskal Herrian Euskaraz». Organismos populares exclusivamente surgidos para la reivindicación del euskara, sin treguas, sin consideraciones, el euskara no está para consideraciones. Las consideraciones ya vendrían por parte de los organismos de poder.

### Afloran las contradicciones

Y comenzaron a agudizarse las contradicciones. Lo que hasta ahora no superaba la categoría de gesto simbólico con más o menos eco — pintadas particulares de señales de carretera, gestiones realizadas en organismos administrativos oficiales en los que un ciudadano se negaba a expresarse salvo en euskara, múltiples solicitudes de aumentar la presencia del euskara en los medios de comunicación... — pasaba a convertirse en una reivindicación asumida organizadamente que se hacía oír en la calle y arrastra en su oleada a propios y extraños. Los extraños ya se habían decantado tiempo atrás. Comenzaban a destaparse ayuntamientos en los que mandaban los hasta ahora situados en pro de todo aquello que significase recuperación nacional. Ante la reivindicación de funcionarios euskaldunes, el PSOE se veía obligado a puntualizar «salvaguarda-de-los-intereses-de-los tra-



El euskara una reivindicación que empieza a invadir las calles

bajadores-‘monolingües’-en-contrade-toda-discriminación lingüística» en mano de sus declaraciones abstractas y oficialistas, diplomáticas y de protocolo, con lo que reproducían y multiplicaban la discriminación de los vascoparlantes ante la ventanilla de una oficina administrativa. Situaciones embarazosas, desde luego para los partidos «serios» llamados a ocuparse de

tareas más trascendentes en la sociedad. Pero ahí estaba «Euskal Herrian Euskaraz» obligando a decantarse al PSOE y obligándole a incluir entre las tareas serias, sea a favor o en contra, el euskara. También el PNV se decantaba en los ayuntamientos, con presupuestos simbólicos, nunca reales, y traducciones simultáneas prometidas y nunca cumplimentadas para los

### «EL COMUNICADO» DE R. NACIONAL DE ESPAÑA EN SAN SEBASTIAN

«Euskal Herrian Euskaraz» taldeko berrogeita hamarren bat lagun, atzo Donostian «Radio Nacional de España» dituen estudioetan sartu eta, agiri bat irratiz irakurri ondoren, detenituak izan ziren. Lerro hauek idazten ari garen momentuan — arratsaldeko seiak — Luis Mari Mujika eta Txillardegí komisariari daude oraindik.

Ekontza eguerdikoko ordu batetan hasi zen. Taldeak, Gipuzkoa enparantzan bildu eta handik, urbil diren emisorako estudioetara jo zuten. Emisoran ziren langileei zera adierazi zieten, emisora hartzeak helburu ximple bat zuela, irratiz agiri bat irakutzea, hain zuzen. Honelako jende taldea ikusirik, langileek ez zuten eragozpenik jarri eta, horrela, hogeita bost lagun estudio batean sartu eta zuzenean antenaz, ez agiria irakurri bakarrik, baita «mahainguru» batere egin zuten hamasei minutuz. «Programa berri» honetan euskarak eskoletan, komunikabideetan eta instituzioetan sufritzen duen egoera salatu zen. Argi gelditu zen euskara zabaltzeko hiru arlo horietan bultzatu behar dela.

Agiria irakurri eta mahaingurua egin ondoren, bertan egondako taldeak emisoratik irten nahi izan zuenean, polizia heldu eta talde osoa «erretenitu» egin zuten ordu batez. Ondore, «Avia» eta «Z» kotxeetan talde osoa komisiariara eramane zuten eta, bertan bakoitzaren izen eta helbideak hartu ondoren, libre utziak izan ziren, Luis Mari Mujika eta Txillardegí izan ezik, hauek ekintzaren erantzule bezala agertu baitziren.

Taldeak emisorako atean ezin irtenik egon zen ordubetean

zehar, zera zioten batzuek, kalera irten ezin baziren, gauza onena berriro emisorara igo eta bertatik egoera salatzea zela. Proposamenak ez zuten, ordea, harrera haundirik izan eta are eta gutxiago poliziek barrura sartu eta taldea inguratu zutenen. Piska bat lehentxoago, taldean zegoen HBko kontzejal batek Donostiako alkateari telefonoz deitu zion etxera, bertan gertatzen guztia jakin zezan. Alakateak gobernadore zibilariei egingo ziola esan zuten. Dena dela, taldeko jendea pozik zegoen, helburua bete baitzen eta, irratiz entzuten ari zirenez, ekintza berberak oihartzun zabala zuelako. Ordu bietan «Radio Nacional» berberak eginiko boletinean nahiko zabal eman zuten okupazio honen berri eta arrazoia. Beste emisorek nahiko garrantzia eman zioten ekintzari boletinetan.

### E.H.E. ren agiria

«E.H.E. taldeko Eskualde bakoitzetako ordezkariok bat egiten dugu Radio Nacional-ean sartu direnekin; bat egiten dugu hertsialdi honek zituen helburuekin. Beraz, batzorde eragile nazionalak komunikabideak salatzen ditu, euskararen zapaltzaile direlako. Batzorde Eragile hau kargu egiten da ekintza honek izan edo izango dituen ondorio guztiez; komunikabideetako euskerarekiko ustelkeria salatzeke ez zaigu beste biderik gelditzen. Beraz, antzeko ekintzekin jaraituko dugu. Poliziaren egoera salatu behar dugu, noski, talde osoa detenitu baitu eta gero Txillardegí eta Luis Mari barruan gelditu arazi, baina hau betikoa da eta ez gara horretaz hasiko. Komunikabideetan euskaraz. Euskal Herrian Euskaraz».



plenos municipales inmediatamente desenmascaradas por el ojo avizor y persistente de «Euskal Herrian Euskaraz», en Donostia por ejemplo. En este sentido, el PNV, previsor de la batalla que como partido sobre quien recaer la carga de gobierno en Euskadi, se le avecinaba, planteaba en boca de Arzallus la necesidad de un referéndum popular para proceder o no a un plan de euskaldunización generalizada de la población de Euskadi, faena ésta que requeriría indudablemente de grandes esfuerzos. El solo hecho de este cuestionamiento calificaba las intenciones del PNV respecto al euskara. El reto no prosperó «ante el evidente temor a la respuesta popular».

Y los políticos de la izquierda abertzale se veían, obligados también ante la acción de los «Euskal Herrian Euskaraz» a realizar declaraciones espontáneas, improvisadas, sin tiempo a mesurar, que ponen al descubierto con elocuencia la verdadera conciencia con que se genera la acción de cada día. Ahí están las airadas declaraciones de Bandrés, por una parte, que no ahorró agresividad calificando de «fascistas» a miembros de «Euskal Herrian Euskaraz» porque exigían el conocimiento del euskara a los políticos vascos; ahí están también las declaraciones de Castells que hubo de re-

currir a su labor de defensa de presos políticos para justificar su militancia por la causa, que había puesto en entredicho por los de «Euskal Herrian Euskaraz» señalándole su contradicción como político abertzale desconocedor del euskara.

### Encarcelados por el euskara

El encarcelamiento y procesamiento de los seis miembros del organismo citado que se encerraron en la diputación iruñarra para reivindicar el euskara en la administración navarra, denotaban que el euskara no era un problema asimilado por el sistema. La cárcel es el recurso, como todo el mundo sabe, de freno a las reivindicaciones populares imprevistas o inalcanzables por la autoridad. Y la autoridad, una vez más, no pudo disimular el desfase en que se encuentra con respecto al clamor popular, imposibilitado ante la oposición popular, de procesar a los seis encausados y para evitar desenmascaramientos mayores sobre la verdadera política desatada ante el euskara.

«Euskal Herrian Euskaraz» había logrado uno de sus propósitos: la reivindicación del euskara estaba logrando eco en la calle, con la agresividad requerida por la gravedad del problema. En este sentido, no falta quien mantiene la tesis de que el

pueblo no llegará a tener conciencia de la penuria real del euskara hasta pasar por la fase galvanizadora de las reivindicaciones populares en Euskadi: la cárcel.

Los acontecimientos darían la razón a «Euskal Herrian Euskaraz». Todo aquello que se proclamaba superado en la democracia respecto a las persecuciones franquistas contra el euskara, vuelve a ser realidad, solo que en plena democracia. No sólo se frena o se esquivo, a duras penas, dejando pelos en la gatera, toda reivindicación en torno al euskara, sino que, además, a medida que los distintos grupos detentadores del poder se ven obligados a pronunciarse respecto al euskara, se persigue al movimiento e incluso se llega a encarcelar. Así llegaron a la cárcel Txillardegui y Luis Mari Mujika.

Tras permanecer un día en las dependencias policiales, volverían nuevamente a la calle. No sin antes poner nuevamente en jaque esta vez al juez de turno, con su negación a hacer declaraciones en español. El caso ha quedado, de momento, encarpado en los archivos judiciales. A la espera, tal vez, de otros similares.

El euskara puede constituirse en piedra de toque profundo del avance de un pueblo con largos caminos a recorrer.

### Irakurritako agiria

Hemen duzue atzo irratiz irakurri zen agiriaren zati garantzitsuena. Urrengo egunotan osorik emateko asmoa dugu:

«Euskal Herrian Euskaraz» taldeak euskararen gaurko egoera berriro salatu egin nahi du. Praktikan, Euskal Herrian finkatutako Irrati gehienak eta Telebista, erdararen kolaboratzaile eta bultzatzaile dira, gure diglosia handitzen dutenez. Irratiek, konkretuki, euskara oso neurri apalean dabilte. Nafarroan eta Araban euskaldun berriak eta zaharrak ez du ia inoiz euskararik entzuten irratietatik, Bizkaian egoera antzekoa da, euskal programak oso lotsagarriak direlarik proportzio aldetik. Gipuzkoan, berriz, bertako populazio ia erdia euskalduna izanik (hau da %eko 48) irratiek (Herri Irratia kendurik, eta honek ere ez ditu betetzen proportzioak), diglosian eta bazterketa penagarrian mantentzen dute gure hizkuntza, euskararen heriotza gure etxean bultzatuz.

Hona Gipuzkoako irratiek darabilten euskara-konpurua: Radio Nazionalak %eko 0,35 (aste osoan 35 bat minutu); La Voz de Guipuzkoak %eko 3,6 (egunean 25 minutu, eta euskarazko klasea); Radio San Sebastianek %eko 7 (egunero ordu bete); Herri Irratiak %eko 14,5 (egunean 2 ordu bete).

Gauzak honela, «Euskal Herrian Euskaraz» taldeak gaur, otsailak 14, Radio Nazionala Donostian okupatzea erabaki du irratiek euskararekiko duten mespretxua eta bazterketa biziki salatzeke. Aldi berean, Telebista «vasco-erdal-

dun» honen diglosi-kolaborazionismoa ere salatzen dugu. Eta okupazio hau egiten dugularik hau adierazi nahi diogu Euskal Herri guztiari:

- a) Euskal Herriak euskararen herri izateko eskubide eta nahikunde funtsekoak dituela.
- b) Gipuzkoako euskaldunen proportzio %eko 48 delarik, hemen irratiek ehuneko 0,3; 3,6; 7; 14,5 euskara soilik ematea gure hizkuntzaren heriotza bultzatzea dela.
- c) Gaur egun, irratia eta telebista gure herriak sofritzen duen hizkuntz desoreka (desequilibrio) areagotzen ari direla eta bakoitza bere neurrian euskararen etsai bihurtzen.
- d) Euskaldunak bere etxean «euskaldun» gisa jarraitzeko eskubide duela eta antenetatik gure baserri eta etxetara espainol hizkuntza ehuneko 85, 93, 99 proportzioetan sartzea euskararen genozidioa azkartu eta biziagotzea dela.
- e) Euskalduna, berriak entzuteko eta ikusteko «analfabetoa» ez delarik, gaurtik %eko 48 horren proportzioa gure irratitelebistan errespetatzen hastera eskatzen dugula.
- f) Bereiziki «Telenorte»k gure etxetan egiten duen kaltea salatzen dugula, euskara «baserrikerietara» eta genozidiora bultzaturik herri honetako euskaldun komunitateaz hain lotsagarriro ahaztuz.
- g) Azkenik, gerora dauden Baskongadetako Gobernu proiektuak gaurko ekintzen arabera neurtzen ditugula, eta promesa horiek ez betetzea beste engainamendu larritzat joko dugula gure kulturaren beharrekada honetan.

Puntu guzti hauek salatzearen sartzen gara %eko 0,35 euskara erabiltzen duen irratien genozida honetan. Gure ekintzak gure kultura eta hizkuntza burlatzen eta zokoratzen dituen erakunde ororen aurka joan den dira».





TXILLARDEGI

## donostiako "radio nacional"-ean

**G**eroztik gertatu direnak gertatu ondoren, aspaldiko kontua dirudi Donostia-ko «Radio Nacional» delakoan gertatutakoak. Hala ere, sarrera joan den 21-an izan zen; eta gaua komisarian pasa genuen bion jaregitea, joan den igandean izan zen, Otsailaren 22-an alegia. Hala ere, xaharkiturik agertzen zaigu gertakaria; Otsaila honetan eza-gutu dugun istori-azkarketa, harrigarria izan delako.

Moldiztegia, inprenta alegia, asmatu zenean, halako urrats nagusi bat eman zuen gizadiak. Inprimatzen ez ziren hizkuntzak (gure Etxeparek ongi somatu zuenez) galtzekotan jarri ziren. Eta, halaz ere, jende gutxi zekien irakurtzen; eta, hitz batez, bai idazketa bai inprimaketa gutxiengo urri baten eskuetan gelditu ziren luzaz. Baserrietan, kaietan, eskolarik gabeko familietan eta gizarte-otan, hizkuntz egoera ez zen funtsean aldatu; eta, hori dela-eta, moldiztegia asmatu ondoren ere, hizkuntzak ez ziren derrepente hil eta suntsitu (edo berehalatik, eta alderantziz, azkartu eta nagusitu).

Telebistarekin, berriz, eta irratiarekin ere gauza bertsua, hizkuntz egoera errotik aldatu da. Telebista hedatu ala (eta irrati noraino hedatu eta herrikoitu den aipatu beharrik ez dago), hizkuntzen arteko egoera aldatu zen kolpe. Eskola eta maisua iristen ez ziren lekuetara (familia, sukaldea, trabena) iritsi baita telebista. Hots, liburuak irakurtzeko kultur-maila minimoa beharrezkoa bazen ere, telebista segitzeko ez da horrelakorik behar. Hitz batez, jauzi berri bat egina-razi du telebistak (eta, noski, eta beti bezala, gauza bera irratiak); eta telebista (edo, hein batez bederen, irrati) izan ala ez izan galderari, ondorio ezin larriagoak dituen erantzuna dagokio. TELEBISTA ALA HIL esan bide daiteke, hizkuntzaren mailan.

**A**ldizkariak izatea, baina telebistarik ez izatea, labanak izatea baina metralleta-rik ez izatea bezala da. Komunikabide horiek ez dira gonbaragarriak. Horregatik diogu: telebistarik gabe (eta, bide beretik, irrati-rik gabe) euskarak ez

dauka bizitzerik. Telebista ukatzen zaion hizkuntza, hiltzera kondenatua da. Gaur euskara hiltzera kondenatua da.

Honetaz jabeturik, eta Gales-en hartu duten bide bera hartuz, IRRATI-BU-LEGO batetara joatea erabaki zuen «Euskal Herrian Euskaraz»ek. Eta zein bulego erabakitze-ko, neurri bakar hau hautatu genuen: ZEINEK egiten du gutxiena euskaraz? Eta gure ikerketaren ondorioz hau ikusi genuen: «Radio Nacional de España» delakoa zela erdaltzaleena. Eta horregatik, eta ez besterengatik (% 99'6 gaztelaniaz ari), hara joatea pentsatu genuen.

Joan gara horretara larunbatean 65 bat lagun; eta, inolako bortxakeriarik gabe, azkeneko estaian dauden estudioetara allegatu. Zuzendaria ez zegoen, eta berorren ordezkari azaldu genion geure asmoa: «mass media» delakoetan euskarak (hizkuntza «ofiziala» omen) jasaten duen bazterketa lotsagarria salatzen duen Agiri bat irakurri nahi genuela, eta hura eginda joango ginela.

Gasteiz-tik ematen ari ziren solasmultzoa bukatu arte itxaroteko eskatu zigun Zuzendari-Ordeak; eta, argia berde jartzean, irakurtzen hasteko. Hala egin genuen; eta beste zenbait zifra eta gogoeta eman ondoren, irten egin ginen. Portalera abiatu ginen, beraz; eta han polizia topatu. Ekintzaren erantzule nor zen galdetu ziguten, eta Luis Mari Mugika eta honen izenpetzailea eraman zituzten Komisarira. Irratian sartu zirenak ere, gurekin bat eginda, Gobernura eraman zituzten. Eta azken hauek, izenak hartu ondoren, kalera.

Lehendabizi Komisarian egin genuen geure deklarazioa, erdaraz, eta Castellsen aurrean. Eta gauean kalabozotara; katxeo osoa egin ondoren, jakina, eta legea denez.

Biharamunean Juezarengana eraman gintuzten. Honek, katalana, ongi ulertzen zuen gure nahia; baina itzultzaile-rik ez zeukan. Gure deklarazioa izkribuz eta euskaraz egiteko aukera eman zigun, eta nik ontzat eman nuen proposamena; eta euskaraz idatzi nuen neure deklarazioa. Mugikak berriz ezetz, eta berak ahoz eta euskaraz egiteko eskubidea zeukala. Igande hartan, ordeza, eta hamabietan, itzultzaile-rik non aurkituko? «Euskal Herrian Euskaraz» taldeko nor-

bait itzultzaile izatea proposatu zigun Juezak; baina gure lagunek ez zuten lan hori beren gain hartu nahi izan. Itzultzaile ofizialak (Donostiako Udaletxe-koak bereziki) ezin topa. Eta, besterik ezean, Ramon Labaien harrapatu zuten kanpoan zeudenek. Ia gertu zegoen itzultzaile lana egiteko; eta Kultur Kontseilariak baietz erantzun zuen. Bere lana egin zuen, eta Juezak askatu egin gintuen. Arte hartan, dena dela, Mugikak latinez hitz egin zion Juezari («ego loquor vasconice vel latine», edo horrelako zerbait); beti ere euskaraz hitz egiteko bere eskubidea azpimarratuz. Jueza, nolanahi ere, ezin etorkorragegon zen gurekin. Eta Gobernuan eman zitzaigun tratamendua, zibilizatua izan zen, eta batere bortxakeriarik gabea.

**O**rain Antton Ibarguren abokatuak hartu du bere gain gure auzia; eta geroke asteotan jakingo da zer gertatu den. Gure helburua, dena dela, ez zen Jueza-aren aurrean euskaraz egitea; Euskadiko Irratietan euskaraz benetan hitz egiten hastea baizik. Kate bat euskara hutsez oraindik ezinezkoa bada; gutxienez, eta Gipuzkoari dagokionez, % 48 euskaraz; SIADCO-k eman dituen datuen arauerako partiketa eginez.

Egin behar den galdera, halere, hau da: «Junta de Seguridad» delakoa kontsultatua izan al da gure detentzioa egiteko? Bestela esanda: Euskal Gobernuak ba al zekien gu detentiuak izango ginela? Erantzuna garrantzitsua da.

Ramon Labaien etortzea oso eskertzekoa da, nahiz itzultzaile gisa etorria izan; eta ez gure ekintza onestara (edo gaitzestara).

Nolanahi ere, eta zabaldu diren agiri batzuk ukatuz: gure ekintza ez da sekula indarbidetzeko izan. Ez estudioetan sartzeko, ez mikrofonoa hartzeko, ez irrati-rik irtekeko.

Baina, jakina, gure helburua gauza ezaguna da: irrati-rik EUSKARA ERABILTZEA. Hitz onek eta tratu ego-kiak eskertzekoak dira, jakina; baina gaitza EUSKARAREN BAZTERKETA DA. Eta hau konpontzen ez den artean, arazoa ez da konpondu.



## **EL INDEPENDENTISMO CATALAN EN EL BANQUILLO**

**El pasado miércoles, 25 de febrero, a punto de cerrar este número de PUNTO Y HORA, se conoció la sentencia dictada por la Audiencia Nacional en el juicio seguido contra varios independentistas catalanes. Los encartados en el proceso, denominado «Caso Martí Marcó-Félix Goñi» en memoria de los patriotas catalanes de este nombre, han sido condenados a diversas penas que oscilan entre los cuatro años y los 10 meses de cárcel, con una sentencia absolutoria para uno de los procesados.**

**No son ajenos al hecho de que las penas impuestas sean sensiblemente inferiores a las solicitadas por el Fiscal las movilizaciones impulsadas en Cataluña por los «Comités de Solidaridad con los Patriotas Catalanes» (equivalentes a nuestras Gestoras pro-Amnistía), que desde el primer momento denunciaron este proceso por considerarlo como una maniobra política contra el independentismo catalán.**

**No obstante, Quim Pelegrí y Federico Bentanachs, los principales encausados, han sido condenados a cuatro años de cárcel, de los 14 que solicitaba el Fiscal; Griselda Pineda ha sido condenada a 15 meses de cárcel; Montserrat Ginesta, otra de las procesadas, a 10 meses; y Josep Figuerola ha resultado absuelto. Josep de Calassanc Serra i Puig, procesado también en el «Caso Marcó-Goñi» se encuentra en el exilio. Poco antes de que se conociera la sentencia en el «Caso Marcó-Goñi», nuestra revista conseguía una entrevista con Quim Pelegrí, uno de los principales acusados, entrevista que ofrecemos a todos nuestros lectores.**

**— ¿Por qué estás en la prisión?**

— Me tienen preso por ser independentista catalán. Si analizamos la dialéctica entre el Estado español y los independentistas catalanes en los últimos años, ésto se comprende mejor. Desde el año 1976 se inició una nueva etapa en la que el independentismo revolucionario ha estado en todo momento enfrentado con el Estado: dijimos no a su Constitución (antiobrera y anticatalana), nos abstuvimos ante el estatuto de la Moncloa... Por todo ésto, y cuando esta etapa de reforma política se ha cerrado para el "Principat" con la promulgación del estatuto (y hay en preparación estatutos similares para el País Valencià y Les Illes y Pitiüses), el independentismo ha quedado claramente definido como una opción rupturista, no integrable en todo este proceso de reforma política iniciado desde la muerte del dictador.

Es por ello que el Estado español ha reprimido, reprime y reprimirá al independentismo catalán. La represión ha actuado de muchas maneras (prohibición de actos, de manifestaciones, multas, agresiones fascistas...) llegando incluso a las detenciones y encarcelamientos arbitrarios

(recordemos que Lluís Montserrat salió absuelto tras permanecer en la cárcel más de un año, o la más reciente detención —sin ninguna acusación formal— de las hermanas Serra); es en este contexto represivo en el que hay que encuadrar nuestra detención (junio del 79) como una más de las muchas que ha habido; todos los detenidos teníamos una trayectoria política muy conocida en los medios independentistas. En la actualidad somos 25 los independentistas catalanes encarcelados.

**— ¿Cómo tomaste conciencia del independentismo?**

— Es una pregunta difícil de contestar, en el sentido de que es un proceso que empezó cuando yo era muy joven. Cuando tenía unos diez años, empecé a leer una revista infantil en catalán; al principio tuve cierto recelo porque creía que no la entendería, porque en la escuela solo leía en castellano; mi hermano insistió en que la leyese y, cuando me di cuenta de que la entendía y que estaba escrita en la lengua que hablaban en casa, ya empecé a tomar conciencia —al principio sin darme cuenta— de que la situación era anormal. Hubo muchas otras vicencias que determinaron mi toma

de conciencia: a mi padre lo dejaron sin trabajo cuando la policía clausuró la editorial en la que trabajaba, y el motivo fue publicar en catalán. Fueron tantas las razones que me llevaban a ello que yo creo que era fatal que hoy sea independentista; y eso es lo que soy desde que formulé políticamente mis experiencias e ideas. Pero mi militancia empezó en la Universidad. Allí me encontré con grupos de gente especialmente interesada en la normalización de nuestra lengua y también empecé a tomar contacto con el ecologismo. Después de un tiempo de actividad en estos ambientes comprendí que la solución a estos problemas en especial, y en general a todos los que tenemos planteados como pueblo, era necesario conseguirla con la lucha política.

**— ¿Pertenece a alguna organización política?**

— En los primeros años de universidad fui militante del PSAN-Provisional. Como he dicho antes, por aquellos tiempos me preocupaba especialmente la situación de nuestra lengua y también los problemas ecologistas, que casi siempre tienen un carácter irreversible (por ejemplo las nucleares) y que por lo tanto exigen que de la forma que sea intentemos solucionarlos hoy mismo, porque mañana puede ser ya demasiado tarde.

El PSAN-Provisional, se fusionó en 1979 con la OSAN de Catalunya-Norte y de este proceso surgió Independentistes dels Països Catalans (I.P.C.).

**— ¿Cuál es la situación en la cárcel Modelo?**

— Un aspecto que caracteriza a la Modelo y la hace diferente del resto de cárceles del Estado, es el hecho de que la plantilla es enormemente facha; cuando salen de la escuela de carceleros, los más fachas saben que en la Modelo de Barcelona encontrarán un reducto en el que podrán gozar con los más viejos métodos carcelarios.

Hoy día hay problemas tan importantes como la quinta galería,



que es una extensión de Herrera de la Mancha incrustada en Barcelona. Otros problemas son la mala asistencia médica y la poca higiene de la cárcel (con ratas y chinches de forma crónica), la explotación capitalista que impera en los talleres de la cárcel, las decisiones arbitrarias por parte de los carceleros, etc. etc.

De todas maneras, como luchador independentista no puedo admitir la condición de preso del Estado español y me considero un rehén. Y como tal, todas las cárceles del Estado me han parecido sustancialmente iguales.

— **¿Cómo ves la solidaridad entre las naciones oprimidas del Estado español?**

— Creo que en el momento actual todos estamos muy desinformados

de normalidad, los hechos demuestran todo lo contrario.

Al hablar de Euskadi y su lucha, es referencial obligada hablar de ETA. Para mí ETA sólo hay una que es ETA Militar, que ha sabido avanzar en la línea para la consecución de la independencia y el socialismo.

Como independentista catalán creo que la lucha del pueblo vasco es un ejemplo con muchas enseñanzas y que los vascos, profundizando y avanzando en su lucha es como mejor serán solidarios e internacionalistas.

— **¿Qué piensas del hecho de que un catalán sea juzgado en Madrid?**

— El hecho de que el próximo 18 de febrero me juzguen en Madrid es una prueba del poco poder de las

— **¿Cómo ves la situación de los Países Catalanes?**

— En los Países Catalanes del sur y, especialmente en el Principado, hay un creciente desencanto de la reforma política. La fuerte abstención en las últimas elecciones al Parlamento así lo demuestra: no es una abstención que se pueda valorar como un éxito del independentismo, pero sí como un fracaso importante de la reforma política.

Recuerdo que el día en que se inauguró el Parlamento, a su puerta se concentraron los obreros de una empresa que estaban amenazados de despido y los Comités de Solidaridad exigiendo nuestra libertad; por supuesto que no había seguidores de los partidos parlamentarios. Puede parecer anecdótico, pero creo que es significativo que el Parlamento se inaugurase en estas condiciones, ya que tanto el paro como el hecho de que hubiera independentistas encarcelados son dos problemas que, lejos de solucionarse, se han agravado de entonces para acá.

En el País Valenciano se está dando una respuesta muy fuerte en torno a la defensa de la lengua y, por tanto, en torno a la defensa de nuestra identidad como pueblo.

— **¿Qué piensas de la autonomía?**

— Creo que es un callejón sin salida, es decir que no permite un avance hacia la independencia. La autonomía es la reestructuración y reforzamiento del poder del Estado español. Además no nos soluciona ninguno de nuestros problemas (ni el de la lengua, por ejemplo, que otros estados autonómicos sí han sabido solucionar).

El problema del Estado español sólo tiene una solución: la desaparición del Estado español. Cuando la última república española, quedó claro que el problema no es de sistema político sino de estructura.

— **¿Cuál te parece que es el camino que debe seguir nuestro pueblo catalán?**

— Creo que es importante que las diferentes luchas sectoriales — hoy todavía dispersas — se reencuentren y consoliden el movimiento independentista, y que entonces todo el mundo colabore con él en la medida que pueda. Y no quiero decir nada más porque quisiera que esta entrevista fuese publicable, pero históricamente vemos que todos los pueblos que han conseguido la independencia han seguido el mismo camino.



El palacio de la Generalitat debe ser algo más que una reliquia del siglo XVI

de lo que está pasando en otras naciones del Estado español. A pesar de todo, creo que hay como una fatalidad que nos lleva a entendernos, a actuar solidariamente, en tanto que enfrentados a un enemigo común: el Estado español. Pero esta solidaridad la hemos de expresar desde posiciones nacionales y, por lo tanto, con un gran respeto hacia la lucha de otras naciones.

— **¿Cómo ves la situación de Euskadi?**

— Para mí hay un hecho importante y que convierte a Euskadi en un caso singular, y es que hay una política propia y muy diferenciada de la del resto del Estado. A pesar de que se realicen viajes para intentar hacerlos creer que hay una situación

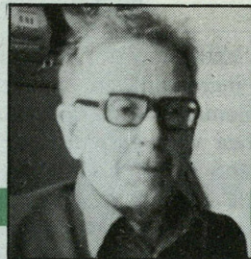
autonomías. Los trasposos que el Gobierno central ha transferido a la Generalitat son de risa; se han guardado todas las competencias que les aseguran el poder seguir oprimiéndonos; la Ley Orgánica de Seguridad Ciudadana es un arma importante de la represión; su aplicación depende siempre de Madrid.

A parte de este aspecto que acabo de señalar hay otro importante. A nadie le agrada sentirse tan lejos de su país y de su gente en un momento como el del juicio y haciéndolo en Madrid pretenden aislarnos de todo eso; pero los Comités de Solidaritat ya han previsto la asistencia al juicio, lo cual, sin duda, será un gran apoyo para los cinco que seremos juzgados.



# ¡fuera yanquis!

AMILIBIA



## insomnios, pesadillas, monstruos

**E**l sueño de la razón engendra monstruos». Si la memoria, cada vez más infiel, no me hace una nueva trastada, es así, palabra más, palabra menos, como Goya tituló uno de sus alucinantes «Caprichos». Es un título que guarda relación con una mala noche que pasé últimamente. Años y pesadumbres se conciertan cada vez con más frecuencia para mantenerme insomne. Hasta que llega ese amodorramiento que nos deja entre el sueño y la vigilia, mezcla desordenadamente realidades y fantasías y nos pone indefensos en manos de vestigios y endriagos. Es lo que me ocurrió en la reciente noche a que aludo.

Pronto surgieron las caprichosas imágenes. Me vi de pronto, en un salto atrás de más de dos decenios, en Santiago de Chile, con un amigo íntimo que había pasado un largo calvario bajo el franquismo. Una de las primeras estaciones de este calvario había sido un paso por los sótanos de la DGS, en ese Ministerio de la Gobernación que ahora se llama Ministerio del Interior. Sí, señores, en plena Puerta del Sol, en el centro geográfico de la península. Desde uno de aquellos horribles calabozos, mientras escuchaba el alboroto de la plaza —«¡ABC! ¡Ya! ¡El Alcázar!», «Me quedan los últimos para el sorteo de mañana», «Flores...»—, había visto pasar por la mirilla a muchos de sus compañeros de prisión. Unos de ida, todavía enteros. Otros de vuelta, medio deshechos, amoratados o lívidos, casi a rastras. Es decir, antes y después de los «interrogatorios».

**H**asta que le llegó el turno. Entrada en aquella «cámara de torturas». Rostros sádicos. Pronto se vio tirado en el piso, insultado, pisoteado, molido a puntapiés y puñetazos. «¡Habla, bazofia! ¿Sigues callado? ¡Ya hablarás, maldito! Esto no es más que el comienzo. Mañana, la ración será doble. Y así hasta que cantes». La visita de unos parientes «influyentes» puso término a esta estación, pero no le libró de las siguientes. Horribles todas ellas. Pero la razón dormida dio en este momento su entrada a la incoherencia. «¿Cómo podía ocurrir eso en la misma Puerta del Sol? ¿Qué hacía Rosón?», pregunté

ingenuamente. «¿De qué Rosón me hablas? ¿Quién es ese personaje?» En medio de la pesadilla, la razón volvió fugazmente por sus fueros y me hizo comprender que, en aquella fecha, 1942 —la del fusilamiento de Larrañaga, Asarta, Barreiro y otros magníficos combatientes antifranquistas que el carrillismo prefirió olvidar—, Rosón sería un joven dedicado a hacer méritos en aquella Galicia que tenía una retaguardia «sucía», con guerrilleros como Manuel Ponte. Evoqué los versos de un poeta gallego. «¡Otra vez, otra vez o terror! Un día e outro día, sen campás, sen protesta. Galicia ametallada nas cunetas dos seus camiños». Realmente, cómo se disparata en los sueños.

La razón volvió a dormirse y me vi de pronto envuelto en el alboroto internacional que, ya con la «España una, grande y libre» en luna de miel con Washington, se armó alrededor de Julián Grimau, otro de los «grandes olvidados» del carrillismo. Lo habían subido para no sé qué trámite desde aquellos sótanos siniestros y, sostenido por dos sicarios, lo devolvían maltrecho a su celda. Vio una ventana abierta, se zafó de quienes lo sostenían y se arrojó al patio del ministerio con la esperanza de poner fin así a sus suplicios. No lo logró. Compareció ante un consejo de guerra sentado, atado por los brazos y pies a una silla. Y en la misma forma lo fusilaron. «Y Rosón ¿qué hizo entonces?», preguntó con impertinencia sabe Dios qué recoveco del subconsciente, «¡Por favor! —contestó la razón, despertada de nuevo—. Rosón no se ocupaba de esas minucias. Era ya una personalidad con la que había que contar en Galicia».

Nueva zambullida de la razón en el sueño y nuevas incoherencias, ya con el carácter de aguda pesadilla. Porque se trata de un caso que Euskal Herria, aún saturada de horrores, difícilmente olvidará. Porque es «o terror» del Estado a que alude el poeta gallego. Porque se trata de la pasión y muerte del patriota vasco Joxe Arregi Izagirre, de una pasión y muerte que ha sido más prolongada y cruel que la del mismo Cristo. Y porque Rosón, sus directores generales y sus comisarios figuran, con uno u otro carácter, como responsables de esa pasión y muerte. Ha quedado al descubierto lo que es desde hace más de cuarenta años ese Ministerio del Interior, al que han hecho muy bien en cambiarle

el nombre. ¿De la Gobernación? ¿Puede haber desgobierno mayor y más bárbaro?

Esta vez, la razón se despierta muy alarmada y me increpa: «¿Quieres callarte? Rosón ha desayunado con seis señoritas periodistas y les ha dicho que está convencido de la inocencia de sus subordinados. Sostiene que todo quedará aclarado debidamente en los tribunales, que es intolerable que se grite tanto por un terrorista. Y ahí tienes a ese Congreso de los Diputados, tan civilizado, tan cortés. Ahora mismo, se está preguntando si no convendrá enmendar esa Ley Antiterrorista, de modo que no se comentan 'errores' como el que tanto te indigna».

**E**stoy en plena pesadilla, sin embargo. Mi fantasía está desbocada. «¿De qué Congreso me hablan? —grito—. Ese Parlamento, con todas sus cortesías, con todos sus mutuos respetos, no es más que un Charlamento. ¿Cómo permite tras lo ocurrido que el Ministerio de la Gobernación o del Interior siga siendo una mazmorra diez veces peor que la Bastilla? ¿Cómo no se le ocurre a nadie —de la Carrera de San Jerónimo a la Puerta del Sol sólo hay un paso— exigir una visita inmediata de los legisladores a esos calabozos que bastan para poner en la picota a la fementida democracia de la reforma franquista y la instauración monárquica? ¿Qué están consolidando los tan respetuosos y corteses «opositores de Su Majestad»? ¿El sometimiento a Washington al modo de una republiquetá bananera? ¿El ingreso en la OTAN? ¿El holocausto de la península como un territorio «estratégico» —Calvo Sotelo dixit— hacia el que han de apuntar necesariamente los cohetes de los «presuntos» enemigos?».

Oigo en esto a Txillardegi y Mugika, los de Euskal Herria Euskaraz, que me dicen: «Oso latza izan da eta emendik aurrera oso latza ere izango da». Y yo les contesto en mi mal aprendizaje euskara: «Bañan azkenean garaituko degu». ¿Es que Rosón sabe euskara? Veo que, de pronto, avanza hacia mí con expresión ceñuda, seguido de varios de sus comisarios. Por suerte, me despierto totalmente en este instante crítico. Salgo finalmente de mi pesadilla. ¿Qué alivio! Es muy cierto que el sueño de la razón engendra monstruos.

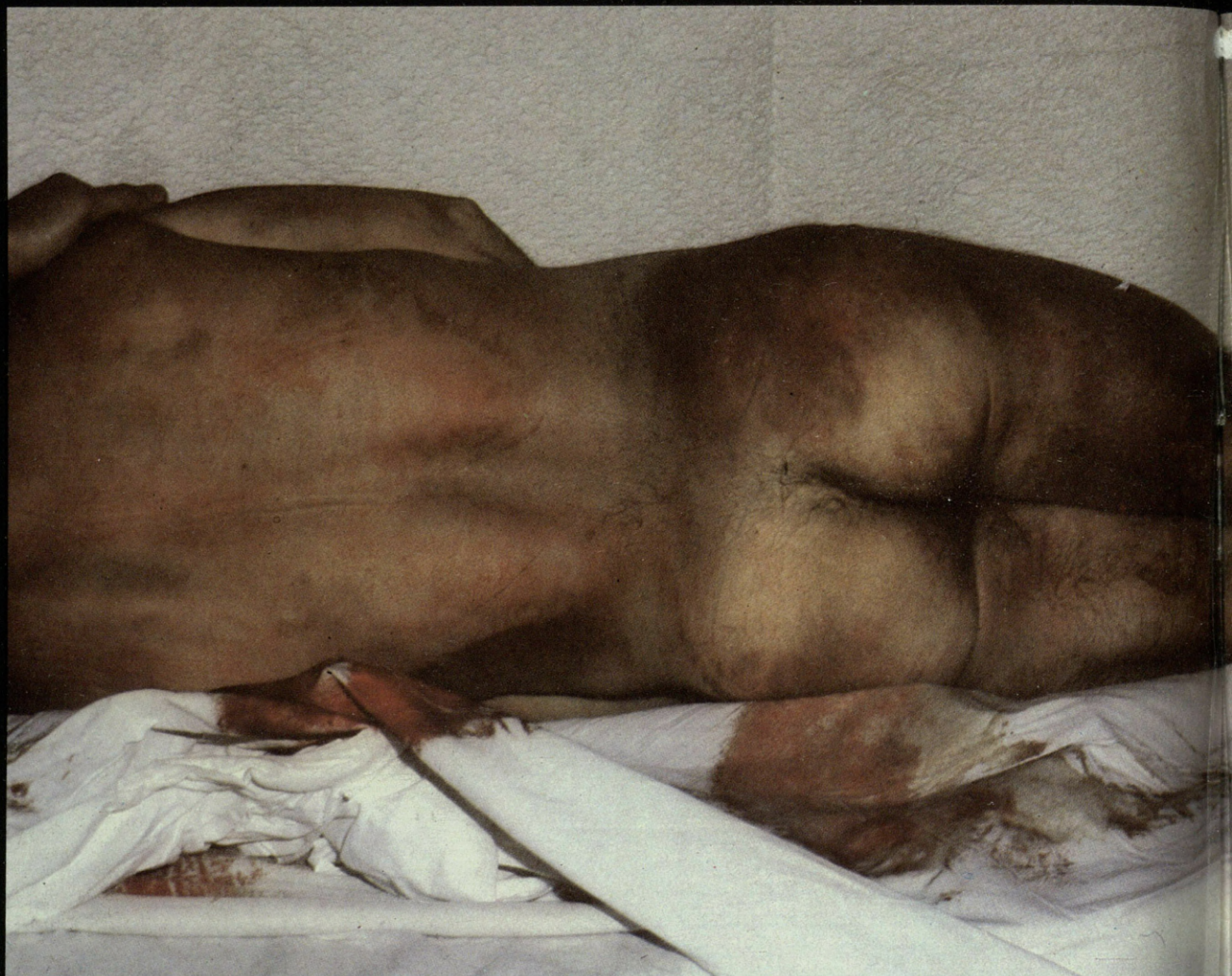


## **LAS FOTOS ACUSADORAS**

De forma anónima se ha recibido este impresionante y trágico testimonio gráfico de las torturas infligidas a Joxeba Arregi. Por encima de los pudores o dudas sobre la inoportunidad o el mal o buen gusto de esta publicación, está la necesidad de denunciar algo que sigue siendo más trágico incluso que la muerte: la tortura.







**«Inor ez da torturetara someti-  
tuko, ez eta tratu krudel, gizaga-  
betsu edo degradantetara».**

**(Giza Eskubideen Uni. Dekl. 5. Art.)**







**«Nadie será sometido a torturas  
ni a penas o tratos crueles, inhu-  
manos o degradantes».**

**(Decl. Univ. de los Derechos Humanos.  
Art. 5° )**







**«Estas fotografías han sido remitidas a medios próximos a Euskadiko Ezkerra, Gobierno vasco, Amnesty International y Herri Batasuna, con la sola pretensión de su difusión al pueblo vasco y a todos los pueblos del mundo. Sobran, pues, cualquier manipulación o utilización de ellas por partido, grupo o coalición determinada».**

**(Nota que acompañaba al envío de estas fotos).**



navarroa

## cajas de ahorro con trasfondo

*Las cortapisas para la integración de Navarra en Euskadi se producen desde todas las instancias y a todos los niveles, institucional, cultural, deportivo y ahora a nivel económico ahorrativo como es el tema de las Cajas de Ahorro.*

*A lo largo de estos días ha saltado a la palestra la noticia de la constitución de la federación navarra de Cajas de Ahorro que acuparía a las dos entidades navarras, la municipal y la provincial. Parece que esta federación es ya un hecho, aunque no esté rubricado el acuerdo, según se ha sabido por una carta enviada por el señor Urmeneta director de la Caja Municipal, en la que señalaba que todos estaban de acuerdo con el espíritu. La Junta provisional de esta federación está integrada, por parte de la Caja de Ahorros Municipal por Balduz, Urmeneta y Osteriz y por parte de la Provincial Uranga, Lasunción.*

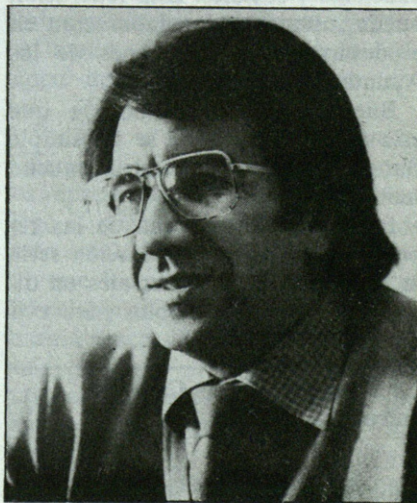
PUNTO Y HORA ahora el fondo de un amplio reportaje que emitió días pasados la emisora Radio Requeté en su programa Bazarre, en la que participaron Angel Lasunción, Josu Usteriz y Jesús Bueno Asín.

### Razones políticas de altura

Angel Lasunción en relación con las razones económicas y políticas que han movido a la creación de esta federación navarra de Cajas de Ahorro es claro y conciso. «En este momento nos encontramos con una configuración autonómica del Estado. Nos hemos encontrado con que Vascongadas se ha configurado como una región independiente. Navarra en estos momentos está en camino de convertirse en comunidad autónoma». Lasunción señala que esta realidad autonómica de Navarra debe tener su correspondencia a nivel económico en base a esta federación que sirva de enlace institucional entre el gobierno navarro y las propias cajas. Jesús Bueno por su parte se muestra totalmente contrario a esta federación. A este respecto señala: «Se está trabajando una idea política de fondo que es la separación institucional de Navarra con el resto del País Vasco. Hasta ahora teníamos una Federación Vasco Navarra de Cajas, que más o menos funcionaba y respondía a una reali-

dad política y económica y lo que se intenta es dejar bien sentado que Navarra es algo aparte a lo que es la comunidad vasca. Esta es la motivación política de fondo que está moviendo hoy las fuerzas políticas UCD, PSOE y UPN».

Bueno Asín coincide igualmente en señalar que desde el año 77 el intento del Gobierno es de privatizar estas cajas y constituir las en Bancos normales. «Esta federación navarra es como una especie de tapadera que viene a eliminar el problema de fondo que es la definición del sector público y la socialización de las Cajas». Bueno Asín aboga por la creación de un Instituto de Crédito.



Bueno Asín



### NAFARROA

- Cajas de Ahorro con trasfondo

### ARABA

- Movimiento ciudadano en Gasteiz

### GIPUZKOA

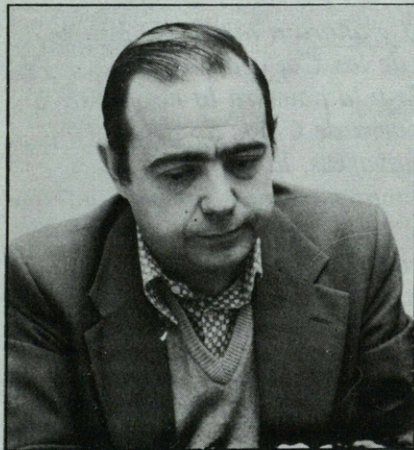
- Vendedores ambulantes en Donostia

### BIZKAIA

- Carnavales bilbainos



Josu Osteriz, miembro de la Comisión inter Cajas señalaba que las razones políticas no estaban claras. «Mi criterio político es el de garantizar una absoluta independencia de las Cajas y esta independencia se ve menoscabada, según mi impresión, al incluirse un párrafo en los estatutos». «Desde el punto de vista político otra duda grave nos asalta a los que defendemos la identidad vasca de Navarra como el



Josu Osteriz

mejor modo de potenciar su personalidad. Esta federación que se intenta rinda piadoso homenaje a la que se quiere difunta Federación Vasco-Navarra. Me parece una maniobra política de UCD empeñada en cavar fosos insalvables entre Navarra, cuna de Vasconia y los territorios vascos occidentales».

#### Poca repercusión en Navarra

Para Angel Lasunción esta federación «supondrá el punto de confluencia para analizar conjuntamente los problemas económicos financieros y sociales. Esta federación puede suponer una colaboración en el desarrollo de los planes de los Ayuntamientos en general».

Bueno Asín, partiendo de que esta generación puede ser un simple Banco privado no tendría mucho sentido.

Para Josu Osteriz una de las repercusiones de esta federación sería la proliferación de sucursales en diferentes barrios y pueblos para evitar la competencia.

#### La autonomía de las Cajas en entredicho

En este tema al igual que en los anteriores, entre el interlocutor de UCD y los otros dos existen discre-

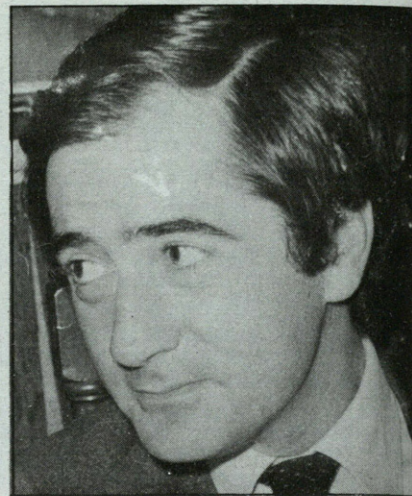
pancias. Para Lasunción la autonomía queda totalmente garantizada tanto en su organización como en su funcionamiento y claro está un respeto total y absoluto al régimen de sus operaciones. «De otra manera no sería una federación, sería una presión o un intento de presión».

Sobre la autonomía, a juicio del diputado foral Jesús Bueno, este proyecto resulta ambiguo y por lo tanto es difícil que se pueda deducir que se garantice una cosa u otra. El funcionamiento de las Cajas va a ser el mismo que ha sido hasta ahora e incluso los acuerdos que se adopten como tal federación podrían ser vetados por una u otra parte, con lo cual la autonomía vendría a ser prácticamente la misma que tenían hoy día.

Para Josu Osteriz, al menos aparentemente, la federación respeta la autonomía de cada Caja. «No obstante sigue pendiente la espada de Damocles del artículo 15 cuando habla, tal y como lo he citado antes, de que los acuerdos podrán ser obligatorios para ambas cajas si así lo quiere y lo ordena la Diputación o el Ministerio. Por lo que respecta a la eficacia en el funcionamiento depende más del trabajo de sus consejeros y de las gerencias respectivas.

#### Los ahorradores navarros no se van a beneficiar

Lasunción: «El ahorrador navarro, en mi opinión, obtendrá los beneficios indudables en la creación de esta federación, a través de la so-



Lasunción

ciudad navarra misma. Esta sociedad navarra será la receptora de los problemas económicos a los que dará la más inmediata atención. A los empleados se les hermanará».

Jesús Bueno: «Solamente se va a notar en el efecto político de que ahora Navarra funciona aparte totalmente, aparte y diferenciada del País Vasco, se trata de consolidar esto por parte de las fuerzas políticas UCD, UPN, y PSOE. El ahorrador navarro en general, a efectos económicos pienso que se va a quedar exactamente igual, incluso, los propios trabajadores de las Cajas de Ahorro».

Josu Osteriz: «Es difícil que el ahorrador navarro lo note. En cuanto a los trabajadores creo que no saldrán beneficiados. La experiencia me ha demostrado que en



Las Cajas de Ahorros ocultan más complejidad de la que aparentan sus fachadas



las empresas de tamaño pequeño-mediano el trabajador puede hacer conocer sus reivindicaciones de manera más eficaz. Una federación navarra dejaría en peores condiciones para la negociación colectiva. Sin embargo, la pertenencia a la Federación Vasco-Navarra si es beneficiosa para los trabajadores, porque se trata de negociar en un contexto que es todo el territorio vasco, de mayor potencialidad económica reivindicativa.

Dentro de todo este trasfondo político está detrás el Banco de España. Hasta ahora en las Cajas de Ahorro Navarras no se admitía intervención alguna del Banco de Es-

paña. Días pasados se ha recibido una circular de este Banco en la dirección de la Caja de Ahorros Provincial, en la que se amezaba legalmente para que se realizase por parte del Banco de España una auditoría y de lo contrario procederían a bloquear todo tipo de operaciones con la Caja al menos a niveles de concesión de créditos. El poderoso está con las garras abiertas. Igualmente con esta maniobra los procesos políticos están consumando a través de este otro resorte económico la separación de Navarra del resto de Euskadi.

KATUA

gipuzkoa

## vendedores ambulantes en donostia

*Los vendedores ambulantes tienen problemas en Donostia. Se les echan encima la Cámara de Comercio, la Asociación de Vecinos Hauzoak y las asociaciones de comerciantes Zubieta-2 y Zaharrean. El Ayuntamiento ha aprobado una ordenanza para regular los puestos, en la que figuran algunas de las peticiones realizadas por los vendedores artesanos. Ellos están dispuestos a colaborar en lo que haga falta para que se ponga en marcha cuanto antes la ordenanza porque temen de cara al carnaval surjan puestos hasta de debajo de las piedras, tal y como pasó en Navidad. Si vuelve a ocurrir lo mismo que entonces, el PNV les ha advertido que pueden ir despidiéndose de su modus vivendi.*

Las cosas serían más sencillas si no estuvieran mezclados intereses económicos. Pero desde que los pioneros de la venta ambulante tomaron la Parte Vieja como cuartel general, hubo quien se encargó de elaborar leyendas para relacionarlos con la droga o la delincuencia. La competencia se estaba haciendo demasiado fuerte. El verano pasado el Ayuntamiento acordó conceder unas licencias y delimitar el horario y las calles en las que podían instalarse los puestos. Hubo abusos y algunos negociaron con los permisos, llegando a cobrar hasta 35.000 pesetas por la venta de una autorización, cuando las de primera mano costaban 13 pesetas.

A raíz del Decreto del Departamento de Comercio y Turismo dependiente del Gobierno vasco (del 10 de setiembre) tanto las ventas como las autorizaciones quedaron a

la expectativa. Los municipales han hecho la vista gorda, hasta que días antes de Navidad surgieron mas de cien puestos concentrados la mayor parte de ellos en la calle San Jerónimo. Ante las constantes quejas de los comerciantes el Ayuntamiento se vio obligado a pedir a la Cámara de Comercio que realizara un estudio sobre el tema. De todas estas negociaciones surgió la ordenanza aprobada en el Pleno del pasado 20 de febrero.

Por su parte los "ambulantes" ya habían solicitado al Ayuntamiento una serie de peticiones. Pedían que se les siguiera dejando vender en la calle San Jerónimo o en su defecto en otro punto de la Parte Vieja, por ejemplo, la plazoleta de la Brecha, ya que son zonas semipeatonales y no hace falta montar ningún número para llamar la atención a los posibles compradores. También soli-

citaban que les permitieran instalar sus puestos todos los días porque la mayoría sacan unos beneficios que les permite vivir muy justamente. Otra de las reivindicaciones era que en la tarjeta de vendedor figure un suplente para que en caso de que falle el titular pueda sustituirle otra persona. También han solicitado que las licencias sean concedidas por acuerdo de la Permanente y no directamente por el alcalde y, finalmente, que se cree una comisión mixta entre Servicios Urbanos, Zaharrean, vendedores artesanos, Cámara de Comercio y vecinos, para debatir todos los problemas que irán surgiendo.

### Made in Euskadi

Hasta el momento, según nos comentaba una representante de los vendedores ambulantes, las mayores pegas las están encontrando en la Cámara de Comercio. Hace un tiempo, viendo que algunos asuntos se podían resolver por la vía burocrática, decidieron pasar por el aro y solicitar su entrada en la Cámara de Comercio registrándose como Asociación de Artesanos. Esta solicitud fue tajantemente rechazada, sin más explicaciones. Al parecer, una vez asociados serían más difíciles de combatir y entonces sí que la competencia podía ser seria.

Los comerciantes de Zaharrean hacen además otra guerra por su cuenta. Ya habían amenazado con no pagar sus impuestos de radicación porque consideraban que la Parte Vieja está muy desatendida: no hay papeleras, la seguridad ciudadana deja mucho que desear y la limpieza de sus calles, también. Sin embargo, ahora alegan como principal motivo para el impago, la existencia de los vendedores ambulantes.

Y como si se hubieran propuesto hacerles la vida imposible, uno de los representantes de esta asociación llegó a decir en un debate organizado sobre el tema en Radio Popular que los vendedores ambulantes deberían vender exclusivamente artesanía vasca. Para este señor no es suficiente que el propio vendedor haya confeccionado el producto que vende y exige que el objeto sea vasco. Ignoramos si el representante en cuestión —hablaba a título personal— se quedaría conforme con la etiqueta pagada «Made in Euskadi»



o «Souvenir de Donostia» o por el contrario en su concepto de «artesanía vasca» solo entran los kaikus, txistus, boinas,...

#### «Que nos dejen vender en paz»

Afortunadamente para los vendedores artesanos, la ordenanza no es tan estricta y les permitirá vender «artículos textiles, de artesanía y ornamento de pequeño volumen», pero además, «teniendo en cuenta la heterogeneidad de la materia» se reserva el derecho de autorizar la venta de otros productos. Quedan prohibidos los de origen alimenticio, a excepción de artículos que tradicionalmente se han vendido en San Sebastián, como las sardinas, castañas, dulces, patatas fritas, etc. siempre que cuenten con un estricto control sanitario.

Respecto a los lugares donde se instalarán los puestos, han quedado estipulados los siguientes puntos: la

plazoleta de la Brecha —en las tardes de los jueves, viernes, sábados y domingos—; desde el hotel Londres hasta los relojes de la Concha; en la calle Urbietta, el sector correspondiente al mercado de San Martín; la plaza de Euskadi en el barrio de Gros y en Amara, el paseo peatonal que va desde el Instituto Nacional de Previsión hasta la Escuela de Ingenieros. Además, señala que la Corporación podrá aceptar otros puntos, previa solicitud.

Los «ambulantes», a pesar de que han perdido la cotizada calle San Jerónimo, han visto que se les respeta la solicitud de la Brecha, por lo que se muestran de acuerdo con la ordenanza.

«Podíamos haber adoptado una postura de fuerza, como lo han hecho en Bilbao con una parte de la Gran Vía, pero no queremos más líos. Sólo queremos que nos dejen vender tranquilamente».

zadas propias del funcionamiento anterior. Se caminaba, a través de grandes debates, hacia la búsqueda del verdadero espacio de las asociaciones de vecinos. Se incorporan a partir de entonces la lucha antinuclear, feminista, antirepresiva y obrera al conjunto del movimiento ciudadano, como ingredientes inherentes a él. Se potencia mucho más el tema concreto de la reivindicación municipal concreta y el de la participación ciudadana. Estos debates se produjeron a menor escala en Gasteiz que comenzaba ya a dar batallas importantes como lo fue, en el mismo año 76, el de los humos de Forjas, que movilizó a la práctica totalidad de los vecinos de Zaramaga, y como lo fue también el detonante del 3 de marzo que afectó en gran medida a este mismo barrio. A partir de estas primeras reivindicaciones, crece el movimiento reivindicacionista dentro del movimiento ciudadano de Gasteiz. Las asociaciones se multiplican, hasta superar en la actualidad más de la veintena, naciendo así mismo las coordinadoras de urbanismo, enseñanza etc...

**araba**

## movimiento ciudadano en gasteiz

*La polémica que entre asociaciones y vecinos y alcalde se ha venido reflejando ultimamente en los medios de comunicación de Gasteiz, ha servido para clarificar aún más las ya conocidas posturas de cada parte. Las argucias del partido con mayoría en el Ayuntamiento están quedando cada vez más claras. Por otra parte, la peculiaridad del movimiento ciudadano en Gasteiz, con unos comienzos tardíos y unas dimensiones propias, nos ha servido para echar la vista atrás y analizar, en colaboración de varios miembros de la Coordinadora interbarrios, la historia y momento actuales por los que se encuentra actualmente la lucha ciudadana desde los barrios.*

Cuando en el resto de Euskadi las asociaciones de vecinos comienzan a salir de los encorsetados marcos que ofrecía la franquista ley de Asociaciones, empiezan a sentirse en Gasteiz las primeras inquietudes ciudadanas canalizadas a través del movimiento ciudadano.

#### Retraso en relación al resto de Euskadi

El retraso en el inicio de las inquietudes ciudadanas en Gasteiz vino a corroborar el tradicional desfase que en experiencias de lucha se

ha venido observando en esta zona de Euskadi. Este hecho coincidía además, con un replanteamiento general sobre los cauces y objetivos del movimiento ciudadano. Era en el año 76, cuando existía una duda política generalizada entre la población, que no calculaba con exactitud hasta donde podía llegar la por algunos denominada «transición política». Algunos sectores se apresuraron a calificar el momento de crisis, cuando más bien se trataba de un estancamiento político. La salida de este proceso conllevó el abandono de estructuras caducas y burocrati-

#### Auge del movimiento ciudadano

El mayor despegue que se observa en el movimiento ciudadano de Gasteiz se da coincidiendo con las elecciones municipales del 79 y durante el último año. Las elecciones provocaron una campaña fuerte de las asociaciones que trataban de acercar la democracia hasta los sillones consistoriales. Tras un impasse de un año (de abril del 79 a abril del 80) la decepción va adueñándose de los principales líderes ciudadanos que se ven desengañados por las promesas que los principales partidos presentaban como aval a sus electores.

Con la celebración de las elecciones se plantea al movimiento ciudadano un intenso debate tendente a determinar cual iba a ser el papel de las asociaciones de vecinos ante este importante acontecimiento. Fundamentalmente fueron dos las posturas que se barajaron. Por una parte, estaban los que sostenían que había que plantear una candidatura unitaria en la que figurarían los principales líderes ciudadanos, y por otra los que apoyaban la total independencia del movimiento ciudadano de los organismos oficiales, ante el peligro



de que se creara una correa de transmisión entre Ayuntamiento y Asociaciones de vecinos. Esta última postura fue la mayoritariamente aceptada, aunque surgieron otros sectores que lo interpretaron de otra forma. De una parte la candidatura independiente, apoyada por HB, presentó gran número de personas en sus listas con experiencia de lucha vecinal y de otra el PNV que insertaba a Aldayturriaga, como único representante del movimiento ciudadano. Eran los dos contrapuntos, uno por la izquierda y otro por la derecha, en los que lógicamente subyacían diferentes concepciones de la organización ciudadana.

Con el devenir del tiempo fue apreciándose claramente la existencia de dos tendencias, completamente diferenciadas, dentro de las asociaciones de vecinos. De una parte están las asociaciones plegadas al Ayuntamiento como institución, preocupadas más de concienciar a sus vecinos de que tengan tranquilidad y paciencia que de descubrir y denunciar los verdaderos problemas en sus barrios. De otra, se encuentran aquellas que plantean la lucha abierta al Ayuntamiento, sin ningún tipo de entregismos. Aunque cuantitativamente el porcentaje de las segundas es inferior al de las primeras, cualitativamente son superior éstas últimas, desde el punto de vista que han sabido entender la verdadera proyección municipal de las Asociaciones de Vecinos.

La asociación de vecinos en la que quizá haya aparecido de forma mas clara la lucha por estas dos tendencias, ha sido sin duda en la de Zaramaga, en la cual, tras un periodo de crisis, ha salido triunfante la alternativa segunda que propone la lucha abierta al Ayuntamiento, como principal responsable de la situación de los barrios.

### El PNV y «sus» Consejos municipales

El PNV, consciente de que el movimiento ciudadano se le escapaba de las manos trata mediante una inteligente treta de domesticarlo. Crea los Consejos municipales, organismos compuestos por las fuerzas «vivas» del barri y presididos por un concejal que dedica un número determinado de sus horas a recibir «quejas» de los vecinos, que posteriormente son archivadas y presen-

tadas a la corporación. Dichos Consejos no tienen en ningún momento carácter decisorio, siendo únicamente informativos. En la actualidad, solo queda uno en funcionamiento.

La Coordinadora de AA.VV. ha criticado y rechazado en varias ocasiones el montaje del PNV acusándole de eliminar la combatividad, ser coladero entre Ayuntamiento y AA.VV., burocratizar los problemas de los vecinos, servir de control al Ayuntamiento y por propiciar la desaparición de las asociaciones, mediante su "domesticación".

### 80: Año especialmente conflictivo

El pasado año del 80 ha servido para poner más de relieve aún las contradicciones del Ayuntamiento en el tema. Ha existido un grupo, si bien no muy numeroso, de asociaciones que han estado en todo momento en la punta de lanza de la lucha reivindicativa. En este sentido la Asociación de Aranbizkarra, ha sido tal vez la que más se ha destacado, lo que le ha llevado no pocos enfrentamientos verbales con el alcalde, que les ha tratado de «grupos minoritarios y hostigadores del Ayuntamiento». Otro de los grandes temas, aún candente, ha sido el de los ruidos de Zaramaga, que ha conseguido asimismo aglutinar a gran número de vecinos por el problema. Similares a estos problemas

han sido muchos y de muy variado carácter: locales juveniles, usurpación de locales por parte de la administración vascongada, cuarteles de Sansomendi, y ahora el de Betoño, subidas de los impuestos municipales, tema sanitario, etc... Cada uno de estos problemas ha servido en cada caso de detonador para las movilizaciones populares. La Coordinadora Interbarrios, en una reciente reunión hizo balance de lo que había supuesto este año calificándolo como positivo desde el punto de vista de la movilización.

No obstante, también se ha recapacitado sobre aspectos que no han satisfecho las esperanzas que a priori se habían depositado en ellos. Tal es el caso, por ejemplo, del carácter y significado de la Coordinadora. Se ha puesto de manifiesto la dificultad de llevar adelante una verdadera labor de Coordinación, que ha desembocado a menudo en errores, al no existir una vinculación concreta entre lo que se discutía en la Coordinadora y lo que realmente ocurría en los barrios. Tras la necesaria autocritica y debate, se han llegado a una serie de conclusiones y objetivos tendentes a superar esta circunstancia. Por este motivo, se pretende que la Coordinadora sea el aglutinador de las movilizaciones y acciones que se lleven en los barrios, recogiendo la actividad que en ellos se realice y creando las bases ade-



Los «grupos minoritarios y hostigadores del Ayuntamiento», como llama el PNV a las asociaciones de vecinos, ya existían en 1977, velando por los intereses de los vecinos



cuadas que hagan imprescindible esta labor de Coordinación.

#### «200.000 hostigadores»

Recientemente y a raíz de una entrevista al alcalde publicada en un medio local, renació la polémica entre Ayuntamiento y Asociaciones de Vecinos. Varias asociaciones se aprestaron a contestar públicamente a Cuerda mediante un documento sin desperdicio:

«Nuestra línea no va contra nadie, sino a favor de los vecinos y sus intereses reales». De esta forma comenzaba la respuesta de los vecinos al alcalde. «Estamos hartos —decían en el escrito— de que Cuerda nos denomine grupos minoritarios y hostigadores del Ayuntamiento, pertenecientes a partidos políticos. Queremos aclararle de una vez por todas que es posible que en las AA.VV. estemos trabajando grupos reducidos, que nada tiene que ver con minoritarios, pero en el

Ayuntamiento también sois una minoría, con sueldo eso sí, y con partido. El ilustrísimo —afirmaban en la nota— dice que somos hostigadores del Ayuntamiento, cuando en honor a la realidad tenía que decir que somos los que exigimos al Ayuntamiento que cumpla sus compromisos y obligaciones. Si para el PNV tratar de conseguir una ciudad más justa es hostigar, en Gasteiz necesitamos 200.000 hostigadores. Nos han negado todo acogiendo a unas leyes franquistas defendidas por nuestros representantes.

Ya sabemos que os molestan las AA.VV. que no tiene vocación de monaguillos para decir a todo amén. Finalmente y al referirse a la pertenencia a partidos políticos señalaban: «puede que efectivamente pertenezcamos a algún partido, pero es que tú, Cuerda no perteneces a ninguno o lo del PNV para tí es puro accidente».

mana tan largo que se nos prepara.

#### Una actitud que no se esperaba

A primeros de febrero el nerviosismo había asomado en las casas de los miembros de la Coordinadora de Komparsas. Solo faltaban 20 días para el inicio de los carnavales y había que ir a colocarle el cascabel al gato municipal para pedir la colaboración técnica en su preparación. El resultado de la entrevista que se tenía que mantener se mostraba incierto, tendiéndose al pesimismo en líneas generales.

Sin embargo, ver salir a los enviados especiales al Ayuntamiento aquella tarde con los ojos como platos y un extraño rictus de alegría en la cara y saber que no sólo se prestaría toda la ayuda técnica necesaria sino que además los festeros de la casa consistorial habían dado 200.000 pesetas, más lo que se recaude de la subasta de los kioscos, tómbolas, churrerías y demás que se instalan en el Arenal, fue todo uno.

¿Qué había pasado? Las versiones son muy distintas según quién las cuente. Por parte de Castañares y sus huestes se aseguraba que nada, que lo único es que las Komparsas se habían atendido a lo exigido siempre: el reconocimiento de la Comisión Municipal de Fiestas como entidad superior cuya función es el control del programa. Por la otra parte se decía simplemente que el Ayuntamiento se ha dado cuenta de que sin ellos no hay fiestas y está preparando el camino para las del verano.

Luego quedan muchas mas versiones que no han visto la luz públicamente, como la que dice que los concejales nacionalistas no están dispuestos a volver a pegarse la paliza que se dieron en agosto con sus "Bilboko Jaiak", o la que asegura que a pesar de las valoraciones tan positivas que hicieron entonces y las caras risueñas que mostraron, la procesión va por dentro y han visto que aquello no puede ser, o como la que dice que el fracaso económico que supusieron, elevándose el coste real a cerca de 29 de millones de pesetas frente a los 14 que pedían las Komparsas, ha hecho recapacitar a los administradores municipales.

Cualquiera puede ser cierta, tanto como la que augura un cambio en algunas actitudes de este tipo por parte del PNV en el Ayuntamiento,

## bizkaia

# carnavales bilbainos

*Ya están aquí los carnavales. Con un grito clásico en otros tiempos y que vuelve hoy a ponerse de actualidad en medio del gran "revival" que gozamos-sufrimos, volveremos a echarnos a la calle dotados de antifaz, cuatro trapos por disfraz y botella de champán para hacer y decir lo que en otros días muchos no se atreven. ¡Fuera penas! será la contraseña de estos carnavales bilbainos de 1981 que bien podrían llamarse, con gran regocijo por parte de eurocomunistas, los carnavales de la reconciliación.*

La coral del Ensanche, algunos representantes del Athletic de Bilbao, omnipresente de un tiempo a esta parte en las demostraciones festivas de la Villa a través de los carteles o los disfraces, peñas de Basauri, Baracaldo, Portugalete y otros sitios de los alrededores, innumerables comparsas, ciudadanos por libre, el gargantúa con sus correspondientes parejas de bueyes, niños y militares sin graduación se tirarán el día 28, sábado de carnaval, a la calle en una fiesta que durará todo el fin de semana sin parar.

Todo está ya preparado. Caseras con antifaz, pastores con trompetas,

ecologistas con muy poco encima, vaqueros, romanos, polichinelas, gallinas caponatas, osos, bailarinas, conejos, reyes, mosqueteros, brujas, hadas, curas, monjas, viudas compungidas, cocineros sin cazuelas, indios, cleopatras, caballos, conejos, están afilando ya sus uñas y dan ligeros retoques a los disfraces, compran antifaces y se compran la última careta. Cuando esta revista vea la calle faltarán solo dos días para que el "agua de Bilbao" se desborde y ahogue a la multitud. Una multitud ayuna de fiestas tras el fiasco de agosto y que se dispone a no tomar respiro en este fin de se-





fundamentalmente en las de este tipo, sin trascendencia en otros aspectos, de cara a la posibilidad de que haya elecciones anticipadas y teniendo en cuenta el desdoro y descrédito que supuso la polémica del verano pasado.

Lo cierto es que ha habido entente y que de esta entente han salido unos carnavales que permitirán divertirse a los que han estado en ayunas durante un año.

#### Poco dinero y muy repartido

El presupuesto es realmente bajo. Apenas un millón y medio de pesetas. Con lo que cada bilbaino sale a tres pesetas por dos días y medio de fiesta y juerga continuada, consumiciones aparte. Y como es tan poco, todos están dispuestos a aportar.

Aparte del Ayuntamiento, con 200.000 pesetonas, las Cajas de Ahorros varias, los taberneros del Casco Viejo, que en número de 125 van a pagar todo lo que cuesten las verbenas que tendrán lugar el fin de semana, y muchos otros, particulares y no tan particulares que pondrán lo que puedan de su parte para hacer que los carnavales sean todo un éxito.

Ah! Hemos metido la pata y justo es reconocerlo. La primera consumición va a estar incluida en el precio de la entrada, las tres pesetas por bilbaino. Ya está prevista, creada y a punto de rellenarse una inmensa

botella de "agua de Bilbao", de tres metros de altura, que se descorchará en la tarde del sábado para abastecer a todos aquellos que se hayan dejado la botella en casa. Para el resto, para los que no son olvidadizos, para los que tienen posibles y para los que no deben es obligado llevar bajo el brazo una simple botella de este tan preciado agua de Bilbao. Este y no otro será el "Leiv motiv" de los carnavales.

#### Programa con novedades

La inauguración oficial de los "Bilboko Ihauteriak 81" será el sábado, con un gran desfile colorista, 8ullanguero y pachanguero que, Gran Vía adelante, transcurrirá hasta el Arenal, salvando como pueda el repecho del Gobierno Civil. Aunque el desfile será eso, un desfile, en el tendrán cabida todos los al-fathas, payasos y tubos de pasta de dientes que vayan por libre o hayan llegado tarde a la cita con su komparsa, perdiendo, como vulgarmente se dice, la carroza. En una herejía que a la larga pagaremos cara y que nuestros mayores a buen seguro que no nos permitirían, se ha invitado a gentes de otras localidades de Vizcaya, habiendo aceptado la mayoría de ellos.

Una vez se haya llegado al Arenal, lo que estará facilitado por el hecho de que las botellas de agua de Bilbao seguirán cerradas, se procederá al descorche de partida y las burbujas caerán por encima de todos los presentes. El botellón de los tres metros quedará a buen seguro vacío en pocos minutos y lo



mismo se puede decir de las botellas individuales.

Luego todo se va a desmadrar. Toro de fuego y verbena para los txikis en la Plaza Nueva y verbena y toros de fuego para los más grandes en el Arenal, cine, tostadas, confetis... de todo.

El domingo, después del madrugón con resaca, pasacalles, sokamuturra, llegada del oso Artza, juegos infantiles... y el Martes, para los supervivientes, entierro de la sardina y botadura a la Ría del Botellón.

Todo tiene que acabar algún día y los carnavales también. Hasta que acaben aprovecha y disfrútalos.

A.L.

#### Ayude a la prensa de Euskadi Norte

# Enbata

Suscripción por 1 año 2.000 Pts.  
Forma de pago: Cheque internacional

ENBATA, 3 Rue des Cordeliers - 64100 - Bayonne





Rafael CASTELLANO

## NAPHTALIN-ENEA

### capítulo shiishoiiohmc:

## el día de la raza canina

Fueron exactamente —la compulsiva Heidée contó el tiempo— veintiseis días, cuatro horas, cincuenta y un minutos, dos segundos y siete décimas lo que necesitó el Pastor Seborrea para convertirnos al nudismo. El Pastor Seborrea era de la secta de los eloistas coponianos del Cuadragésimo Adviento, y mantenía con voz recia y ademanes excesivos sus teorías de que el pecado no está en la carne en sí, sino en la salsa picante que a base de aberturas diabólicamente estudiadas le echan encima los modistos y fabricantes de pret-a-porter. «La curva de los senos de un hombre no es obscena», mantenía. «Sí que lo es, por contra, la curva del escote de una camiseta».

Como es de esperar, le teníamos certeramente calado. Un mirón o *voyeur* en su grado místico. Pero en aquel otoño de 1892 hacía tanto calor tropicosexual que, la verdad, nada apetecía tanto como un baño en pelotas en las playas blancas como polvo de cocaína que cernían por la base el farallón sobre el que se alzaba —se desvincijaba más bien— nuestro entrañable, sórdido e hipotecado caserón de Naphtalin-Enea. Para sus manejos iniciáticos, el baboso del Pastor Seborrea nos había asfixiado de ideologías paleocristianas, del sentido del ágape como conjunción ectoplas-mático-carnal entre neschamah, el espíritu puro, y gough o principio físico-instintivo; se había esmerado en la exégesis del pensamiento nicolaísta-adamita-va-lesiano, de las razones de Heliogábalo y de la doctrina carpocraciana. «El derecho que todos tenemos sobre todas las cosas», se exaltaba nuestro coponiano del Cuadragésimo Adviento, «se junta al convencimiento jacobino, y exacto, del retorno al buen salvaje; y el buen salvaje se desenvuelve en cueros». A lo cual comentó Allyson:

— Jodé, cura, lo que hay que empollar para ver de darse un lote visual.

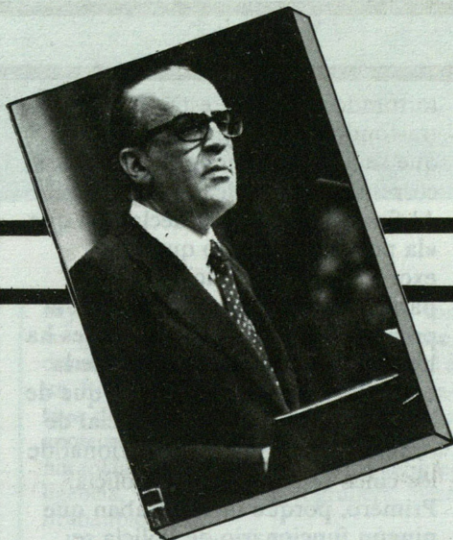
Y empezó a desnudarse. Empezó, además, malévolamente, por el li-guero. Nosotras la imitamos, y me faltan palabras —y colores al iris— para describiros las variantes y cama-leónicas tonalidades que fue adoptando sucesiva-mente el rostro abotargado e hirsuto, de jabalí de granja de Illinois (Baztán), de nuestro amigo el Pas-

tor. Pronto la andrajosa moqueta se vio cubierta por nuestros múltiples, sucios y remendados polleras, refa-jos, pololos, leotardos, enaguas, zagalejos, guardain-fantes, sayas, aforras, fustanes, basquiñas, pallesas, go-nelas, hopalandas y polisones. Una vez desnudas como recién paridas, las cuatro hermanas y la prima Jo Larrutaz le exigimos al reverendo que hiciera lo propio con sus atributos sacerdotales. Al principio pa-lideció como panza de trucha, no tardando en reac-cionar el muy tuno. Tenía el pitilín breve y elipsoidal como un níspero.

Bajamos a la playa, llamada por los caníbales de otrora playa de Gros: por lo visto allí cayó en sus manos un naufrago grueso y bien cebado que una vez ennegrecido al humo y puesto en salazón les propor-cionó sustento para siete años. Para retornar al *buen salvaje* rousseauiano, nos pusimos cerezas en las orejas, plumas de gallina en el cabello y sogas al cue-llo a modo de amuletos. Después acometimos una danza ritual, obsesiva y zafia que fue interrumpida por la aparición —se mascaba, se ingería, se digería la tragedia— de una extraña embarcación sobre las olas. De ella descendieron así como veinte o treinta fanto-ches ataviados unos con corazas, otros con anticuadas sotanas, otros con enjutas bragas medievales.

A l que les capitaneaba, tocado con una melenita muy mona, ya sabéis, plan francés con una onda cogida aquí y le-vantado por las puntas hasta la altura de la clavícula, a lo Mireille Mathieu pero más larga, le llamaban Ro-dolfo. Al fraile de sayas de harpillera y cruz flamígera en las manos le aludían ora como Markelino, ora como «Ahotxo», quizá por los morritos en forma de culo de perdiz que gastaba. Primero se pusieron de rodillas sobre la arena —al levantarse tenía las calzas llenas de galipot— y cantaron: «Hostia pura, hostia santa, hostia inmaculada» hasta que la atrabiliaria Daphne le lanzó un cantazo al monaguillo, rómpién-dole dos dientes y un empaste. Después se levantaron y nos ofrecieron bisuterías, enciclopedias a plazos, bo-lígrafos inoxcrom y boletos de Zaharrean ya caduca-dos. Era el 12 de octubre de 1892, lo recuerdo perfec-tamente, y en la bahía azul de la playa de Gros, de arena blanquecina como frenadol, se balanceaban tres destructores: el Pinto, el Niño y el San Mario.





José LOPEZ BOZA

Sin sorpresas dignas de mención, sin nada que no estuviera ya en el programa que se hubiera ya adelantado, se desarrolló la primera fase de la investidura presidencial del candidato Calvo Sotelo.

Calificativos al margen, Calvo Sotelo no podía presentar un programa distinto al presentado. De derechas de toda la vida, además típico representante de las clases altas del espectro social, su oferta política tenía que ser como fue, conservadora. No caben desolaciones ni desinflatamientos. Coherente y consecuente con su trayectoria, con su pasado, con su ideología, el nuevo presidente llegará al país por senderos de paz, de tranquilidad, según los más estrictos postulados de cualquier opción conservadora, que hoy tiene estas connotaciones: respuesta satisfactoria a las aspiraciones de la clase empresarial, amenaza a las clases trabajadoras con moderación salarial y regulación de tipo laboral, rotundo sí a la alternativa nuclear e ingreso de España en la Alianza Atlántica, etc. etc.

El recelo dispensado en algunos medios de comunicación como candidato se ha convertido, tal vez por obra y gracia de los creadores de imagen, en un progresivo elogio a Calvo Sotelo y al «leopoldismo». Sin embargo, lo que no pueden evitar esos creadores de imagen es la sensación de frialdad, de distanciamiento, de desprecio casi para las preocupaciones de un pueblo que se debate en un mar de dudas, de angustias, de interrogantes. Calvo Sotelo, en plan Margaret Thatcher, le pedirá una vez más sacrificios, entonando la

canción de «apretarse el cinturón» (unos más que otros, como es de rigor).

#### Versalles en Madrid

Si el candidato no proporciona sorpresas, tampoco fueron notables las salidas de texto, las improvisaciones de los representantes de los grupos y núcleos. A algunos habría que prohibirles subir a la tribuna porque aburren al personal. Hay caso en que los cuidadores/creadores de imagen podrían alzarse a cotas sublimes si operaran el milagro. Rojas Marcos quemó absurdamente el tema andaluz, Marcos Vizcaya o el tedio, Fraga en plan guardia de la porra perseguidor de delincuentes, azote de maldades, del que se asusta hasta su propia sombra — el conde se fue —, y Roca fue otro que vino del frío. Pero llegó el turno a Helmut González y las anteriores diatribas del candidato con determinados líderes se convirtieron en lo que llaman los comentaristas «parlamentarios de altura», que no fue otra cosa más que un debate de lo más versallesco. Alguien ha hablado de pactos entre el candidato y los socialistas. Han salido a relucir las conversaciones habidas en las vísperas entre Javier Solana, de la ejecutiva socialista, y Pío Cabanillas, para muchos el cerebro gris de esta operación que ha significado el fin del suarismo. El candidato decíamos estuvo alaga-

dor para los socialistas. Estos, cortes, más que nunca en plan de muy leal oposición, agradecieron el gesto del futuro presidente de dejarles asentarse en el centro, operación propiciada por el corrimiento de Leopoldo hacia la derecha. Algo de esto presagiábamos en nuestra última crónica. El debate de investidura lo ha confirmado. UCD se ha corrido a la derecha, el PSOE se instala en el centro, mientras el conservadurismo y anticomunismo del candidato hacían estragos con el PCE. Casi a renglón seguido de la defenestración citada, venía la glorificación del PSOE, en el mejor estilo de las democracias occidentales donde los comunistas apenas cuentan en la vida parlamentaria y apenas pintan nada a la hora de gobernar. Al PCE para más inri le prohíben hasta mitinear. «La postura del PCE ante la crisis de Gobierno» iba a ser el tema del mitin que pensaban celebrar en la plaza mayor de Madrid el pasado domingo. Lo suspendió el Gobierno Civil, por las molestias que podrían ocasionarse a los filatélicos que, los domingos se dan cita en el lugar. Una derecha moderada y una izquierda no radical configuran, pues, el espectro político a raíz de este debate. El PSOE queda confirmado como la única alternativa viable. Lo sorprendente es que, con la aquiescencia casi generalizada, esto sucede, una vez que el candidato deja bien sentado que ha terminado la transición — agradecimiento a Suárez incluido — y entramos en la democracia. Lo de menos son los adjetivos que se pongan a dicha democracia. El que no acepte esto, ya sabe a qué atenerse.



## El pleno de las torturas

De alguna forma, la víspera en el debate de las torturas, ya había quedado prefigurada esta democracia con aquél «cállate imbécil» que, desde los escaños centristas fue lanzado contra un diputado que simplemente exigía la consideración de «ciudadano» para la víctima de aquellas torturas, ante el calificativo de «terrorista» que quería que se le diera Gutierrez Mellado.

Se dijeron, efectivamente, cosas fuertes en el pleno de las torturas, como si de una preparación, de un ensayo deslumbrante se tratase de cara a los debates del día siguiente. La presión estaba en la calle con la dimisión de altos mandos de la policía que suenan a campaña montada y organizada. ¿Por quién? Se han barajado muchas hipótesis y sólo hay que destacar en este aspecto el que también ha figurado entre ellas el nombre del ministro Rosón, que, por otra parte, en su ascensión a la tribuna, no dijo nada que no se ajustara a lo que se había imaginado que dijese. Mientras, desde los medios de comunicación, se dividían las opiniones, unos pedían que se fueran y otros machacaban con que debían dar la cara.

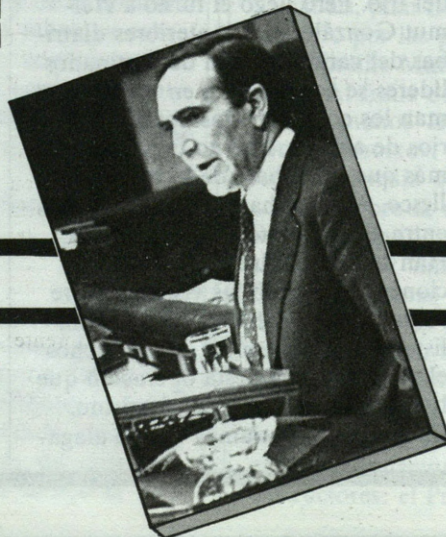
A las dimisiones, seguían los silencios, la huelga de celo, la solicitud de cambios de destino, la «tortura psicológica» que se explicaba en el portavoz oficial de la policía, la guerra entre los distintos sectores policiales, unos partidarios de la democratización, otros defensores de los métodos de siempre. Sendos artículos de los policías «progres» en un diario madrileño fueron contestados con la suspensión de empleo y sueldo de sus autores. La prisión preventiva pero muy atenuada, de los presuntos

torturadores parece estar en el trasfondo de esta revelión para la que se han esgrimido los artículos correspondientes del Código Penal. Al final, nada, Rosón declaraba que «la policía interpretó que era excesiva, no la actuación parlamentaria, no la reacción de la prensa, que, en algunos casos, les ha herido profundamente sino que la espoleta a nivel de base, más que de mandos, fue la decisión judicial de ordenar la prisión incondicional de los cinco miembros de la policía. Primero, porque interpretaban que ningún funcionario de Policía se habría ausentado o desaparecido, y segundo, porque consideran que han sido peor tratados que si fueran terroristas».

Rosón seguía dando explicaciones: «No creo en las depuraciones políticas, sino en las profesionales, porque en una democracia no hay depuraciones políticas... Hay excesos políticos en algunos casos, pero esos excesos se están corrigiendo, y en

estos meses se han producido bastantes expulsiones del Cuerpo. Pero la imagen de la Policía, con mucha frecuencia, es abandonada y deteriorada por la clase política española en función de una imagen anterior que no es, evidentemente, la actual, sobre todo en el campo específico de la lucha antiterrorista». El debate sobre torturas ha dejado sin respuesta una serie de preguntas. En primer lugar, la protesta de los policías. ¿Contra qué han protestado? Puede ser que sobre el que se someta a juicio a determinados miembros del Cuerpo, a la medida del supuesto derecho a torturar, o contra la Justicia, o contra el Gobierno, o contra unos mandos que no les defienden, o contra unos parlamentarios que se ceban en ellos... ¿Contra qué, en definitiva? Tampoco se han dado respuestas a esa pervivencia en la cúspide policial de los elementos más destacados del aparato en épocas pasadas, pero bien recientes. El ministro ha callado ante esto. Sólo ha dicho eso de su no creencia en las depuraciones. Por lo tanto, ¿cabe concluir que todo seguirá igual? A lo mejor rodarán unas cabezas intermedias, pero el aparato continuará su marcha, su acción, su operatividad. Es decir, las torturas continuarán, más exquisitas, más refinadas, más tecnificadas. Sin duda. Habrá sido esto una especie de tormenta en un vaso de agua, que, en la democracia «valiente» que nos ha tocado vivir, todos van a tratar de olvidar. Y a aquél que alce la voz, desde las instancias oficiales, paraoficiales, o aspirantes a serlo, le van a decir eso de «cállate, imbécil».

N. de la R.: Lo que estaba fuera de programa... la irrupción de Tejero con doscientos guardias civiles en el acto de investidura del candidato en el pleno del Congreso, del lunes 23 de febrero, de todo lo cual tienen ustedes cumplida información en las páginas correspondientes de la revista.







## JOSE BERGAMIN: PROSA Y POESIA DE UNA VOZ SILENCIADA

De un tiempo a esta parte, parece que se ha instalado en círculos de la intelectualidad en lengua castellana una cierta «mala conciencia» por el olvido en que se mantiene a José Bergamín, uno de los escritores más lúcidos con que cuentan las letras castellanas y a quien nuestros lectores conocen por sus habituales colaboraciones en PUNTO Y HORA.

Este olvido tiene mucho que ver con la dignidad de que siempre ha hecho gala Bergamín a la hora de manifestar sus convicciones profundamente democráticas y republicanas.

En razón a estas arraigadas convicciones, los panegiristas de la sinrazón y la tiranía —ropajes que indefectiblemente cubren las vergüenzas de la ignorancia— condenaron al escritor y poeta José Bergamín al fuego purificador de la inquisición franquista.

Murió el general, pero —¡Oh, paradoja— no perecieron con él las tinieblas que confirieron a su reinado una macabra galanura. Bergamín continúa siendo, en palabras de otro poeta, José Caballero Bonald, un «exiliado de la Plaza de Oriente», caracterización que encierra, amén de una precisa ubicación geográfica del poeta y escritor. (Bergamín reside en un piso de la Plaza de Oriente), su condición de hombre ajeno —que no insensible— a todo cuanto significaban, y aún significan, aquellos mares de camisas azules y brazos en alto que, presididos por un cerril espíritu de caterva, hacían de la Plaza de Oriente, templo para el ritual fascista.

### De cara al dictador, de espaldas al poeta

A nada que azucemos la imaginación, podemos evocar el espectáculo ofrecido por la enfebrecida muchedumbre que dirigía su aplauso en dirección al balcón donde debía aparecer aquel general

cuya pequeña estatura contrastaba con su gran crueldad. Esa misma muchedumbre, daba la espalda, sin saberlo, a un Bergamín que oteaba desde la atalaya de su domicilio madrileño aquella apoteosis de la sinrazón. La loa de la ignorancia es pareja al rechazo de la inteligencia, afirmación perogrullera pero irrefutable.

La poesía y la prosa de José Bergamín han encontrado en fecha reciente dos resquicios por los que huir del cerco de silencio que pesaba sobre ellas: dos libros editados por «Alianza» («Poesías casi completas» y «Al fin y al cabo»). Ambos libros «Poesías casi completas» y «Al fin y al cabo», sus dos libros más re-



cientes, publicados por la editorial «Alianza».

Ambos libros fueron presentados el pasado viernes, 20 de febrero, en un acto celebrado en el Ateneo de Madrid, que contó con las intervenciones de José Caballero Bonald, Fernando Savater y Alberto González Troyano. Bergamín, fiel a su inveterada costumbre de no asistir a este tipo de actos, estuvo ausente, aunque alguno de los que fueron ese día al Ateneo madrileño detectarían más tarde la presencia incorpórea del autor de los libros presentados.

Caballero Bonald fue, por su condición de poeta, quien comentó la obra poética de Bergamín y, concretamente, sus «Poesías casi completas», que calificó como «un muestrario de ejercicios posrománticos concebidos como contradicción y réplica maliciosa, en los que se descubre una jocunda apertura a la poe-

sía de raíz tradicional» donde «resuenan los ecos del mester de clerecía».

Caballero Bonald dijo también de Bergamín que «merecía ser el líder de las acracias más novicias y fluctuantes del posfranquismo» para añadir a continuación que «escribe poesía como demostrando que no está en deuda con nadie». «A quien más se parece —continuó— es a sí mismo, sobre todo en los escamoteos y descaros de su sintaxis, que evidencian los aspectos satíricos y patéticos».

En su intervención, González Troyano se ocupó de los textos de Bergamín en torno a la tauromaquia, que hacen «cobrar vida al petrificado lenguaje taurino en virtud de su tacto lingüístico, y nos libra de la mala conciencia que siempre hemos experimentado en las plazas de toros las personas de cierta ideología».

«Los textos taurinos de Bergamín —continuó— superan esa escisión ideológica que siempre ha existido ante el espectáculo taurino al lograr una síntesis, fruto, sobre todo, de los recursos que emplea en su lenguaje —fragmentación, aforismos...— y de un discurso que yo llamaría oscilatorio».

Fernando Savater se ocupó, por último, de la prosa bergaminiana, que conceptuó como «especialmente desaconsejable para esos lectores habituales a quienes gusta sacar las cosas en limpio, llegar a la nuez de la idea y separarla del resto, que es ropaje, ganga desechable. Las ideas de Bergamín son múltiples, pero no están incrustadas o mechadas en el texto, sino impregnándolo. No son separables de la prosa».

Bien están estos y otros elogios. El mejor de ellos, aquel del que nuestro Bergamín se sentiría más satisfecho es el de leerle. Así contribuiríamos a acabar con el maldito silencio en que quisieron —quieren— ahogar su voz.

## HISTORIA DE NAVARRA

Como tomo tercero de una «Historia del País Vasco» —sin duda, anticipándose en la carrera a los dos tomos precedentes—, cuatro estudiosos de prestigio —Vicente Huici Urmeneta, José María Jimeno Jurio, Javier Monzón y Alfonso



Estévez — han publicado, con el sello de la Editorial Txertoa, una **HISTORIA DE NAVARRA** que bien merece una reseña elogiosa, aunque incluya tales o cuales reflexiones críticas. No estamos ante una obra de gran tamaño. Tampoco ante una síntesis conceptista a la que quepa aplicar plenamente el dicho de Gracián de «lo bueno, si breve, dos veces bueno». Estamos, en realidad, como nos lo advierten los propios autores, ante un trabajo de conjunto que, bien coordinado, tiene el carácter de una introducción y pretende únicamente proporcionar los «datos mínimos» de la historia de esa parte tan esencial y entrañable de nuestra Euskal Herria. Es un objetivo plenamente logrado. Aunque parezca tarea imposible incluir la historia de Navarra «desde los orígenes a nuestros días» en unas 150 páginas de reducido formato y cómoda lectura.

Terminada ésta, aun quienes tienen cierto conocimiento de las andanzas y vicisitudes del antiguo reino exclaman con pesar: «¡Qué pena! ¡Se acabó! Es una lástima que los autores se hayan mostrado tan concisos». Pero, como queda dicho, se trata de un libro de carácter introductorio. Y la bibliografía con que termina nos remite a diversas y autorizadas fuentes para continuar el estudio de las tres grandes secciones que la obra abarca: «Prehistoria y Edad Antigua», «Edad Media» e «Historia Moderna y Contemporánea». No faltan, desde luego, los nombres de un Barandiarán, un Lacarra o un Campión.

Se echan de menos, sin embargo, referencias que ni siquiera en una introducción, a mi modesto juicio, deben omitirse. Navarra se nos presenta en el trabajo como totalmente desligada de sus tierras hermanas, con las que anduvo a veces en buenos términos y en ocasiones muy a la greña, como sucede en las mejores familias. Y sobre todo, apenas queda señalada la identidad racial y lingüística que hubo entre los vascos de Navarra, los vándalos de Guipúzcoa, los caristios de Vizcaya y los autrigones de Alava. Fuimos hermanos de raza y, con tales o cuales diferencias dialectales, hablábamos el mismo idioma: el euskara. Si a mí esta omisión me duele ¿que dirá el amigo Txillardegi, campeón de una causa que, aunque él mismo lo dude, dista de estar perdida?

Es cuestión muy importante, porque muchos han pretendido ver en nosotros

a «primitivos iberos» y, por tanto, a los «primeros españoles». Así, Claudio Sánchez-Albornoz, ese historiador, republicano y católico tan pintoresco, dice de nosotros, en ese par de mamotreos con que replica a Américo Castro, que somos la «abuela gruñona» de España, una abuela a la que hay que tratar con condescendencia. Y, claro está, aplicarle unas inyecciones de FOP, aunque sea en los sótanos de la DGS, si gruñe demasiado.

La falsedad de esta tesis está plenamente demostrada, como nos lo señala la tan fiscalizada y autorizada «Historia de la Humanidad» de la UNESCO en su Volumen II. Los iberos entraron en la península con su idioma de la familia camita por el sur, como mucho tiempo después lo harían las huestes árabes de Tarik y Muza. Por su parte, los celtas lo hicieron, hacia el 500 a. de C., por el norte con su idioma indogermánico. Se formó el pueblo celtibérico. Pero nosotros seguimos siendo lo que éramos, aunque nuestro territorio se redujera mucho. No seguimos siendo los «primeros españoles», sino los «primeros europeos», con nuestro idioma preario, milagro de supervivencia. No es de extrañar el interés que sienten por el euskara los lingüistas de la Georgia soviética.

Navarra siguió una ruta muy distinta de las tomadas por los otros Estados vascos. Hay muchos «hechos diferenciales» en nuestra Euskal Herria. Los navarros fueron romanizados en gran parte y Pamplona, la ciudad de los tres burgos, nos recuerda a Pompeyo. Si a nosotros nos ampararon nuestra ruda condición y nuestra pobreza, Navarra, cruzada por los caminos jacobeos y convertida en reino, tuvo que bregar con godos, francos y musulmanes, albergar a prósperas juderías y pelearse continuamente con sus vecinos, incluidos a veces sus hermanos de raza y lengua. Los autores del libro que comentamos nos hacen un relato fiel de estas vicisitudes y, ateniéndose siempre a la concisión que se han impuesto, nos muestran con claridad por qué Navarra ha sido lo que ha sido y es lo que es. Tan nuestra, por un lado, y tan arisca y «suya», por otro.

Cierto es que quienes nunca abandonaremos el sueño de una Euskal Herria plenamente integrada y dueña libérrima de sus destinos lamentaremos que el libro omita ciertos paralelismos y también, aunque a veces resulten ingratos,

ciertos «datos mínimos». Como, por ejemplo, la ayuda que guipuzcoanos y alaveses prestaron a Fernando el Católico en la conquista final del reino de Navarra, incluidos esos territorios de «Ultrapuertos» que luego pasaron a formar parte de la Corona de Francia. Entre estos auxiliares, figuró como se sabe un oficial llamado Ignacio de Loyola. Es para muchos guipuzcoanos «gure patroí aundiya». Sin perjuicio de que, entre los batallones que organizó el Eusko Gudarostea durante la guerra civil de 1936, figurara uno llamado Amayur, en homenaje a la fortaleza que recogió, con resistencia heroica, a los últimos navarros leales. Es difícil ser coherente en política. Especialmente para algunos partidos.

En todo caso, la **HISTORIA DE NAVARRA** que nos ofrecen estos cuatro estudiosos es un libro muy útil. Ayuda a que nos conozcamos mejor. Y ya se sabe que conocerse bien es esencial para que individuos y pueblos se comprenda y se entiendan.

**Miguel DE AMILIBIA**



## ... Y «KORRIKA!» SE HIZO MUSICA

Tratar de reflejar a estas alturas el significado de la celebración de «Korrika!» resulta absolutamente innecesario por cuantos todos sabemos lo que han representado esta y otras iniciativas destinadas a impulsar hacia adelante el euskara, no sólo desde un punto de vista puramente económico.

En algo tan importante como «Korrika!» no podía faltar la presencia de la música y la canción, que vinieron a poner broche de oro a esta manifestación, convirtiendo la Feria de Muestras de Bilbao en escenario de la traca final que culminaba tanto esfuerzo.

Allí estaban los músicos y cantantes vascos, dispuestos a dar todo lo que llevaban dentro de sí, como así lo hicieron, pese a que las condiciones acústicas de la Feria de Muestras no fueran las más adecuadas para manifestaciones musicales de este tipo. Se hacía necesaria una



prolongación de aquel multitudinario acto y a las filmaciones se suma ahora el medio más natural para todos aquellos que utilizan la música para difundir su mensaje: el disco y la cinta cassette.

Aparece ahora, bajo el sello de «Xoxoa», una recopilación que recoge las intervenciones de algunos de los que allí estuvieron, superando los problemas de sonido (afortunadamente, el grabar directamente tiene la ventaja de no tener que sufrir las inadecuadas condiciones acústicas del local en que se realiza el acto) y captando al mismo tiempo el entusiasmo de los muchos miles de personas que allí se encontraban presentes para decir, una vez más, «Bai euskarari». Hubo más cantantes y músicos de los que figuran en esta recopilación, pero el medio discográfico también tiene sus limitaciones, pese a lo cual, la muestra seleccionada resulta bastante representativa.

El himno oficial de «Korrika!» abre y cierra el disco y actúa a modo de pan en un delicioso bocadillo compuesto por fragmentos de las actuaciones de «Xixupika», «Enbor», «Akelarre», Txomin Artola, «Oskorri», Niko Etxart..., todo ello aderezado con la salsa del fenomenal ambiente que reinaba en la Feria de Muestras bilbaina en el momento de proceder a la grabación en directo del material que conforma el disco.



## CINE SUBMARINO

La sección de actividades subacuáticas de la Real Sociedad de Fútbol de San Sebastián ha organizado para el próximo mes de abril su «VI Ciclo Internacional de Cine Submarino».

Este ciclo cinematográfico, que se desarrollará del 1 al 10 del mes citado, cuenta con la colaboración de la Dirección General de Cine del Ministerio de Cultura, la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, la Federación de Actividades Subacuáticas y el Ayuntamiento de San Sebastián.

El ciclo no tiene carácter competitivo y las obras que a él concurren lo hacen únicamente para ser exhibidas en alguna de las tres salas donostiarras selec-



cionadas para la proyección de lo que constituye una completa muestra de las mejores películas y diapositivas del mundo submarino.

El «V Ciclo Internacional de Cine Submarino», celebrado el pasado año, contó con la asistencia de unos diez mil espectadores.

Para la presente edición, los organizadores cuentan ya con varios largometrajes de 35 milímetros, una veintena de películas de 16 milímetros y numerosas filmaciones en formato «Super 8», procedentes de Francia, Inglaterra, Italia, México, Argentina, Austria y, por supuesto, nuestro país.

Distintos especialistas en la filmación submarina han prometido su asistencia al ciclo con el fin de llevar a cabo la presentación de sus propias producciones cinematográficas.

## EL VALLE DE LA FURIA

El western, siempre el western, tratado por los americanos y de la forma correcta y como se debe de tratar, siempre ha sido es y será, uno de los géneros mayores del cine —si no el mayor— y que mayores alicientes tiene de cara al espectador. En el western, hay acción, espacios abiertos, drama, comedia, violencia, en suma este western de Richard Lang, es la narración de un trozo de la vida misma, arrancada de las páginas de ese gran libro escrito con sangre, sudor y lágrimas, que fue la conquista del Oeste americano, por los colonizadores y pioneros, de todas las naciones y razas europeas e incluso algunas asiáticas. (no se debe de olvidar a los chinos, que en

California tanto tuvieron que ver). La lástima fue que entre finales de los sesenta y principios y mitad de los setenta, el western se trivializó, al meterse de por medio italianos, españoles y alemanes. Fue la eterna ceremonia de la confusión y en Almería, Italia, etc., se hicieron westerns por cuatro perras gordas, por directores sin experiencia y con la única meta de la rentabilidad económica del subproducto, a base de mucha, muchísima sangre, un sadismo feroz, algo de erotismo (cosa que la voraz censura española se «cargaba de raíz») y en muy poco tiempo, el producto ya estaba rindiendo en taquilla. Su público preferentemente era el de cine de doble sesión, de barrios, un público muy poco exigente y que evidentemente se conformaba con muy poco. Los argumentos como decimos, trataban de seres ruines, deformes tanto mental como físicamente, que sólo pensaban en el dinero y que casi siempre los encarnaban Lee Van Cleef, un segundón de Hollywood, especialista en papeles de malo y que Sergio Leone, encontró casi en la miseria en un bar de Roma; Clint Eastwood, otro actor de Hollywood, lanzado por la televisión, que fracasó en los USA y que aquí supo lanzarlo nuevamente Sergio Leone y para colmo Klaus Kinski, actor de carácter alemán, especialista en incorporar a seres tarados mental y físicamente. Los aficionados al westernsde verdad, leodimos ya como género fil-





mico muerto. Ya no existía ni la nobleza de un gesto, ni el dar la vida por el mejor amigo, ya fuese un hombre o un caballo, fiel compañero del cow-boy, ni el intentar hacer amistad con el indio o la convivencia y unión de los granjeros frente al peligro común, seres como Shane, Nevada Smith, etc., estaban muertos o cansados. Pero he aquí que esta temporada Hollywood nos ha mandado dos westerns de primera magnitud: «Forajidos de Leyenda» de Walter Hill, en la que se retoma con muy buen tino, por cierto, el tema de Jesse James y su banda y que en su día comentamos y el presente "Valle de la furia" dirigida por Richard Lang, el director de "Sólo para adultos". "El valle de la furia" es ante todo un film ecológico, un canto de la vida del hombre en medio de la plena naturaleza que a pesar de su crudeza en muchas ocasiones, siempre abastecerá al ser humano de lo más imprescindible para sobrevivir. Lo importante es que el ser humano sepa adaptarse al medio y con ello vencer los fenómenos naturales (frío, calor, viento, agua, nieve, etc.), si es buen conocedor de toda esta "gramática parda", si es valiente y no se arredra ante nadie, el ser humano sobrevivirá, de otra forma, perecerá rápidamente y nadie se acordará de él.

El film nos sitúa en el año 1830, en las Montañas Rocosas. La colonización del Oeste está comenzando. Son los primeros tramperos, que se aventuran en tan inexplorada y aventurosa zona, en pos de las preciadas pieles que a ellos se las comprarán por unos pocos dólares, pero que en el sofisticado Este, lucirán las señoras. Y para esto los protagonistas de esta historia tienen que afrontar mil y un peligros, en los que casi les va la vida.

Quizás el argumento sea muy corriente, muy del montón, pero con los tiempos cinematográficos que corren, para el verdadero aficionado es un soplo de aire fresco. Es un film de aventuras, sin complicación alguna. Con la naturaleza como eje central del film. Cinematográficamente está muy bien realizado, con una planificación concisa en cada momento. Muy bien la fotografía, con un maravilloso scope y color, así como todos los actores con los ya veteranos Chilton Heston y Brian Keith al frente del reparto. Un espectáculo tan agradable como simpático.

## VESTIDA PARA MATAR

Sin duda estamos ante uno de los mejores films de la presente temporada, por muchos y muy variados conceptos. De hecho los temas que en sus films está tocando De Palma, son los que gustan al público sobremanera: el suspense, el miedo, el terror y hasta el horror a ese más allá de la mente que raya en lo inquietantemente desconocido para el hombre de hoy. Tema éste último tan de moda por cierto y que con tanta asiduidad cultivan emisoras de radio, de televisión, publicaciones impresas, libros, etc. Nos referimos a toda esa rama de la mente, telequinesia, transmisiones del pensamiento a distancia, levitaciones, apariciones, voces de mundos más o menos lejanos, etc. Bien, pues, Brian de Palma, trató estos temas en "Carrie" y "Las furias", quizás este segundo film comercialmente no funcionó en taquilla todo lo bien que cabía esperar, pero los interesados en el tema acudieron a verlo y sin duda salieron satisfechos. "Carrie", que fue innovación, en estos temas, basada en una novela de Stephan King ("El resplandor") en cambio sí funcionó mejor y de Palma, nos intrigó con todos esos paricológicos de la joven "Carrie", que finalizan en una gran debacle. Quizás más directa sea la línea de Brian de Palma, en su primera película "Hermanas" y en la intermedia "Fascinación". Son dos temas contados con los pies en el suelo, olvidándose de poderes ocultos, de los que pueden o no pueden ser. Y en estos dos films, al menos a nuestro juicio y forma de ver el cine, se acerca muy mucho al maestro Sir Alfred Hitchcock. Y a este punto queríamos llegar. El paralelismo entre Hitchcock, el maestro, y De Palma, el discípulo. Para nosotros, publicidad aparte. De Palma, está a años luz de Hitchcock, cada uno va por su camino, aunque utilicen métodos parecidos. Hitchcock, contaba historias, muchas veces inverosímiles, y contaba con la complicidad del espectador para hacerlas creíbles. Es decir, que el espectador de los films de Sir Alfred, era bastante cómplice de lo que estaba sucediendo en la pantalla. Y tanta era su complicidad, que en ocasiones se identificaba de tal forma con los personajes que les per-



mitía hacer las cosas más imposibles, posibles. Además, viendo las historias de Hitchcock, son mucho más intemporales que las de De Palma.

De Palma, vive el mundo actual y sigue las corrientes actuales y en "Vestida para matar", nos da un buen ejemplo de ello.

"Vestida para matar", es brillante sobremanera. Estamos ante un film de una realización de primer orden. De Palma domina el medio, conoce todos los resortes, vericuetos y trucos, para tratar de llevar este tema a buen fin. El espectador asiste impávido a todo lo que va sucediendo en la pantalla. Y los personajes son de primer orden, encarnados por actrices y actores que dan todo un recital de saber estar y hacer. Angie Dickinson, en su breve papel, demuestra una madurez extraordinaria y unos registros de primera actriz. Igual decimos de Michael Caine, un actor que interpreta toda clase de films pero que sabe imprimir ese carácter propio a sus personajes. Nos gustó Nancy Allen en la prostituta y nos sorprendió Dennis Franz, en el simpático papel del Policía. Buena fotografía en color y scope, así como la música del veterano Pino Denaggio, el que siempre fracasaba en los festivales de canciones, pero que aquí acierta. En suma, un film importante y a no perderse, en la seguridad de asistir a un buen recital de lo que en realidad es el cine de verdad.



XXVI CONGRESO DEL PCUS

# LA ECONOMIA SOVIETICA (1)

*Esta semana ha dado comienzo el 26 Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS), del que no se esperan cambios importantes en el equipo directivo encabezado por Breznev. Lo que sí se espera es conocer las posiciones que los dirigentes soviéticos adopten sobre la precaria situación económica y las relaciones internacionales de la Unión Soviética, ante la crisis económica mundial y los lazos con el COMECON y las potencias occidentales. En este artículo trataremos sobre la situación interna, que viene agravándose desde hace más de 20 años.*

## «Los problemas internos no se derivan de la falta de recursos»

En unas recientes declaraciones en la prensa soviética un dirigente del PCUS señalaba que los «problemas económicos no se derivan de la falta de recursos, sino de la mala utilización de éstos». La URSS tiene inmensas riquezas de materias primas, una industria potentísima y, lo que es más importante, decenas y decenas de millones de trabajadores.

La «mala utilización» es una opinión que se viene repitiendo desde antes del relevo de Jrushov por Breznev. Ya entonces, y a raíz de los cambios operados en las altas jerarquías militares, derivados de la nueva y creciente importancia que se le empezaba a dar en los años sesenta al militarismo atómico, se produjeron serios desajustes en los resultados de los planes quinquenales. Desajustes que vienen siendo justificados por la «mala planificación» y otros análisis referentes a la gestión y control, pero no al enfoque de los planes económicos, ni a la dirección de los mismos, ni a la participación de las masas trabajadoras en su control.

Hace unos días «El País» señalaba como aspectos más delicados de la economía soviética «la ralentización del crecimiento económico, los fallos de la política agraria, la baja productividad, los problemas de comercialización y distribución, el pobre funcionamiento de la industria ligera». Para hacer frente a esos problemas, que son reconocidos por los dirigentes soviéticos, se ha dicho en Moscú que en el 11º Plan Quinquen-

nal, se tenderá a «sustituir una economía extensiva (cuantitativa) por una economía intensiva (cualitativa)».

Hace 20 años que están hablando de un «perfeccionamiento económico». Sin embargo, en los últimos planes quinquenales se han producido resultados por debajo de los previstos. Especialmente en la metalurgia, industria del carbón y química, materiales de construcción,

tratamiento de la madera, petróleo, industria ligera y alimenticia.

En los datos facilitados por la Dirección General de Estadísticas de la URSS se señalaba que en 1978 el 36'5% de los artículos registraron una baja en la producción. La producción eléctrica en 1979 subió tan sólo un 1%, y la petrolífera un 2%. En ese mismo año el volumen de las construcciones inacabadas se estimaron en un valor de más de 96.000 millones de rublos. El Producto Nacional Neto subió en 1979 un 2% (previsto, 4'3%), la producción industrial el 3'4% (previsto un 5'7%), productividad en el trabajo 2'4% (previsto 4'7%). Según los últimos datos suministrados por Breznev en el acto inaugural del Congreso, el crecimiento estimado entre 1970 y 1980 ha sido un 167%, para el producto social bruto; un 178% para la producción industrial y un 123% en la producción agropecuaria.

Estos datos, similares a los de las potencias capitalistas occidentales, revelan el grado de crisis de la economía soviética pues, por más que se pretendan justificar con la existencia de una crisis económica mundial, no podemos olvidar que la URSS se proclama socialista, y re-



Leonidas Brezhnev abrió el XXVI Congreso del PCUS



sulta un tanto inconcebible que un sistema socialista se vea afectado por los mismos problemas que los capitalistas.

Algo falla. En la anterior crisis capitalista, finales de los años 20 y principios de los 30, que sería una de las causas principales de la II Guerra Mundial, la economía soviética creció enormemente. Así, mientras la economía de los EE.UU. pasaba del 100 (valor relativo comparativo) en 1929; al 66'5, en 1934; y al 72, en 1938; es decir un descenso considerable, (como les ocurrió a Francia e Italia) y las producciones industriales de Inglaterra, Alemania y Japón crecían en esos mismos períodos muy débilmente (el primer país pasaba al 98'8 en 1934, y al 112 en 1938. Alemania a 79'8 y 125, y Japón al 128'7 y 165'0 respectivamente).

Frente a ellos, la URSS, como señalaba el Informe presentado por Stalin en el XVIII Congreso del PCUS, pasaba a un 238'3 en 1934 y a un 477 en 1938. Si los datos los hiciéramos comparativos con el año 1913 las cifras aún resultarían más abrumadoramente positivas para la URSS, sin tener ya en cuenta que salían de los efectos de la I Guerra Mundial, de una guerra civil, y de una situación interna de subdesarrollo en casi todas las ramas productivas.

### **Prioridad militarista de la economía soviética**

A partir del XX Congreso del PCUS, con el ascenso de Jrushov, y también con su recambio por Breznev, se lleva a cabo en la URSS una carrera armamentista sin precedentes, que pone en primer plano toda la industria militar, hasta el punto que este sector, unido al Ejército, aparece como un aparato paralelo, con sus presupuestos propios.

«Son las entregas de armamentos, incluso los más modernos y sofisticados los que tienen mayor prioridad, en perjuicio de los abastecimientos civiles», decía Victor Kay en «Le Monde Diplomatique» (julio-80). El presupuesto militar de Defensa es de 17.000 millones de rublos. «En realidad esta cifra es mucho más alta, ya que algunas inversiones militares y paramilitares están inscritas en los presupuestos de los ministerios industriales: transportes, construcciones mecánicas, siderúrgicas y químicas», señalaba el autor antes citado en «Le Monde».

La partida más grande de ese presupuesto está dedicada a la industria atómica, y también, como en los EE.UU., se quiere compensar los desorbitantes gastos atómicos con la construcción y exportación de tecnología para centrales nucleares. La agencia «Tass», el 27-6-80, se ensa-

ñaba con las campañas anti-nucleares de Europa diciendo que eran «excesivas y malsanas... exagerando a todas luces el peligro que encierran las centrales atómicas», echándole la culpa de esa «campaña» a los «monopolios petrolíferos, temerosos de la competencia que les pueda hacer la energía nuclear».

Otro capítulo para compensar los gastos militares, e incluso para sacar pingües beneficios es la exportación de armas a los países subdesarrollados, que ha sido 3'4 veces superior en 1979 respecto a 1978. Entre 1973 y 1979 ha supuesto 20.000 millones de dólares, el 90% de los cuales han ido a parar a los países del Próximo y Medio Oriente.

En la actualidad hay una pugna, según señalan los comentaristas políticos, entre el sector militar, encabezado por los jefes de las «tropas —o fuerzas— convencionales», y las «estratégicas (atómicas)», pugna que se traduce en un querer acaparar mayores presupuestos.

La mayoría del Estado Mayor soviético es de origen ruso o ucraniano, y para ellos van las partidas más importantes de los sueldos. En la escala de salarios un suboficial cobraría igual que un agregado de Instituto, un oficial como un ingeniero, un jefe como un director de fábrica, un mariscal como un ministro (unos 2.000 rublos al mes = 3.100 dólares). Un soldado, 4 rublos.

### **Las multinacionales imperialistas penetran en la URSS**

En los años 50 existían brillantes perspectivas, para la Unión Soviética, de alcanzar en un breve período de tiempo a las economías de los países capitalistas más avanzados en cuanto al volumen de la producción por habitante y de mejorar el nivel tecnológico de la misma. El carácter cualitativamente superior de las relaciones de producción en la URSS garantizaba la posibilidad de alcanzar dicho objetivo, basándose esencialmente en las fuerzas propias de la URSS, y evitando así, para el primer país socialista del mundo, el destino de otros países, que habían visto aumentar cada vez más el desnivel que los separaba de los países más avanzados.

Pero, para alcanzar dicho objetivo, se necesitaba tiempo y preservar el carácter socialista de la economía. En 1939 se decía en el XVIII



Tres testigos de excepción en el XXVI Congreso del PCUS; de izquierda a derecha: Castro, Le Duan, y Kanya, representante de la actualmente conflictiva Polonia.





XXVI Congreso en el Kremlin; ¿se anuncian nuevas estrategias contra la ofensiva militar del mundo capitalista?

Congreso del PCUS: «Se necesita tiempo, y no poco tiempo, para superar económicamente a los principales países capitalistas. Y tanto más elevada será en nuestro país la productividad del trabajo, cuanto más se perfeccione la técnica de la producción; tanto más pronto se pueda realizar esta tarea económica tan importante, se podrán reducir los plazos para su realización». La agresión hitleriana contra la URSS alejó y complicó aún más esta tarea que no pudo realizarse en vida de Stalin y que quedó en gran parte a cargo de sus sucesores.

Krushov, primero, y Breznev, después, iniciaron una política de apertura de las fronteras soviéticas a la penetración imperialista, en múltiples formas. Con la excusa de «aprender la tecnología occidental» se establecieron complejas relaciones entre las multinacionales occidentales y los países del Este de Europa, que configuraron una verdadera invasión de la economía soviética por parte de los monopolios, creando una situación de dependencia crónica, en particular, desde el punto de vista tecnológico.

Los dirigentes soviéticos niegan todo ello. Su versión de lo sucedido es que todo se hizo en bien de la paz mundial y que lo único introducido en la URSS ha sido la «técnica occidental», como si fuera una entelequia abstracta, por encima «del bien y del mal» y, sobre todo, de los

intereses de las multinacionales imperialistas.

Los dirigentes soviéticos afirman que ellos se limitan a comprar «técnica» de los imperialistas occidentales. Pero ¿cómo la han comprado? La técnica no se traslada «por los aires», al margen de concretos procesos productivos, y se paga. ¿De qué forma la URSS han pagado el «favor» del occidente capitalista?

La URSS y el COMECON, no poseen divisas occidentales en cantidad suficiente y su propia moneda (no convertible) no puede servir para realizar pagos a los países de Occidente. La solución ha sido comprar a crédito, endeudándose con los bancos occidentales. Efectivamente, la «técnica occidental» no se ha trasladado al Este a través de los virginales caminos del «progreso científico», como se pretende, sino hipotecando la economía rusa a los usureros de Nueva York y Zurich.

La Banca Morgan habla de un endeudamiento de los países del Este por valor de 32.000 millones de dólares. Un informe de la OTAN habla de 25.000 millones de dólares, aunque otras fuentes admiten que se eleva a 50.000.

Los Bancos occidentales en realidad ocultan la verdadera magnitud de los préstamos que están haciendo, para impedir que se les reproche la exportación masiva de capitales a la URSS en una época de crisis económica. Críticas que subi-

rían de tono teniendo en cuenta que, por ejemplo, la RFA ha prestado la mitad de su exportación de capitales en 1976 a la URSS.

¿Pero cómo los capitalistas occidentales tienen ese interés de exportar capitales a la URSS? Evidentemente, tratan de crear un estado de supeditación crónica de la economía. Los soviéticos hacen alarde del hecho de que los préstamos que obtienen de Occidente son por un interés bajísimo y que ellos no aceptan pagar altos intereses a los bancos, pero es evidente que los bancos occidentales jamás prestarían dinero si no tuvieran su beneficio en el asunto. Si bien es cierto que los préstamos oficiales tienen unos intereses por lo general inferiores al 5%, la concesión de créditos por parte de los occidentales siempre está vinculada a otro tipo de acuerdos de tipo industrial.

### Las multinacionales occidentales explotan al proletariado soviético

Las multinacionales occidentales han construido en la URSS importantes plantas industriales que producen, según las técnicas occidentales y de acuerdo con las exigencias y standards del mercado occidental, una gama muy variada de productos. La mayoría de la producción así obtenida se exporta al mercado occidental.

Una parte de la producción sirve como compensación de las prestaciones otorgadas por la URSS. De esa forma se supera la no convertibilidad de la moneda. Se trata del trueque, pero de un trueque cualitativamente superior, puesto que a cambio de los préstamos los capitalistas occidentales obtienen productos de acuerdo con sus necesidades de mercado.

Habría que preguntar: ¿por qué la FIAT, que está desmantelando sus plantas en Italia, ha construido una colosal planta industrial en Togliattigrad? Los directivos de la FIAT se han encargado de aclararlo: en la URSS los costes de producción son más ventajosos que en Italia. Esos costes, claro, se cimentan en los bajos salarios de los obreros, en la ausencia de huelgas.

Entre los capitalistas occidentales han surgido contradicciones acerca de esas relaciones económicas, que entre 1960 y 1977 supusieron un aumento de 8 veces en volumen/año.



Hay unos sectores, no tan ligados al mecanismo armamentista, que pretenden evitar el enfrentamiento y apoyan a fondo la «distensión» y el «statu quo» de la URSS.

Mientras en la época de Stalin la lista de productos norteamericanos cuya exportación a la URSS estaba prohibida por el Gobierno yanqui era de miles, actualmente cuenta con solamente unos ciento cincuenta, a los que se han sumado los decretados en el embargo de Carter, como los cereales, embargo con el que, por cierto, no está muy de acuerdo Reagan, como lo ha hecho saber en la pasada campaña electoral al decir que esas medidas habían

producido cuantiosas pérdidas a los agricultores norteamericanos, además de no haber conseguido el propósito político aducido por Carter, pues el déficit yanqui fue inmediatamente cubierto por Australia, Canadá, Argentina, CEE, etc.

La baja producción agrícola de la URSS le ha llevado a un aumento de las importaciones cada vez más grande: entre setiembre del 79 y ese mismo mes del 80 importaron 31.100 millones de toneladas de grano, frente a 15.800 millones de toneladas del período anterior, importaciones que han obligado a la URSS a mover una considerable cantidad de oro hacia

Con la presencia del Gobierno constitucional de Jaime Roldós Aguilera, CEPE, trabajando en asociación con empresas nacionales o extranjeras tiene bajo su dominio la mayor parte de las actividades petroleras de la república. En el área de la producción, su participación es superior al 63% del total nacional. En exploración, sus investigaciones geológicas han cubierto 760 mil hectáreas de la zona oriental y 3.225 kilómetros de la costa. Se ha proyectado duplicar las reservas nacionales de petróleo en el curso del quinquenio 1980-85.

#### Regreso signado por los monopolios

Cuando la administración Carter, temerosa del estallido violento de las masas, decide impulsar democracias viables a través de gobiernos dóciles a los designios monopólicos, retorna a la presidencia peruana: Belaunde Terry. Los planes diseñados por el Fondo Monetario Internacional, no difieren en mucho a los aplicados en Chile a partir de 1973, a punto de compararse al ministro de economía peruano, Manuel Ulloa, con los tecnócratas chilenos de la época pinochetista. Ulloa típico representante de concepciones monetarias; restringió el acceso al crédito público, redujo aranceles y subsidios a la exportación, desató una espiral inflacionaria que encareció notablemente la vida a los sectores populares.

El país se abrió por completo a los inversores extranjeros, especialmente en la minería, petróleo y agricultura; se privatizó todo lo que había sido nacionalizado. El déficit estatal, se pretende paliarlo con despidos masivos, en la administración pública quedarán sin trabajo 10.000 empleados. La clase trabajadora peruana ha contestado al plan monopólico, con huelgas y movilizaciones de consideración; de inmediato se produjeron 170 atentados dinamiteros de oscuro origen, algunos de ellos por el dominio de las técnicas de demolición, envergadura y equipos sofisticados, han sido atribuidos por la oposición a los servicios de inteligencia de la Guardia Civil y la Marina. Ecuador por su parte, bajo la égida del peculiar partido, Democracia Popular profundiza el camino anti-imperialista. El vicepresidente, Osvaldo Hurtado, refiriéndose a los casos en que las na-

#### ECUADOR-PERU

## DOS PAISES, DOS GOBIERNOS: UNA GUERRA

*Corría el año 1968, y el fin de la prosperidad pesquera había devuelto a Perú, al círculo vicioso; devaluaciones, inflación. El presidente Belaunde Terry, se muestra partidario de la plena apertura del país, a las influencias económicas extranjeras (y no sólo económicas), concitando la adhesión de todos los sectores de derecha. La compañía estadounidense IPC, discutida concesionaria de explotaciones petrolíferas, resulta favorecida con un acuerdo que refleja una actitud muy distinta de la extremadamente severa adoptada en la campaña electoral.*

Las Fuerzas Armadas, lideradas por el general Velasco Alvarado, toman el poder e inician una experiencia de corte nacionalista. A poco de andar surge el conflicto petrolero con EE.UU., y se incautan pozos y refinerías; pesqueros norteamericanos son expulsados de aguas jurisdiccionales de Perú; se concertan tratados comerciales con la URSS, y se establecen relaciones diplomáticas con el país socialista.

El régimen lleva en sí mismo el germen de su destrucción. De las propias Fuerzas Armadas surgirán los elementos encargados de llevar progresivamente el proyecto hacia la derecha.

Contemporáneamente Ecuador comienza el rescate de su soberanía y riquezas. El petróleo ecuatoriano ha sido explotado durante 50 años por consorcios transnacionales, sin dejar beneficio alguno al país. La empresa británica «Anglo Ecuadorian Oilfields» y las norteamericanas

«Texaco» y «Gulf», tenían en su poder los campos petroleros de la Costa y Oriente, mientras una contelación de empresas extranjeras controlaban inmensas concesiones exploratorias en todo Ecuador, las que en resumen representaban más de la cuarta parte del territorio ecuatoriano.

La compañía petrolera estatal CEPE, será una herramienta fundamental para el rescate de las riquezas nacionales. En 1975 las transnacionales boicotean las exportaciones de crudo ecuatoriano, y en 1976 llegan al extremo de embargar internacionalmente el petróleo exportado por la Corporación estatal. El Estado ecuatoriano respondió, en uso de sus atribuciones legales, adquiriendo el paquete accionario de «Gulf» en el consorcio petrolero oriental. De este modo CEPE se convirtió en socio mayoritario en el consorcio formado juntamente con «Texaco», controlando el 62,5 por ciento de las acciones.





Soldados paraguayos patrullan en el interior de la jungla. Esta vez no buscan guerrilleros revolucionarios, mantienen distancias con El Ecuador

con los postulados dictatoriales de los países del Cono Sur, que con el ideario del bloque formado por Cuba, Méjico, Panamá, Ecuador, Grenada, Nicaragua.

En el conflicto bélico que enfrentó a Perú y Ecuador, no es difícil encontrar a los responsables e instigadores: EE.UU. y las transnacionales del petróleo. Por el "oro negro" que encierra la zona limítrofe en cuestión, es apetecida por las multinacionales, que tendrían asegurado su dominio y explotación mediante los servicios del Gobierno peruano.

La guerra crea espacios para las Fuerzas Armadas, y acrecienta su importancia. Conociendo la vocación dictatorial de la inmensa mayoría de los Estados Mayores de las FF.AA. del continente, y su ambición de poder; no es utópico o ilusorio pensar que tras la contienda militar, se esconde el afán de desestabilizar al Gobierno ecuatoriano.

Ronald Reagan, en 10 días de Gobierno ha suspendido toda ayuda económica a Nicaragua, duplicado la asistencia bélica a la Junta salvadoreña, y comenzado la tarea de terminar con los gobiernos que resistan sus demenciales planes.

cionalizaciones han originado boicots de parte de las multinacionales, expresa: «Tenemos dos caminos. Uno dirigido al ámbito interno de donde el país debe recurrir al derecho de su soberanía y establecer las sanciones y responsabilidades del caso.

Hacia el exterior hay una sola salida: hacer con el comercio en general lo que hemos hecho con la OPEP. Mientras en el mundo internacional no aumentemos nuestra capacidad de negociación, estaremos supeditados a la voluntad de los países imperialistas; pero en tanto dispongamos de un instrumento de poder como la OPEP, ni siquiera negociamos: imponemos condiciones».

La firmeza y consecuencia de la posición anti-imperialista del Gobierno ecuatoriano está por verse; hasta hoy todos los procesos hegemónicos por las burguesías nacionales, por una u otra causa han fracasado y claudicado. Pero en honor a la verdad, se debe decir, que el Gobierno encabezado por Roldós Aguilera afecta intereses económicos y políticos norteamericanos.

... Perú en la reunión de Santa Marta, Colombia, comprometió su pleno apoyo al Gobierno genocida de El Salvador, y su ejército se apresta a invadir la República centroamericana en caso de ser necesario para detener la revolución. Ecuador ha defendido con decisión en los foros internacionales el derecho

del pueblo salvadoreño a la autodeterminación.

Dentro del Pacto Andino, las posiciones de los dos países latinoamericanos son totalmente disímiles. Perú, estima que la decisión 24 del acta institucional del Pacto, en cuanto pone límites al capital extranjero, obstaculiza su política económica; en lo político conjuga más

## LATINOAMERICA EN LA HORA REAGAN

Crisólogo PAREDES

*América Latina es una zona de poderoso incremento de las luchas de liberación nacional. Estas luchas adquieren un carácter cualitativamente nuevo, en cuanto se plantean el problema de transformaciones profundas y verdaderamente revolucionarias.*

Se conforman en el continente dos bloques nítidamente diferenciados; uno, dirigido y orientado por la clase trabajadora, teniendo como aliados naturales al campesinado, pequeña y mediana burguesía; el otro, presenta la estrecha unión del imperialismo, los monopolios y la oligarquía.

Este último sector ha sido el beneficiario de la rapaz explotación sufrida por los países del continente.

La expansión del capital extranjero en Latinoamérica ha conocido tres etapas. La primera comprende el período que va desde la independencia política, hasta principios del

siglo XX; es la época del capitalismo premonopolista y la principal forma de relación económica entre los pueblos latinoamericanos y EE.UU. y Europa, era la exportación de mercancías.

La segunda etapa, comprende cronológicamente la primera mitad del siglo XX. Este período se caracteriza por la transformación del capitalismo de libre competencia en capitalismo monopolista, por la afirmación de los grandes monopolios en las ramas fundamentales de la economía y el desarrollo del capitalismo monopolista de estado.



La tercera etapa, post-bélica, comenzó a fines de los años 50 del siglo XX. Sus peculiaridades vienen determinadas por un importante salto del capitalismo en cuanto a su desarrollo, el avance de la revolución científico-técnica, el progreso de la concentración de la producción y el capital, y la intensificación de los vínculos de internacionalización de la economía.

Cada una de estas etapas han ahondado las premisas objetivas, y tornado más necesarias e imperiosas las tareas por la emancipación nacional y social. La nueva administración estadounidense en reiteradas oportunidades se ha pronunciado por el apoyo a la propiedad privada y el mantenimiento de las estructuras existentes, obviando efectuar un análisis pormenorizado de las estructuras y las relaciones de producción.

### Desarrollo postbélico del capitalismo

En la postguerra las relaciones capitalistas se erigieron por vez primera en fuerza determinante y predominante en la reproducción social. Se consolidaron las posiciones políticas de la burguesía nacional, y la clase obrera acrecentó su papel en la producción y en la vida política. Considerado en conjunto el periodo de 1950-1975, el producto bruto interior de los países latinoamericanos aumentó 4 veces. No obstante, en virtud del rápido crecimiento demográfico la tasa de crecimiento per

cápita fue más baja. Durante los 25 años mencionados, la tasa de crecimiento del PBI por habitante no pasó del 2'6%, contra el promedio del mundo capitalista del 2'8%. El índice más bajo se registró en la producción agropecuaria, donde las cifras señalan un escasisimo, 0'4%.

Los cambios estructurales ocurridos en el continente, en la postguerra no son desdeñables. Preferentemente agrario antes, el continente es hoy, agrario industrial. La proporción de la industria transformativa se elevó al 23'9% en el PBI; disminuyendo la proporción de la producción agropecuaria del 31% al 13'2%.

En estos años se intensificaron en flecha, los procesos de concentración y centralización de la producción y el capital. Así a las grandes empresas, el 5'6% del total, les corresponden el 60% de todos los ocupados en la industria y cerca del 70% del valor de toda la producción industrial. El proceso de industrialización coadyubó a la ensambladura del gran capital industrial con el bancario. Surgieron las financieras, controladas por un estrecho número de propietarios que aprovecharon la forma de propiedad por acciones. A mediados de los años 60, el 69% de todas las acciones pertenecían a un 5% de propietarios, y en manos del 50% de los poseedores de acciones se hallaba el 1% de las mismas.

A la par de los consorcios extranjeros, nacieron los monopolistas lo-

cales. Por ejemplo en Brasil el consorcio Matarazzo, agrupa 26 compañías y cerca de 50 empresas; en Argentina, el grupo financiero industrial Siam di Tella, tiene un volumen de ventas anuales de 300 millones de dólares. Los monopolistas locales están lejos de alcanzar las posibilidades financieras y económicas de las multinacionales, por ello requieren el concurso del Estado.

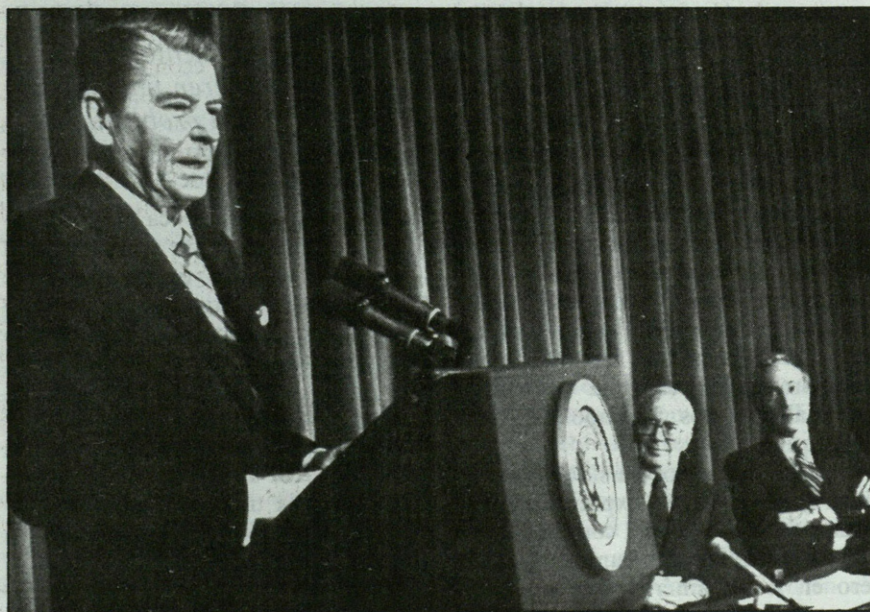
La oligarquía financiero industrial y los medios latifundistas procuran utilizar en beneficio propio la intervención del Estado en la vida económica a fin de reforzar las posiciones propias en la economía, aumentar el poderío financiero e incrementar la explotación de los trabajadores. Es relevante la presencia estatal en obras de infraestructura y en la financiación del fomento económico. Se materializa el aporte del Estado en la construcción de caminos, sistemas de riego, extracción y refinamiento del petróleo, obras energéticas, etc. Otras formas de ayuda estatal, son la concesión de créditos a largo plazo, suministro de productos de empresas nacionales a precios inferiores, medidas proteccionistas.

El poder adquisitivo de las exportaciones latinoamericanas acusa un cuadro dramático. En el periodo de 1951-1971, el volumen físico de las exportaciones creció en un 4'6% y su valor en solo 3'5%; lo que significó un freno grave para el progreso económico en general y creó serias dificultades para varias ramas de la economía.

### Crisis del capitalismo dependiente

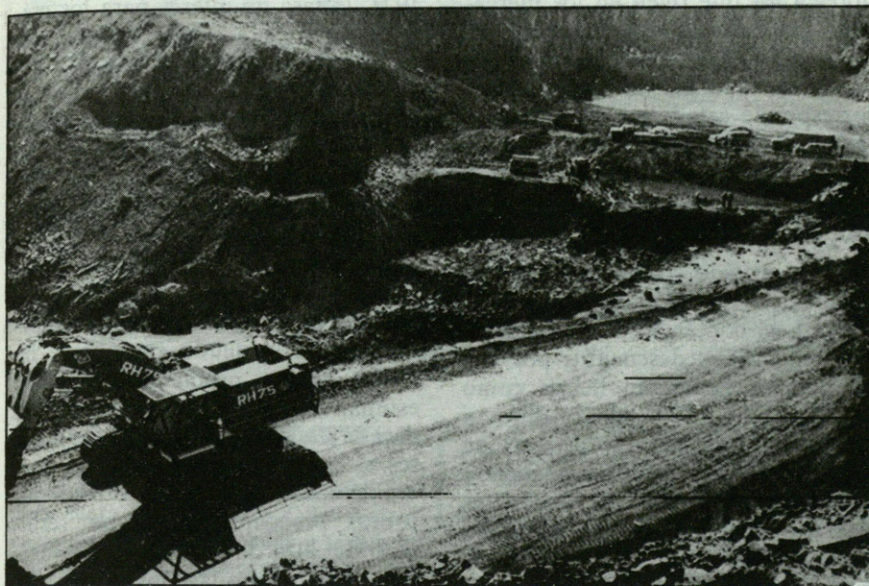
El desarrollo del capitalismo en América latina reviste un tradicional carácter dependiente, lo que se debe de manera considerable al amplio sistema de dependencia económica del continente respecto de los estados capitalistas desarrollados, ante todo de los EE.UU.

Después de la segunda guerra mundial, se profundizó la vasta expansión del capitalismo monopolista extranjero: las inversiones privadas directas aumentaron en ese periodo casi 7 veces, llegando a principios de los años 70 a cerca de 30 mil millones de dólares. Las compañías norteamericanas han explotado activamente los mercados latinoamericanos de venta y las fuentes de materias primas y vive-



El inevitable Reagan moviendo todos los resortes de la América latina





La mano larga de la Industria USA llega hasta los más remotos confines de la frontera de Paraguay y Brasil

res. El volumen total de las operaciones de venta tan solo de las filiales de las compañías norteamericanas en Latino América en 1972 llegó, según estimaciones aproximadas, a 26.300 millones de dólares, es decir, controlaban un quinto del PBI del continente.

En años previos a la guerra el continente latinoamericano, era ya, un importante centro de inversión de recursos del gran capital, especialmente en la minería, plantaciones, transporte y empresas de uso público. Luego aparecerían los consorcios transnacionales y los multinacionales. Existen fundamentos para opinar que en ninguna otra parte del Tercer Mundo, operan esos consorcios tan activamente como en el continente latinoamericano.

Los consorcios extranjeros centraron su atención fundamentalmente en la industria transformativa. En el periodo de 1945 a 1967, tan solo las firmas norteamericanas crearon en esa rama alrededor de 700 empresas suyas. En consecuencia, sólo a las empresas estadounidenses correspondían a mediados de los años 60 un tercio de la producción industrial del continente y más del 40% de las exportaciones latinoamericanas de artículos acabados y semimanufacturados. El caso argentino, es demostrativo; en 1971 se hallaba bajo control extranjero el 60% de toda la industria transformativa.

Importante rol ha cumplido la Banca; no sólo en la apropiación de

riquezas, sino en el control de los resortes estatales. El vicepresidente de «Lloyds and Bolsa International Bank Ltd» escribía: «La actividad de los bancos privados, sobre todo si la controla el capital extranjero, es capaz, por lo visto de minar la política oficial del estado principalmente porque los vínculos extranjeros pueden permitir eludir las restricciones interiores establecidas en la esfera del crédito, así como aumentar el volumen de los compromisos exteriores».

La situación dominante entre los bancos norteamericanos ocupados en operaciones financieras y de crédito en América Latina pertenece a los tres mayores bancos de EE.UU.: «First National City Bank», «Bank of America» y «Chasse Manhattan Bank». Se encuentran bajo su control cerca de la mitad de los activos de los bancos del continente.

La desnacionalización de la industria transformativa han seguido diversos caminos, siendo el más apetecido la compra de empresas nacionales. Sobre un total de 1.325 empresas creadas por consorcios de EE.UU. en Latinoamérica en los años de 1945-1967 sólo 638, son auténticamente nuevas, mientras que las demás surgieron de la compra o fusión de compañías nacionales con firmas norteamericanas. La ofensiva del gran capital extranjero se observa con suma claridad en Brasil, uno de los países más desarrollados del área. En 1971, los inversionistas extranjeros controlaban en Brasil el

70'2% del capital invertido en la industria; el 58'3% del invertido en el comercio; el 69'2% del invertido en la prensa, y el 89'9% del invertido en la publicidad comercial. En la industria los porcentajes son más significativos aún.

Si para penetrar y expandirse las multinacionales recorrieron todos los caminos, los medios más diversos también fueron experimentados; legales e ilegales, constitucionales o golpistas, económicos o políticos. Ante la Subcomisión del del Senado norteamericano para los consorcios transnacionales, B. Dorsey, presidente de la compañía «Gulf Oil», reconoció que su compañía pagaba regularmente grandes sumas a funcionarios de Estados extranjeros para obtener licencias de continuación de sus operaciones en el territorio de esos países. En Bolivia esas contribuciones llegaron a 460 mil dólares.

La expresión sintética de la creciente crisis, ha sido el crecimiento económico sin simultáneo fortalecimiento de la independencia económica. Esta tendencia refleja el nuevo papel del capital extranjero en el continente. Antes, la línea fundamental de su estrategia económica se reducía a la formación de enclavados (petroleros, mineros de plantaciones), que llevaban a la deformación de la economía y no estimulaban el desarrollo; mientras que, en la etapa contemporánea, el capital monopolista procura apoderarse del mercado interior y erigirse en el agente fundamental de la industrialización dependiente y de todo el desarrollo económico.

El desarrollo desigual y deformado producido por la ingerencia monopolística, se origina tanto en ramas de la producción, como por zonas territoriales. En Brasil, casi el 2/3 del PBI se genera en las comarcas desarrolladas del Sur y del Sudeste; al propio tiempo a los Estados atrasados del Norte corresponde el 2'1% del PBI, y a los del Oeste, el 3'1%.

La polarización se manifiesta en todos los órdenes, riqueza y miseria, son dos caras de la misma moneda. El 15% más rico de la población concentra en sus manos más de 3/4 de la renta nacional.

La situación es particularmente grave en el campo. El hambre y la ruina impulsan a las masas campesinas a huir a la ciudad, en la que for-



man las capas marginales de la sociedad urbana, y llevan las más de las veces una vida de miseria. Las reducidas oportunidades de trabajo, elevan día a día, el número de desempleados, alcanzando en la actualidad la cruz del desempleo a 60 millones de personas.

### Sangría constante

El período postbélico se ha caracterizado por un considerable crecimiento de las ganancias obtenidas por los inversionistas extranjeros. Las ganancias adquirieron proporciones particularmente grandes en los años 60 y 70. Durante toda la década de 1965 a 1974, la transferencia de las ganancias de los inversionistas extranjeros fue de 26 mil millones de dólares, lo que equivale aproximadamente, al volumen total de sus inversiones en el continente. Por cada dólar que invierten las multinacionales, recogen 11'5.

El mecanismo de este creciente desvalijamiento ha incluido las más recientes formas y métodos; alza artificial de los precios de los productos que venden los monopolios in-

teriores a los que rigen en los mercados internacionales. Según C. Vaitos, en el total de las ganancias de esas compañías tan sólo el 3'4% corresponde a los dividendos declarados, el 1'4% a los pagos por asistencia técnica, y casi toda la parte restante (el 82'5%) provenía del alza artificial de los precios.

Se ha erigido en eficaz medio de explotación de los países latinoamericanos, la concesión de tecnologías y patentes. Los descuentos por uso de patente extranjera llegan como mínimo, al 5'6%, alcanzando a veces, el 15% del importe total de las ventas. A título de comparación puede decirse que los descuentos por uso de patente, que se pagan mutuamente las firmas de los EE.UU. no suelen pasar del 2% del total de las ventas.

Latinoamérica se ha convertido en puro exportador de capital. Durante los años 60, el importe total de los recursos transferidos desde los países del continente; en concepto de dividendos, interés, amortización de créditos, llegó a 18.100 millones de dólares, y la entrada de capital

1971, la tasa de interés para los créditos abiertos a países 2el Sur de Asia oscilaba entre el 1'5 y el 3'0%; a los países de Africa, entre el 3'5 y el 3'8%, y a los países latinoamericanos, entre el 5'2 y el 6'9%. El plazo medio de amortización en ese mismo período era para los países del Sur de Asia de 28'4 a 35'1 años, y para los países de América Latina, nada más que de 13'5 a 14'7 años.

De suyo se entiende que la amortización de la deuda exterior se ha vuelto en un problema acuciante, estimándose para principios de la década en 94 mil millones de dólares.

El comercio exterior es otro de los rubros preocupantes. Como resultado del alza de precios de las mercaderías importadas, los países del área, perdieron en el período que va de 1966 a 1970, 2.700 millones de dólares. Las fluctuaciones constantes de los precios de las materias primas y la dependencia de los oligopolios se traducen en frecuentes alteraciones de las divisas necesarias para la puesta en funcionamiento del aparato productivo.

### Respuestas diversas

El dominio monopolístico ha tenido como correlato político, la proliferación de regímenes fascistas, en aquellos Estados en que las masas disputaban el poder. La reducción de espacios en lo económico, impuso una readecuación de la superestructura jurídica y política; quedando desechada la democracia burguesa como forma de dominación y contención de los anhelos populares.

En otras naciones la burguesía nacional, haciendo un uso inteligente de materias primas apetecibles en grado sumo (petróleo), y apoyándose en sectores populares, despliegan una política antiimperialista y nacionalistas, que afecta intereses imperiales. Históricamente, estos regímenes han terminado por ceder, o ser derrotados a través de la reacción interna.

La experiencia de las profundas transformaciones y la construcción de la sociedad socialista en Cuba tienen gran importancia para los países de América Latina, ya que demuestra con toda evidencia que únicamente el socialismo ofrece una solución a los problemas urgentes que tienen planteado los pueblos del continente.



Las grandes compañías yankees industrializaron Latinoamérica instaurando un capitalismo dependiente de los EE.UU.

ternacionales a sus empresas latinoamericanas, empleo de distintas formas de dependencia tecnológica, etc.

El análisis de la actividad de monopolios farmacéuticos internacionales mostró que suministraban a sus empresas latinoamericanas materias primas y productos semimanufacturados a precios de 2 y 3 veces, supe-

no pasó de 17.500 millones de dólares.

La política crediticia respecto a los países latinoamericanos, se ha distinguido por una crueldad especial. Como regla, los préstamos y créditos se otorgan a los países del continente en condiciones más gravosas que a la mayoría de los estados de Asia y Africa. Así, en 1965-





## Calvo Sotelo superstar

Aunque pueda parecer imposible se trata ahora de convertir a Calvo Sotelo en un superstar. Tarea ardua a la que ya han comenzado a dedicarse columnistas como Pertinax en «El Diario Vasco».

Leopoldo Calvo Sotelo me ha impresionado. Da la imagen de un hombre de gran talento, de sólida formación en "económicas", gran conocedor de la macroeconomía y de la interrelación de nuestros problemas de la hora presente, con el devenir económico y político de Europa y del mundo.

Además, su formación de ingeniero, su experiencia en la dirección y gestión de empresas, hacen de él uno de esos hombres polifacéticos y excepcionales que resaltan por donde vayan.

Comparado con estadistas extranjeros que hemos tenido ocasión de ver recientemente en trances similares al suyo, Calvo Sotelo está a la altura de cualquier primer ministro actual de Europa Occidental: Francia, Inglaterra o Alemania.

Su habilidad parlamentaria, su aplomo, su frialdad y capacidad para encajar sin parpadear interpelaciones y críticas, me parecen sinceramente, muy superiores a todo lo que se ha visto en el Poder en España, desde la guerra civil.

## La estatua

Luis Carandell, sin embargo, en «Diario 16» se encarga de recordarnos los aspectos marmóreos del candidato y habla de la seducción de las estatuas.

Adolfo Suárez era Don Juan y paseó las artes de su seducción desde los palacios hasta las cabañas, por toda la escala social. Calvo-Sotelo se parece más bien al Comendador.

La transición política no se explica sin los encantos del Burlador. Nunca una figura literaria ha hecho tanto por un sistema político como Don Juan ha hecho por la democracia. Ha sido despedido con ingratitud.

«La transición ha terminado», dijo Calvo Sotelo. Y en ningún momento de su discurso mostró interés en seducir o agradar. De pie en la tribuna, con el fondo solemne de la Mesa, presidida por la estatua de don Landelino, don Leopoldo se parecía más que a nada a la estatua de Don Gonzalo de Ulloa predicando verdades eternas a una Cámara que mantenía un mortuorio silencio.

Y el caso es que al marmóreo Calvo-Sotelo no le falta cierto encanto, muy diferente del que ha lucido hasta el final el Tenorio de la transición. Las estatuas son de derechas y Calvo-Sotelo tiene el encanto, discreto, de la derecha que no niega que lo es.

Dicen que don Leopoldo se hizo novio de la que hoy es su mujer por un repentino «flechazo». Ahora ha sucedido algo parecido. Aún no hay investidura. Pero flechazo sí que hay. La derecha sociológica se ha prendado de la estatua de don Leopoldo. La izquierda, libre de seducción, podrá ser izquierda y presentar su propia estatua. Y la estatua de don Manuel Fraga puede haberse quedado sin discurso.

## Tarancón al paredón

Rafael García Serrano, escritor facha y barroco fustiga a los demonios italianos tras la pantalla del dimitido Tarancón, bestia negra de la ultraderecha.

Se larga, por fin el anticisneros inventado por Pablo VI para contribuir a la italianización de España. Roma nos entregó mucho, prácticamente nos lo dio todo en nuestra historia. Italia se ha limitado a contagiarnos su peste. Las grandes aportaciones italianas a la llamada cultura occidental a partir de la Revolución Francesa, son tres, a saber: la ópera, el gangsterismo y el concepto de bandolero de la partitocracia.

El cardenal Tarancón fue el regalo de Pablo VI, papa italiano de una Iglesia absolutamente italiana, a nuestra Patria. Vengaba así una tumba en Guadalajara. En el fondo regaló un cónsul, un pretor,

el Poncio Pilato que más que lavarse las manos entre la España y la antiEspaña se las ensució con los purpúreos; que no solamente soltó a Barrabás, sino que antes le llevaba tabaco y bocadillos a la cárcel concordataria de Zamora, y que puso laurel y mieles sobre los sacerdotes que ayudaron al terrorismo etarra, o que lo practicaron de acuerdo con la leyenda de los curas trabucaires, tan tristemente arraigada entre nosotros. Con Tarancón la Iglesia española enlazó directamente con don Opas, y si aquel obispo infecto abrió las puertas de España a la invasión sarracena, el cardenal Tarancón las abrió de par en par al rojoseparatismo — sin duda por error de cálculo e incluso con manifiesta buena intención — y será muy difícil, si no imposible, reparar los daños causados por este levantino que en el mejor caso embuchó una traca fallera con cascos de metralla, convirtiendo así una fiesta en una larga jornada de sangre, que aún no ha terminado.

## Hermanas de la caridad

A propósito del «escándalo» de Joxeba Arregi, el comentarista Jesús Pardo explica lo de los cachetes que dan también los países democráticos a la vez que procura dar una de arena para que no quede feo.

«Naturalmente que nuestra Policía pega», dijo el ex-ministro laborista Chuterede; esta breve frase provocó una verdadera tormenta polémica en la prensa inglesa de los años cincuenta, a pesar de que, en general, se sabía que la policía inglesa, tradicionalmente la menos violenta de Europa, no era ajena a alguna que otra paliza, aplicada con una técnica especial, que no dejaba huellas físicas en la víctima. La intervención político-militar en El Ulster tuvo también problemas por el tratamiento que recibían los prisioneros del IRA, y hasta «Amnesty International» hubo de intervenir.

En 1978, en un periódico danés, con motivo de una paliza dada a un argelino, detenido en Copenhague por delitos de droga, leí: «Nuestra policía, antes de pegar a un preso, mira a ver si es rubio y tiene los ojos azules». Y esto se confirmó poco después, cuando un funcionario del Ministerio danés de Asuntos Exteriores fue detenido por presunto delito de espionaje por cuenta de la Unión Soviética y la policía confesó que «no había manera de convencerle de que confesase».

En ningún país se compone la policía de hermanas de la caridad, pero lo que sí puede exigirse de ella en un país democrático es que, aunque sea bruta, no sea brutal, y aunque sea obtusa, no sea



estúpida. Y esa es la responsabilidad de los jefes, que son quienes guían a los policías, más que de los policías mismos. En un país como el nuestro, sometido a cuidados, a observación por parte de la CEE, este tipo de traspiés es, parodiando a Fouché, «más que un crimen, una torpeza», sobre todo cuando el Departamento de Estado norteamericano, en su informe anual sobre los derechos humanos, cita «la evolución de los derechos humanos en España» de manera positiva, «a pesar de las dificultades de la nueva democracia frente al terrorismo».

## ¿Despedida y cierre?

El secuestro de los cónsules no encaja demasiado bien con las exhortación a la «oración y cierre» de Euskadiko Ezkerra dirigida a los polimilis. En un editorial de «Deia» se analiza así la situación.

Las explicaciones que en distintos medios de comunicación se han dado a estos secuestros han apuntado casi todas por una misma línea: el oportunismo. Todos los indicios señalan que se trata de aprovechar una serie de hechos que están en la calle —la muerte de Joseba Arregui, el tema de Lemóniz, la crisis política a nivel de Estado— para que los «polis-milis» se hagan presentes en el escenario internacional. Algunos se preguntan también si no quieren llegar a unas negociaciones en una posición de fuerza y otros creen que ETA (p-m) se quiere despedir de sus actividades con un «más difícil todavía». ¿O realmente pretenden sus grupos más duros relanzar sus acciones y olvidarse de esa posible tregua de la que tanto se hablaba?

La respuesta la tienen que dar ellos. Y muy pronto. Si apuestan por la paz, que lo hagan sin dilaciones. Y si quieren la guerra, quizá la tengan antes de lo que esperan. Euzkadi está cansada de que se le coloque permanentemente al borde del precipicio. En este caso, además, han elegido un objetivo muy peligroso. Para los secuestradores, los cónsules son rehenes publicitariamente espectaculares. Pero la opinión pública de Euzkadi, del Estado español y en general de todo el mundo, después de la acción de Jomeini, se ha vuelto especialmente sensible a este tipo de acciones. El secuestro supone una tortura psicológica para el que la sufre y para sus familiares. La tortura es un acto repugnante, que mancha al que la practica

Los «cerebros» de esta operación deben pensar que el tiro les puede salir por la culata. Y a la hora de perder no sólo van a perder ellos, sino el pueblo al que pertenecen. Ese es otro argumento, uno más, para condenar y dar la espalda a este tipo de acciones y a quienes las ejecutan.

## parídas semanales

- «Reagan es un Robin Hood al revés. Está dispuesto a robar a los pobres para dárselo a los ricos». (Gus Savaje, representante de Illinois en el Congreso) ¡Estos de Illinois no tienen pelos en la lengua!
- «No he venido a la política a mejorar de casa, de coche o de mujer. He venido a dar» (Emilio Attard). Se dice mujer-objeto, don Emilio!
- «El domingo por la mañana realizaré la mentalización colectiva y luego en los vestuarios la sesión final» (Helenio Herrera, entrenador del Barsa). No nos extraña que luego le llamen mago, brujo y esas cosas.
- «Mi hija se merece un tío de verdad» (Lola Flores) ¡Toma ya! Nada de sucedáneos, plásticos o travestis... ¡Un tío de verdad! ¡Toma ya!
- «Este congreso ha estado magistralmente presidido, aunque esté mal que yo lo diga» (Pérez Llorca, presidente de la mesa del congreso de UCD). No está mal don Zorro Plateado, no está mal. ¡Sinceridad y chulería ante todo!
- «Calvo Sotelo es un pasota de la política» (Santiago Carrillo). Ya nos parecía a nosotros...! Con esa figura no podía ser otra cosa.
- «Sólo nos faltan los goles» (Luis Suárez, seleccionador de fútbol). Pues les falta todo, macho!
- «Pepe Sancho es un canalla» (Madre de María Jiménez, suegra de Pepe Sancho) ¡Quién lo iba a pensar de Curro Jiménez!
- «Trabajaré porque de algo tengo que vivir» (Adolfo Suárez) También puede ponerse en una esquina con un cartel a pedir pasta. Nos apostamos a que haría buenos dineritos...
- «Soy más normal que la puñeta» (Alfonso Cabeza, presidente del Atlético). Pero una puñeta que no para de hablar.
- «Todo el mundo es malo hasta que se demuestre lo contrario» (Alfonso Cabeza). Lo de «to er mundo e gueno» pasó a la historia.
- «Me divierte y estimula que la gente me pegue palos» (A. Cabeza). Marchoso y sadomasoquista que es este Alfonso.
- «Nuñez, ten cuidado, porque como pueda probar que estáis primando a nuestros rivales, te voy a dar una que no vas a crecer más» (Alfonso Cabeza). Este es el versallesco estilo de alternar con otro presidente de Primera División.
- «Yo era forofo del «Play boy» y se lo encargaba a cada amigo que iba fuera y luego lo tenía que esconder porque era pecado mortal» (Alfonso Cabeza). Sí. Los pecados mortales hay que procurar esconderlos donde sea: en un cajón, debajo de una butaca o en un viejo armario.
- «Yo soy una persona muy afectiva. Y me duelen las puñaladas que me están dando» (Alfonso Cabeza). ¿En qué quedamos?
- «Tal vez lo que me pasa es que hablo demasiado» (Alfonso Cabeza). O sea que se ha dado cuenta?



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

## LA REVISTA VASCA MAS LEIDA Y DIFUNDIDA

AHORA... en todas las capitales del Estado español a través de una red de librerías. Es un proyecto que queremos hacer realidad próximamente. Mientras tanto

«PUNTO Y HORA» en:

**BARCELONA**  
Librería Leviatán  
Santa Ana

Casa del Libro  
Ronda San Pedro, 3

Etcétera  
Llull, 203

Arrels  
Fernando, 14

**TARRAGONA**  
La Rambla  
Rambla Nova, 99

Vyp  
Lleida, 23

**ZARAGOZA**  
Librería General  
Paseo Independencia, 22

**VALENCIA**  
Tres i Quatre  
Pérez Bayer, 7

Librería Viridiana  
Calvo Sotelo, 20

**LA CORUÑA**  
Librería Queixume  
Galerías Sta. Margarita, 1

Librería Xa  
Vila de Negreira, 3

**ORENSE**  
Librería Ronsel  
Galerías Parque C. Curros  
Enríquez, 21

**VIGO (Pontevedra)**  
Librouro  
Eduardo Iglesias, 12

**SANTIAGO**  
Librería Abraxas  
Montero Ríos, 5

**OVIEDO**  
Librería Ojanguren  
Plaza del Riego, 13

**SALAMANCA**  
Librería Víctor Jara  
Meléndez, 22

**SEVILLA**  
Librería Antonio Ma-  
chado  
Miguel de Mañara, 11

**MALAGA**  
Librería Picaso  
Plaza de la Merced, 21

**CADIZ**  
Librería Migñon  
Plaza Mina

**GRANADA**  
Librería La Andaluz  
Plaza de la Universidad, 1

**ALMERIA**  
Librería Picaso  
Obispo Medina Olmos, 1

**CARTAGENA (Murcia)**  
Librería Espartaco  
Serreta, 18

**MOLINA DE SEGURA (Murcia)**  
Librería Demos  
Plaza del Teatro Vicente,  
9

Si a pesar de todo quieres estar al tanto de cómo nos va la marcha **SUSCRIBETE.**

### TARJETA DE SUSCRIPCION

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

#### TARIFA ANUAL

ESTADO ESPAÑOL  
Correo ordinario 3.500 Ptas.

EUROPA  
Correo aéreo 5.000 Ptas.

RESTO PAISES  
Correo aéreo 7.000 Ptas.

D. ....

Profesión..... Teléf.....

Calle o plaza..... N.º..... Piso.....

Población..... Provincia.....

☐ Desea una SUSCRIPCION ANUAL según tarifa al margen.

#### DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1.ª ☐ Talón adjunto a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)

2.ª ☐ Giro postal a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)

Apdo. Correos 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN

#### FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO:

Cheque Bancario en pesetas:

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)

Apdo. 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN



Con la verdad  
abriremos  
todas  
las puertas

egin

GURE EGUNKARIA